LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF CALIFORNIA
UNIV. OF CALIFORNIA
WITHDRAWN

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES
MUSIC LIBRARY

M1503
.S247
B7

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00010981002

Mus.
M150.3
.S24M
B7

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/lebravoopraenqsalv

FORMAT LEMOINE

LE BRAVO

OPÉRA EN QUATRE ACTES

PAROLES DE

M. E. BLAVET

MUSIQUE DE

G. SALVAYRE

PARTITION, PIANO ET CHANT

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

PRIX NET : 20 FRANCS

PARIS

HENRY LEMOINE, ÉDITEUR, RUE PIGALLE, 17

— 8061 HL —

Propriété de l'Éditeur pour tous pays.

Imp. Lemoine, 17, rue Pigalle.

B238338

CONNICK

A Albert Vizentini,

Directeur de l'Opéra National Lyrique,

ses très reconnaissants
et dévoués collaborateurs

G. Salvayre. Emile Blavet.

1036887

LE BRAVO

DISTRIBUTION DES RÔLES

PERSONNAGES.	*EMPLOIS.*	*ACTEURS.*
JACOPO (le Bravo)	*Baryton de grand Opéra*	MM. BOUHY.
LORENZO de MONTFORT	*Premier Ténor*	LHÉRIE.
GINO, (gondolier)	*Second Ténor*	CAISSO.
CONTARINI	*Basse chantante*	GRESSE.
VIOLETTA TIEPOLO	*Soprano dramatique*	Mlles HEILBRON.
ANNINA	*Chanteuse légère*	BERTHE THIBAULT.

Le Doge, les Dix, Sénateurs, Gondoliers, Pêcheurs,
Hommes et Femmes du peuple, Danseurs et Danseuses, Religieuses
Sbires, le cortége du Doge.

La scène se passe à Venise, au XVe siècle.

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le théâtre
de l'Opéra National Lyrique, le 18 Avril 1877.
(Direction : Albert Vizentini)

Pour la mise en scène, les costumes, décors, maquettes, etc, nécessaires pour la représentation,
s'adresser à l'éditeur, Henry Lemoine, 17, rue Pigalle.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

	OUVERTURE		1
N° 1	CHŒUR DE GONDOLIERS	*O saint Marc, patron de Venise*	10
N° 2	DUETTINO BOUFFE	*Voyez, voyez comme il rage*	24
N° 3	COUPLETS DIALOGUÉS	*La femme, vois-tu, ma petite*	40
N° 4	CHŒUR DE SBIRES	*La nuit est sombre*	48
N° 5	SÉRÉNADE	*Vénus à l'horizon scintille*	52

ACTE II.

	ENTR'ACTE		63
N° 6	CHANSON VÉNITIENNE	*Piétro dans sa gondole*	65
N° 7	TRIO	*Vois-tu ces jeunes gens frivoles*	70
N° 8	ARIOSO	*Mais l'odieuse tâche qui me fait*	91
N° 9	SCÈNE ET ROMANCE	*Image adorable et charmante*	97
N° 10	DUO	*Bonheur suprême, trop rare, hélas!*	101
N° 10bis	FINALE		110

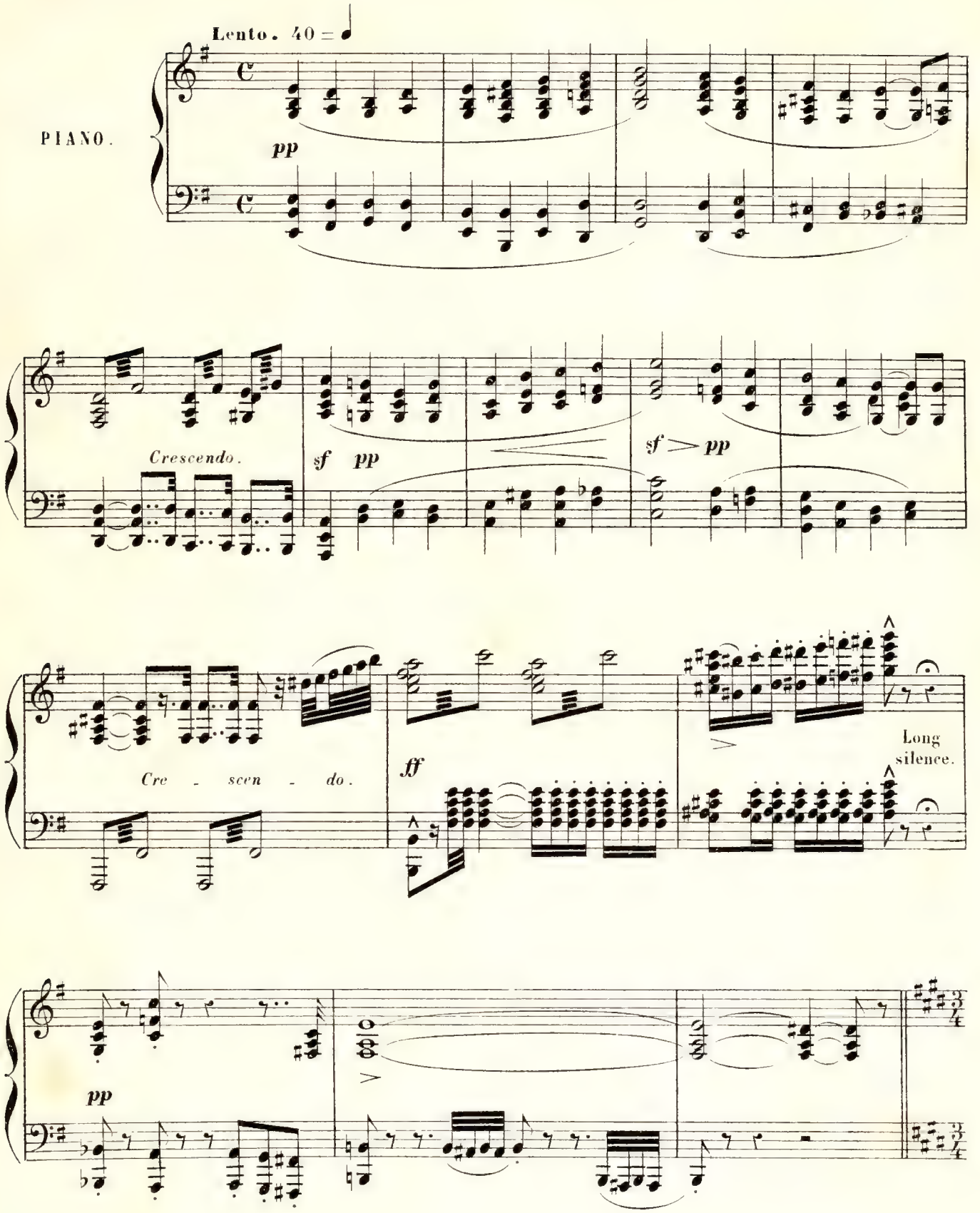
ACTE III.

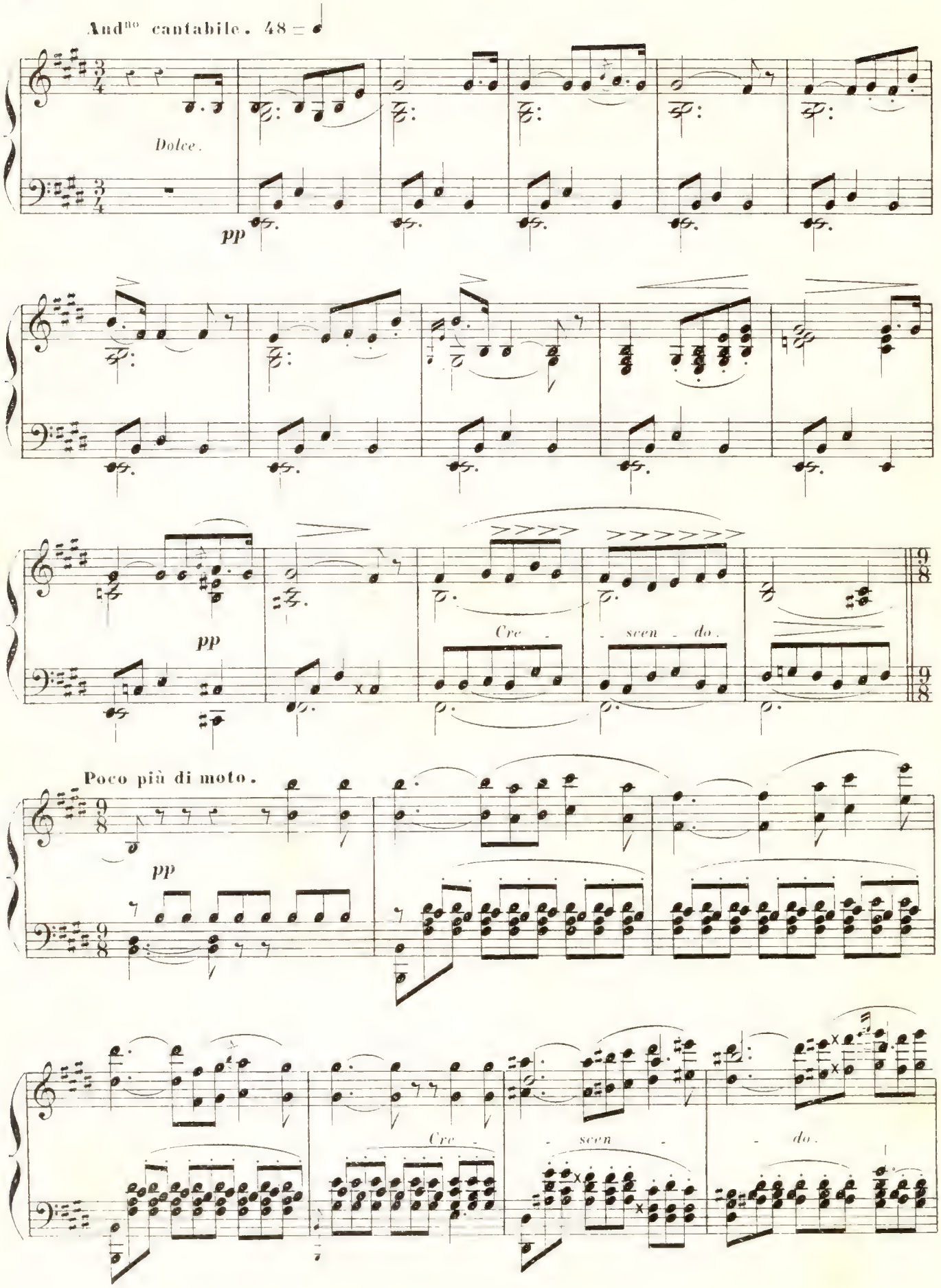
	ENTR'ACTE		122
N° 11	CHŒUR	*Célébrons la belle journée*	124
N° 12	BARCAROLLE avec CHŒUR	*Sombre sur la clarté de l'onde*	135
N° 13 BALLET	(a) CHŒUR DANSÉ		142
	(b) VALSE		150
	(c) ORIENTALE		157
	(d) TARENTELLE-PASQUINADE		160
N° 14	BALLADE ET SCÈNE	*Au bord du golfe Adriatique*	180
N° 15	GRAND DUO	*Te souviens-tu, mon bien-aimé*	190
N° 16	MARCHE TRIOMPHALE		206
N° 17	FINALE	*Célébrons la belle journée*	211

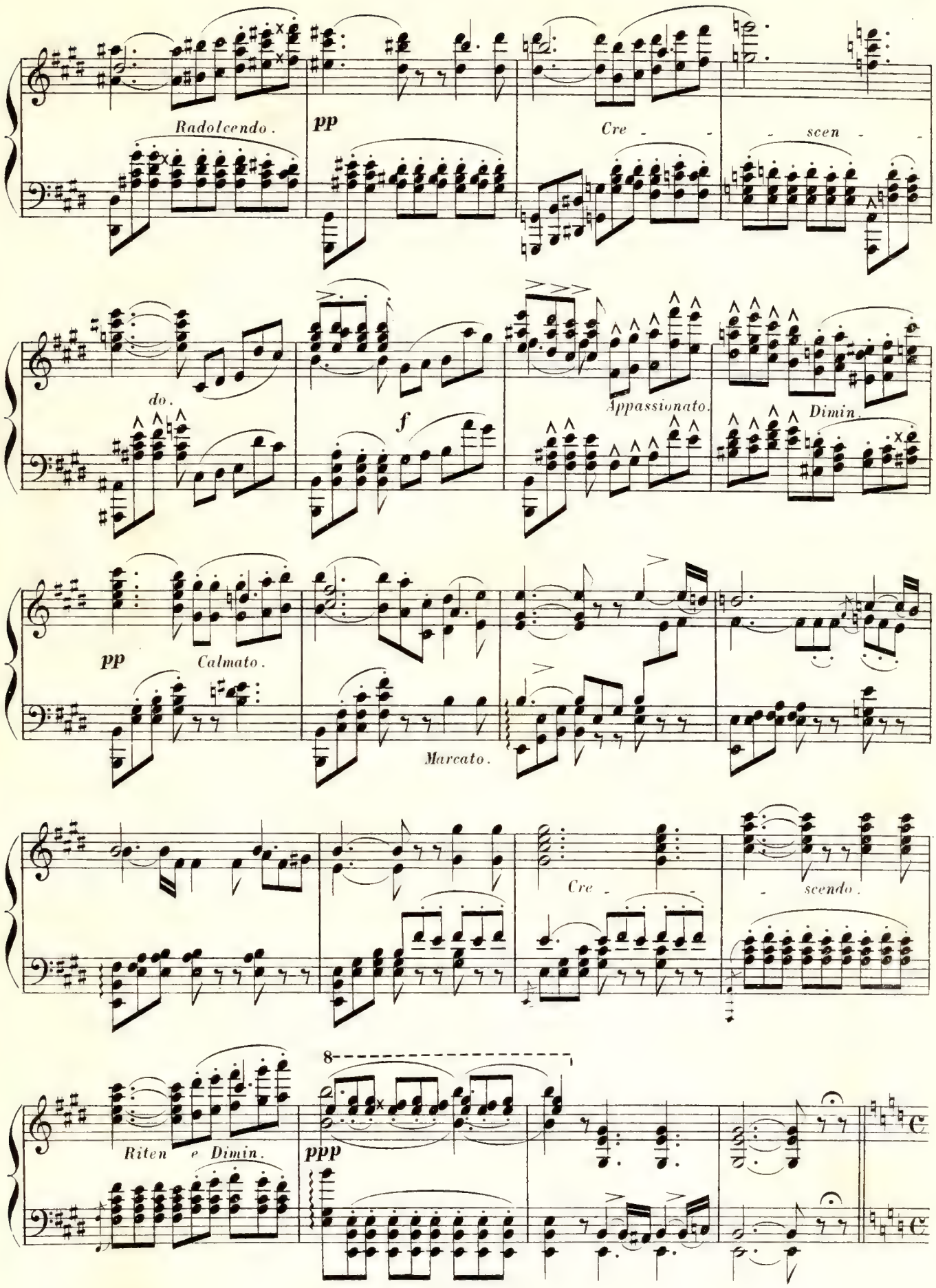
ACTE IV.

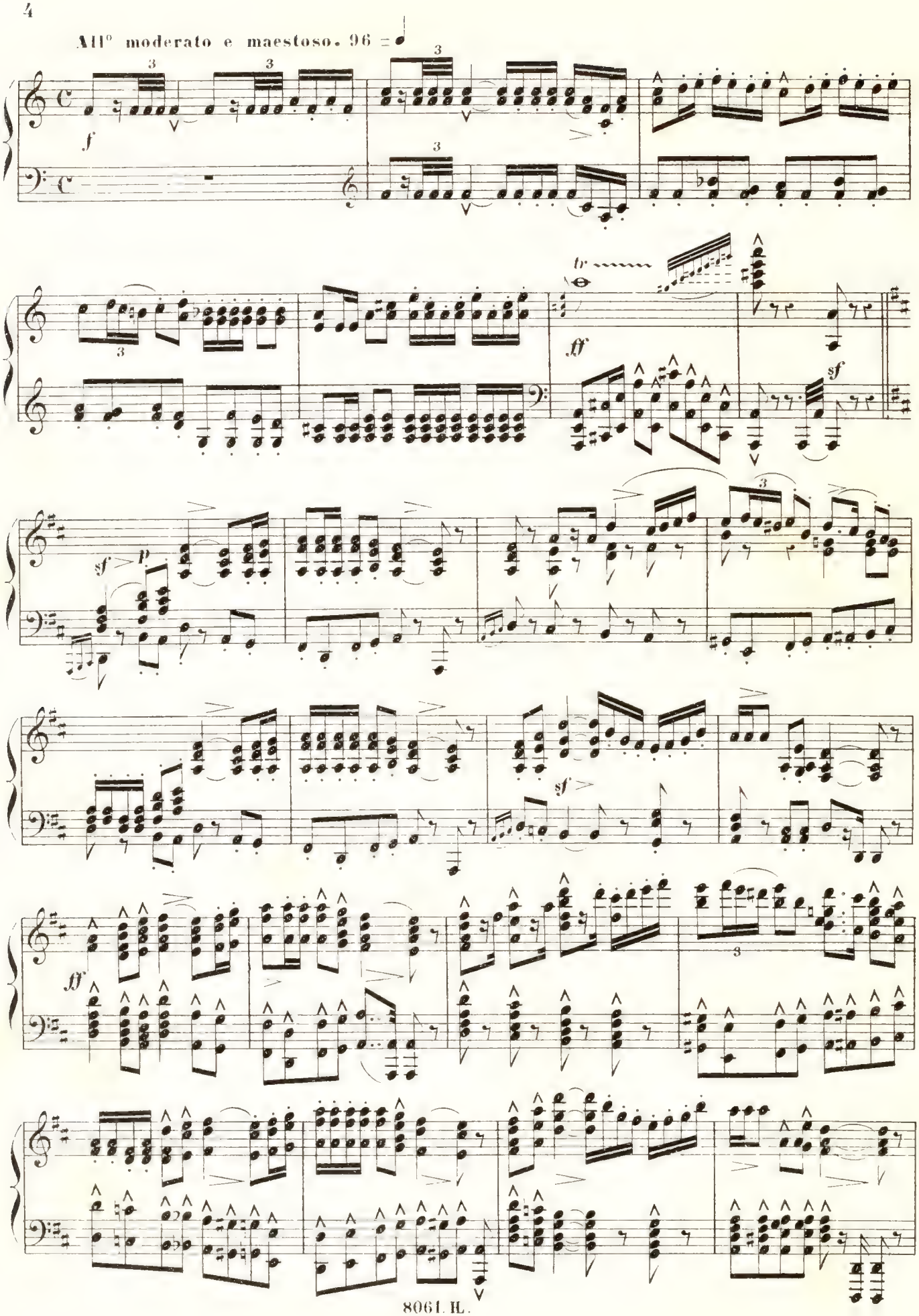
N° 18	CHŒUR DE RELIGIEUSES	*Voici l'heure bénie*	216
N° 19	ARIOSO	*Est-ce un crime d'aimer la vie?*	224
N° 20	DUETTO	*Tu vas le voir*	231
N° 21	ROMANCE ET QUINTETTE	*Couper tes longs cheveux*	242
N° 22	CHŒUR DE MATELOTS	*Partons, l'heure s'avance*	249
N° 23	SCÈNE FINALE		265

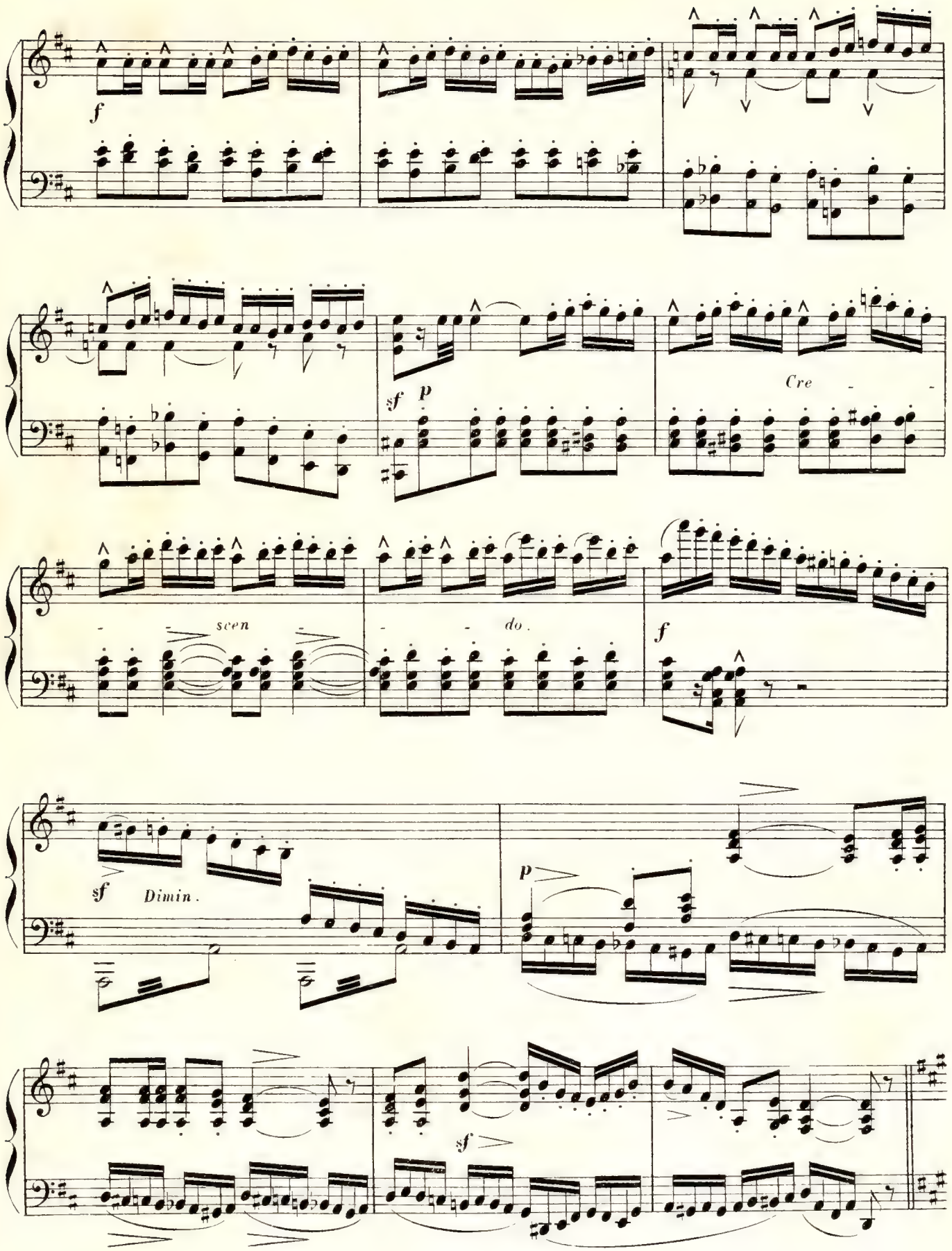
OUVERTURE

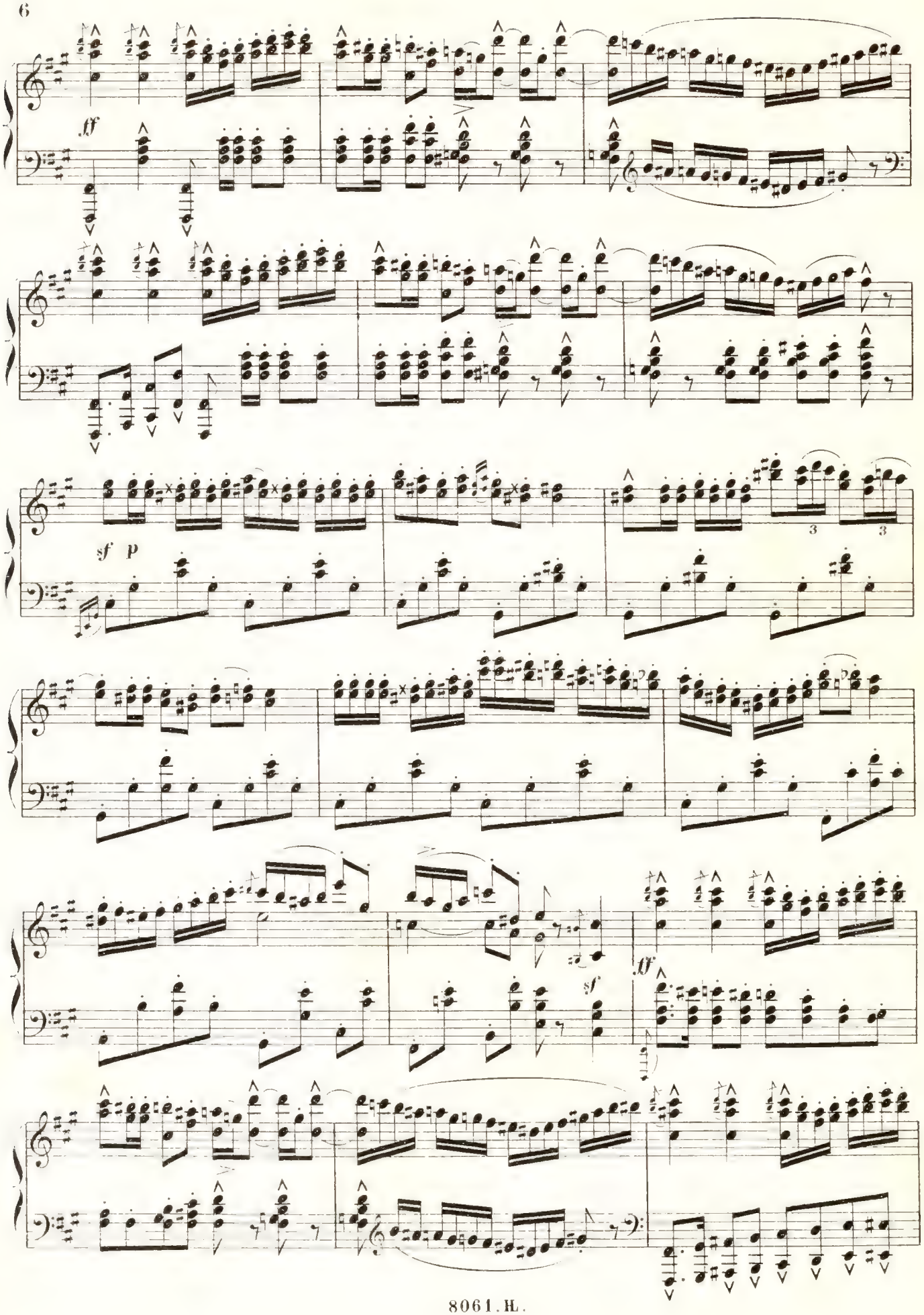

Lento. 40 = ♩
PIANO.
pp
Crescendo.
sf pp
sf pp
Cre - scen - do.
ff
Long silence.
pp

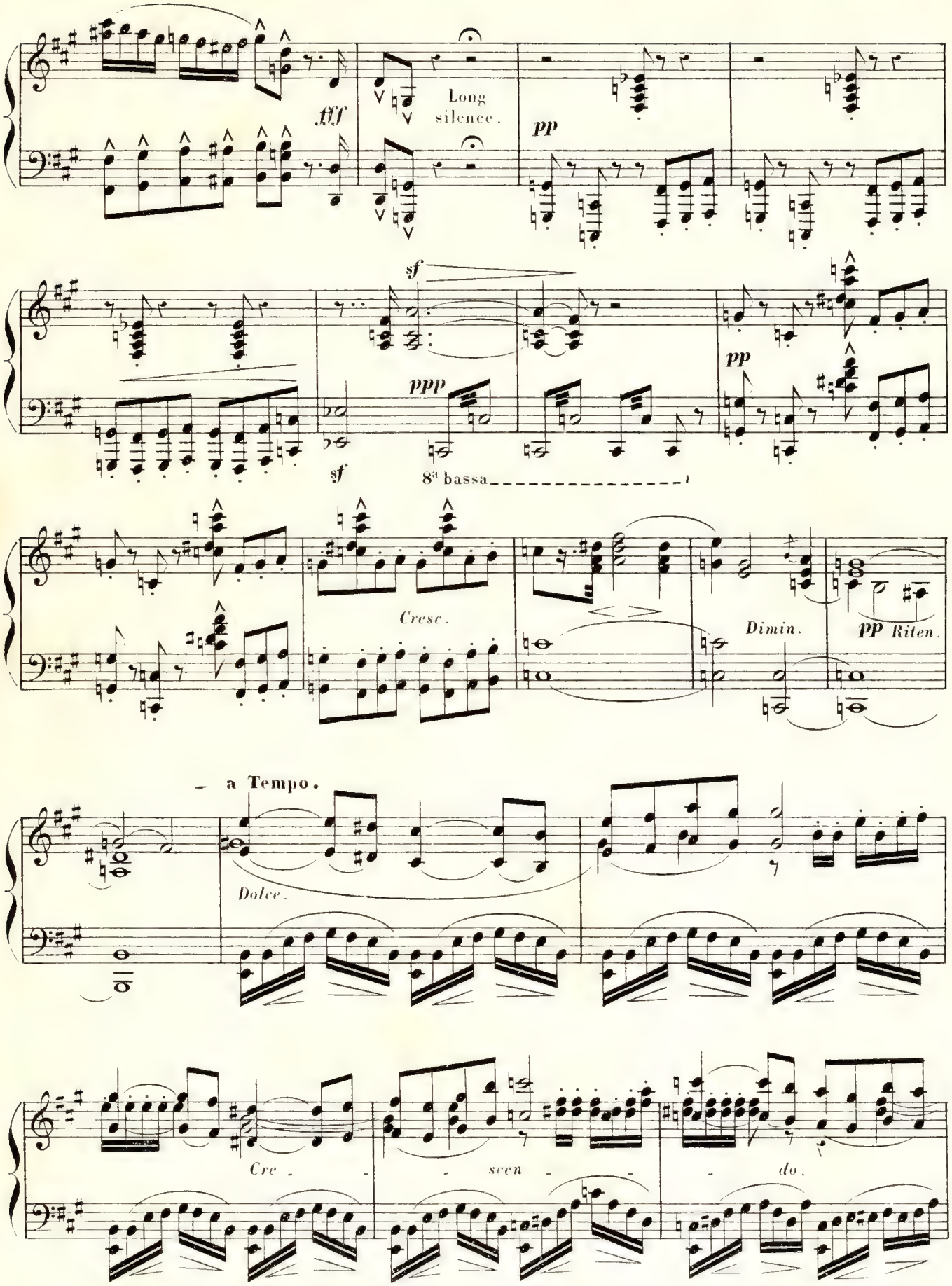

And^no cantabile. 48 = ♩
Dolce.
pp
pp
Cre - scen - do.
Poco più di moto.
pp
Cre - scen - do.

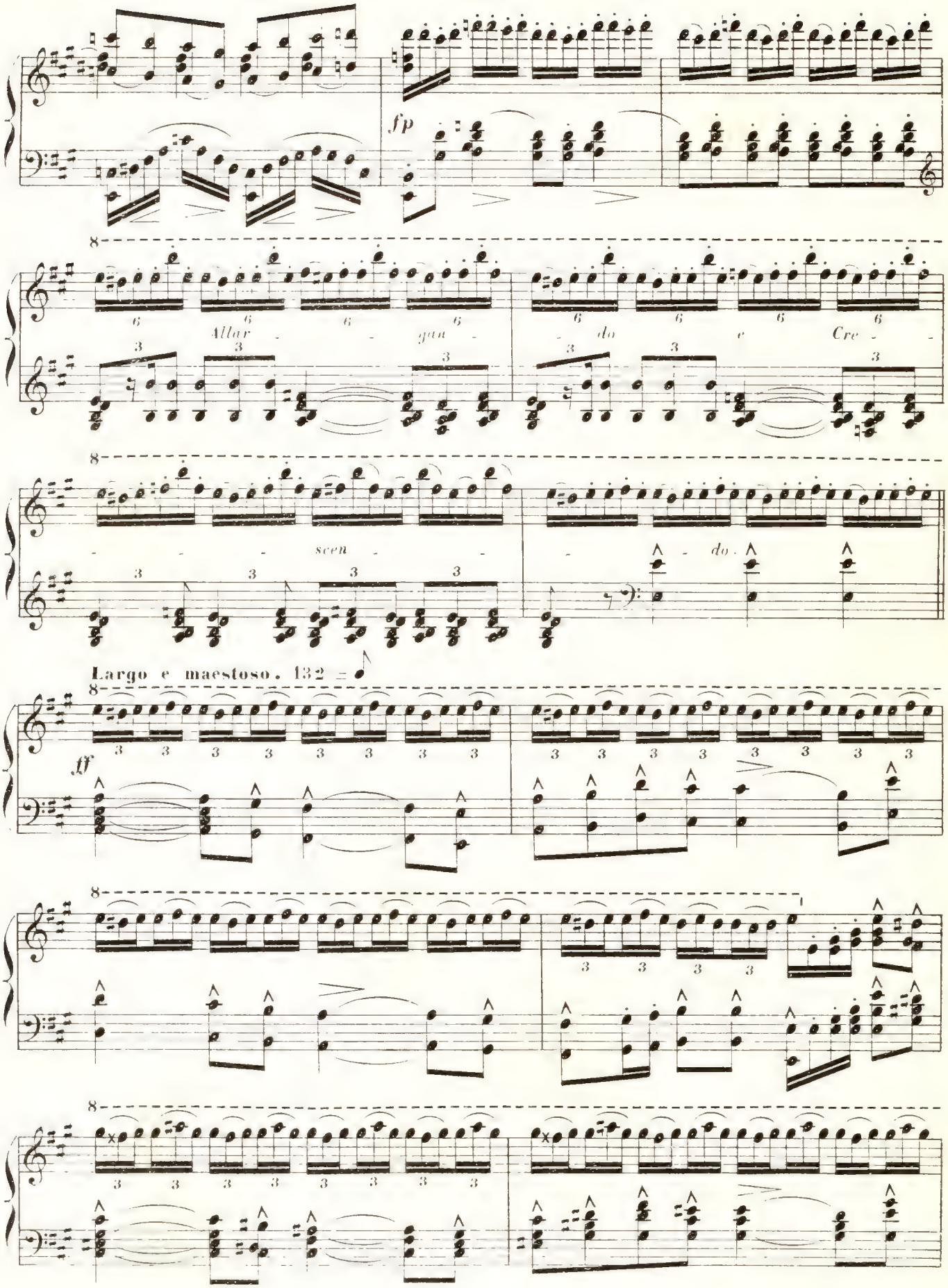

Radolcendo.
pp
Cre - - - scen - - - do.
f
Appassionato.
Dimin.
pp
Calmato.
Marcato.
Cre - - - scendo.
Riten e Dimin.
ppp
8

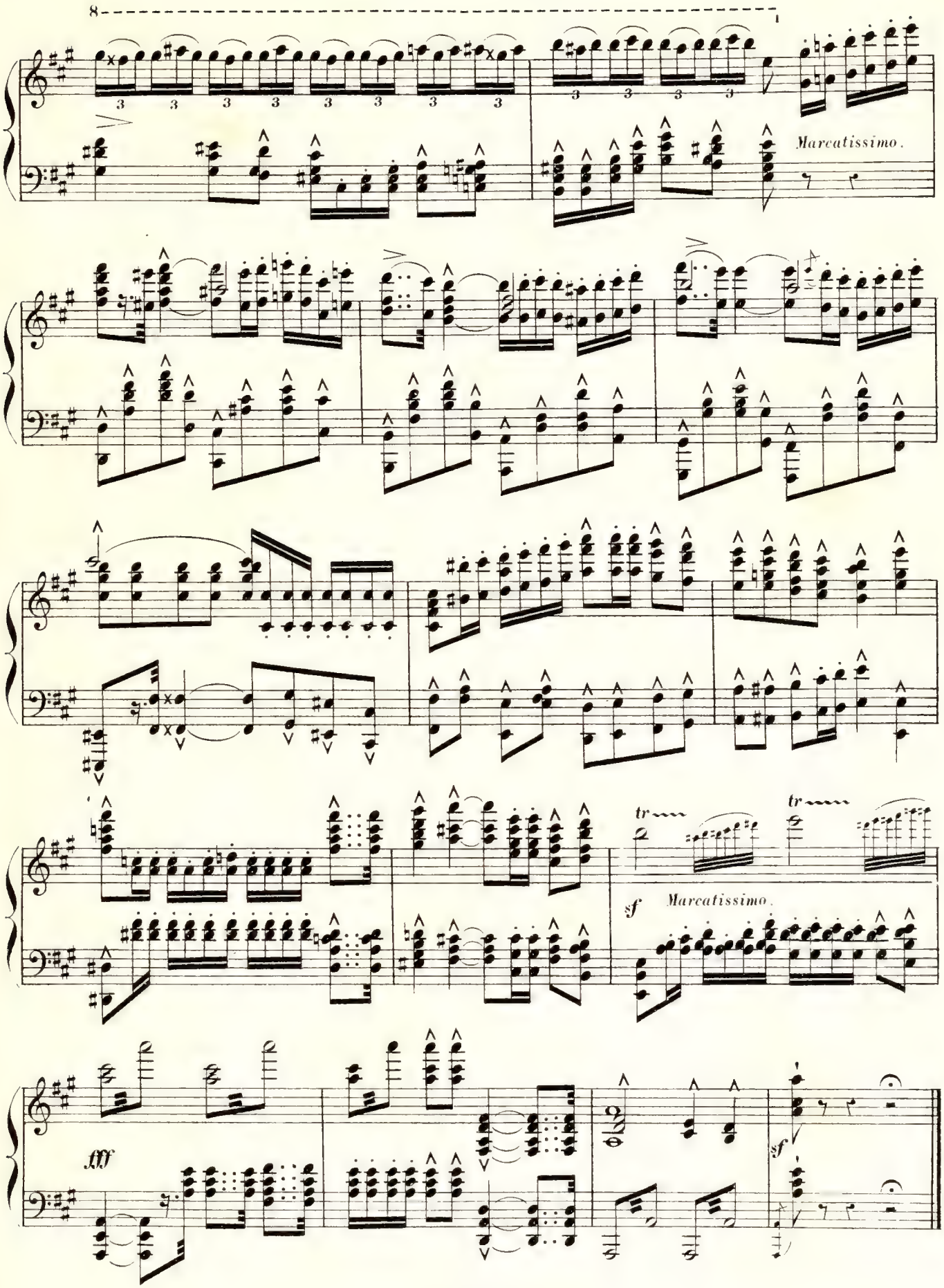

All° moderato e maestoso. 96 = ♩
f
tr
ff
sf
p
sf
sf
ff


f
sf
p
Cre
scen
do.
f
sf
Dimin.
p
sf


ff
sf
p
3
3
sf
ff


fff
Long silence.
pp
sf
ppp
sf
8va bassa
pp
Cresc.
Dimin.
pp Riten.
a Tempo.
Dolce.
Cre - - - scen - - - do.


fp
Allar - - gan - - do e Cre - -
scen - - do.
Largo e maestoso. 132 = ♪
ff


8
Marcatissimo.
tr
tr
sf
Marcatissimo.
fff
sf

ACTE PREMIER

Venise la nuit. Une place. D'un côté, le palais Contarini avec balcon praticable; de l'autre, le palais de Montfort, tous deux éclairés par des lanternes extérieures. Le canal traverse le théâtre dans sa largeur. Au fond, silhouettes de palais, de maisons, de dômes, etc. Neuf heures du soir. Au quai sont amarrées des gondoles pavoisées et ornées de lanternes. Dans les gondoles et sur le quai, foule de pêcheurs et de femmes du peuple.

SCÈNE I.

PÊCHEURS, FEMMES DU PEUPLE.

N° 1
CHŒUR DE GONDOLIERS

Un poco Allegretto.

1ers Sopranos.

2ds Sopranos.

Ténors.

Basses.

Un poco Allegretto.

PIANO.

p^i e sostenuto.

Cre - scen - do

tr

tr

fp

p

O saint Marc, pa-tron de Ve-ni-se, Toi qui gou-ver-nes à ta

p

O saint Marc, pa-tron de Ve-ni-se, Toi qui gou-ver-nes à ta

p

O saint Marc, pa-tron de Ve-ni-se, Toi qui gou-ver-nes à ta

p

O saint Marc, pa-tron de Ve-ni-se, Toi qui gou-ver-nes à ta

Accompagnement ad libitum.

gui-se, Toi qui gouver-nes à ta gui-se, Les é-léments ca-pri-ci-

Cre-

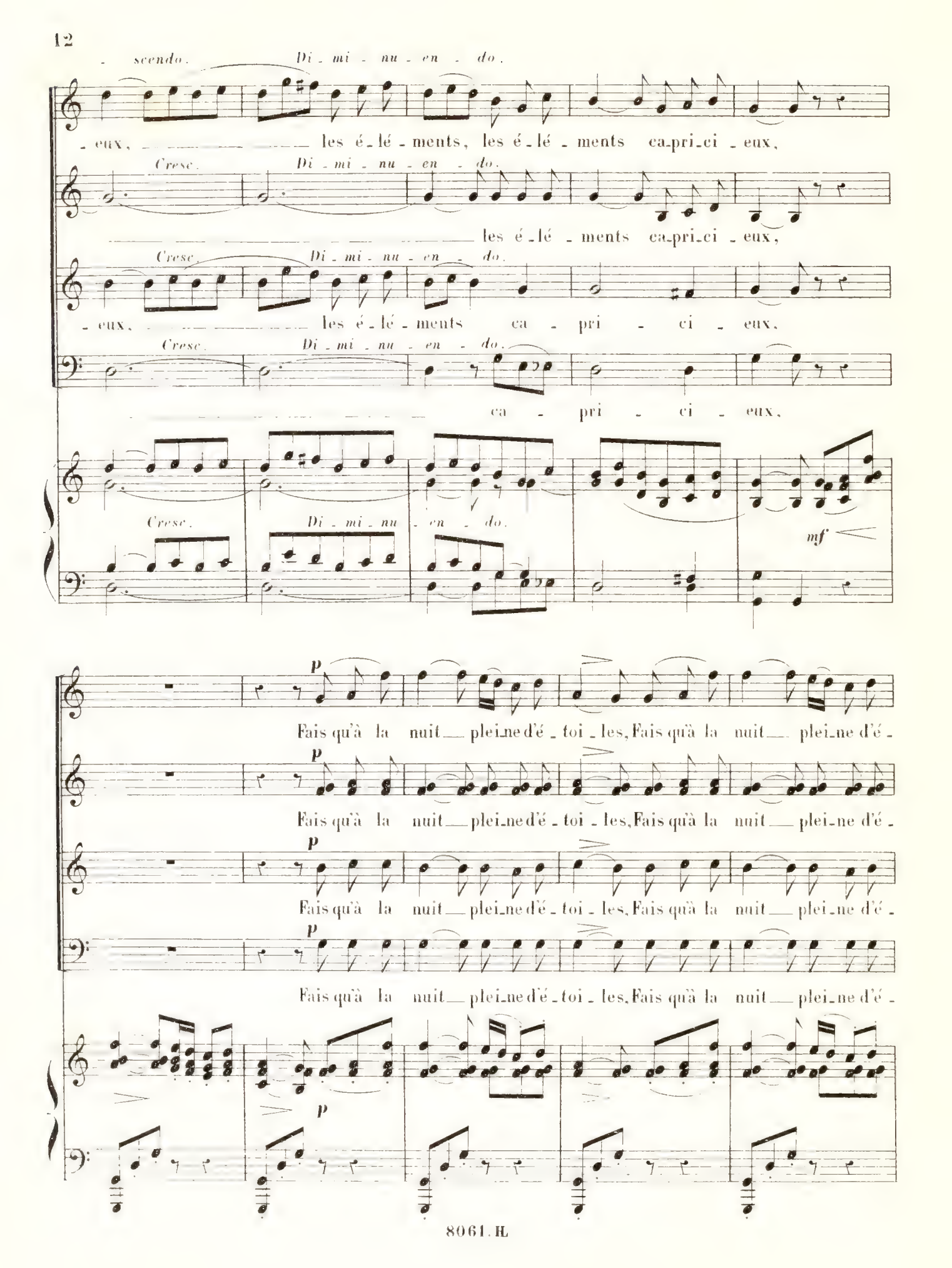
gui-se, Toi qui gouvernes à ta gui-se, Les é-léments

gui-se, à ta gui-se, Les é-lé-ments ca-pri-ci-

gui-se, à ta gui-se, Les é-lé-ments

tr

tr


scendo.
Di - mi - nu - en - do.
- eux, les é - lé - ments, les é - lé - ments ca-pri-ci - eux,
Cresc.
Di - mi - nu - en - do.
les é - lé - ments ca-pri-ci - eux,
Cresc.
Di - mi - nu - en - do.
- eux, les é - lé - ments ca - pri - ci - eux,
Cresc.
Di - mi - nu - en - do.
ca - pri - ci - eux,
Cresc.
Di - mi - nu - en - do.
mf
p
Fais qu'à la nuit pleine d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit pleine d'é -
Fais qu'à la nuit pleine d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit pleine d'é -
Fais qu'à la nuit pleine d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit pleine d'é -
Fais qu'à la nuit pleine d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit pleine d'é -
p

Cre - - - scen - - - do.

- toi - les, Suc - cède une au-ro-re sans voi - les, Suc-cède une au-ro-re sans

Cre - - - scen - - - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re au - ro - re sans

Cre - - - scen - - - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re au - ro - re sans

Cre - - - scen - - - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re au - ro - - re sans

Cre - - scen - - do.

voi - les, Pré - sa-ge d'un jour ra-di - eux!

Cresc. Dimin.

voi - les, Pré - sa - - - ge

Cresc. Dimin.

voi - les, Pré - sa-ge d'un jour ra-di - eux!

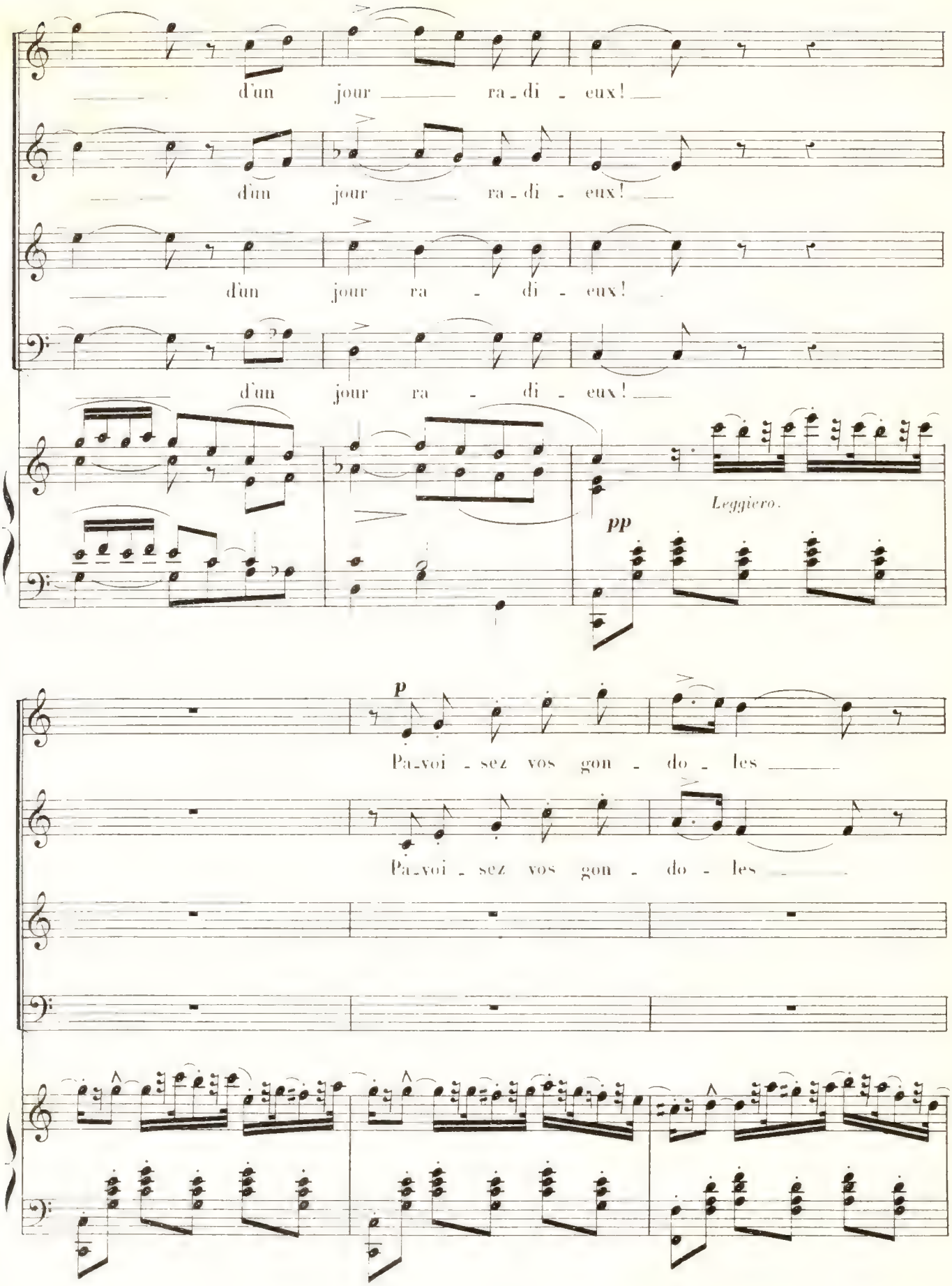
Cresc. Dimin.

voi - les, Pré - sa - - - ge

tr

tr

fp


d'un jour ra - di - eux!
d'un jour ra - di - eux!
d'un jour ra - di - eux!
d'un jour ra - di - eux!
Leggiero.
pp
p
Pa - voi - sez vos gon - do - les
Pa - voi - sez vos gon - do - les

De bril_lan_tes cou_leurs,

De bril_lan_tes cou_leurs,

De bril_lan_tes cou_leurs,

De bril_lan_tes cou_leurs,

tr

Et, cou_ron_nés de fleurs, Chan_tez vos bar_ca_

Et, cou_ron_nés de fleurs, Chan_tez vos bar_ca_

-rol - les! Chan - tez vos bar - ca - rol - les!

-rol - les! Chan - tez vos bar - ca - rol - les!

Chan - tons chantons nos bar - ca - rol - les!

Chan - tons chantons nos bar - ca - rol - les!

tr *tr* *Sempre* *pp*

UN GONDOLIER. *f*

Que jus - qu'à Mu - ra - no, Gon - do - liers, on s'ap -

Cre - - - - - - *scen* -

f

Gon - do -

f

Gon - do -

TUTTI *f*

- prê - te à cé - lé - brer la fê - te de l'an - neau! Gon - do -

f

Gon - do -

do *f*

- liers, qu'on s'ap - prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -

- liers, qu'on s'ap - prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -

- liers, qu'on s'ap - prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -

- liers, qu'on s'ap - prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -

Sempre crescendo.

- neau, de l'an - - neau! Que jus - qu'à Mu - ra -

- neau, de l'an - - neau! Que jus - qu'à Mu - ra -

- neau, de l'an - - neau! O saint

- neau, de l'an - - neau! O saint

- no, Gon-doliers, on s'ap-prête A cé-lé-brer la fê-te, la fê-te de l'an-neau!

- no, Gon-doliers, on s'ap-prête A cé-lé-brer la fê-te, la fê-te de l'an-neau!

Marc, pa-tron de Ve-ni-se, Toi qui gou-ver-nes à ta

Marc, pa-tron de Ve-ni-se, Toi qui gou-ver-nes à ta

p

O saint Marc, pa-tron de Ve-

O saint Marc, pa-tron de Ve-

gui-se Les é-lé-ments capri-ci-eux,

gui-se Les é-lé-ments capri-ci-eux,

tr *tr* *tr* *tr*

fp

-ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta gui - se qui gou -

-ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta gui - se qui gou -

Saint Marc, qui gou - ver - nes à ta

Marcato.

Toi qui gou - ver - nes à ta

tr

8

tr

Cre -

scen - do.

- ver - nes Les é - lé - ments les é - lé - ments ca - pri - ci -

scen - do.

- ver - nes Les é - lé - ments les é - lé - ments ca - pri - ci -

scen - do.

gui - se Les é - lé - ments les é - lé - ments ca - pri - ci -

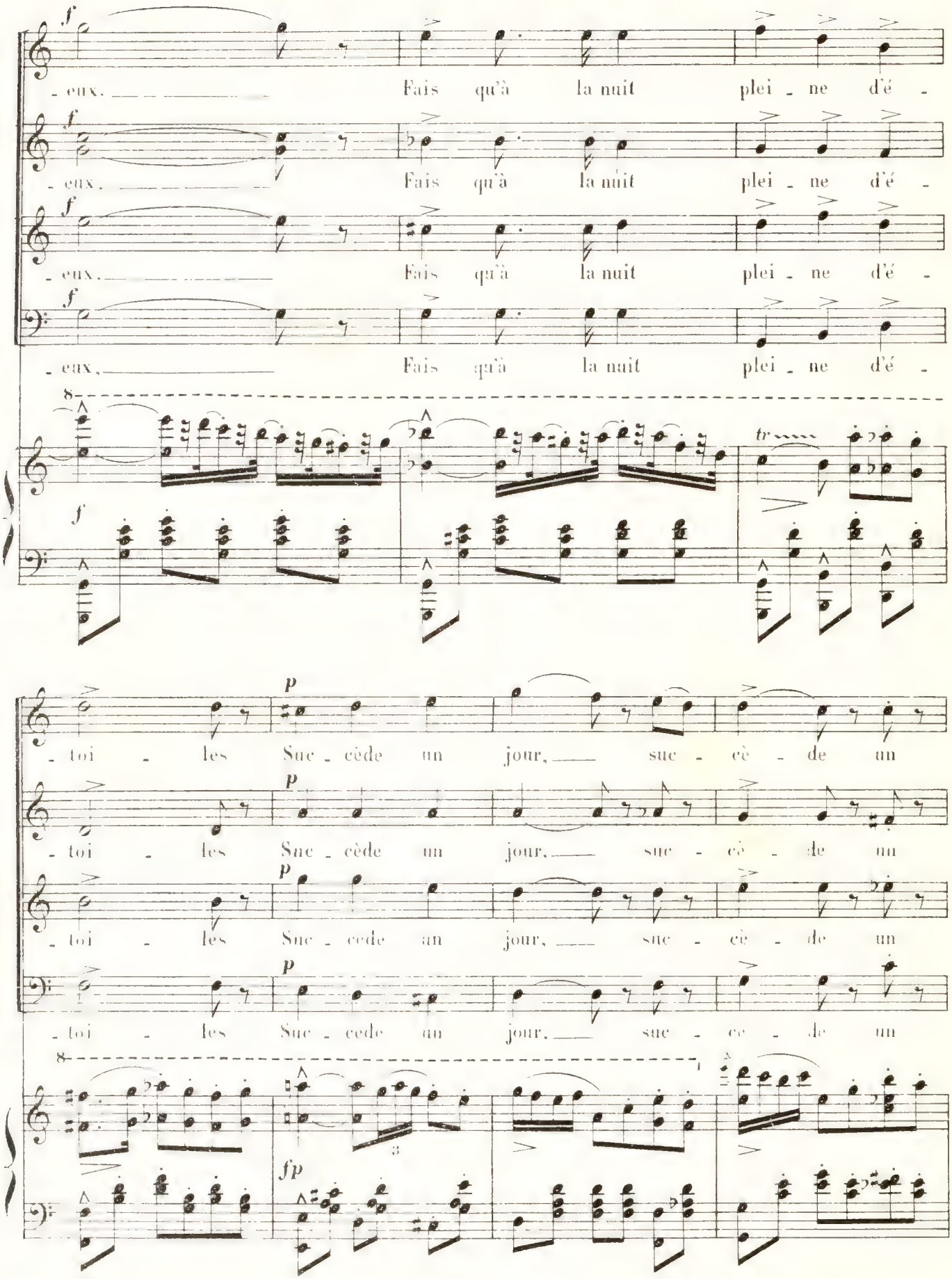
scen - do.

gui - se Les é - lé - ments les é - lé - ments ca - pri - ci -

8

tr

scen - do.


f
- eux. Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -
f
- eux. Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -
f
- eux. Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -
f
- eux. Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -
8
tr
f
p
- toi - les Suc - cède un jour, suc - cè - de un
p
- toi - les Suc - cède un jour, suc - cè - de un
p
- toi - les Suc - cede un jour, suc - cè - de un
p
- toi - les Suc - cede un jour, suc - ce - de un
8
fp

Dolce.

jour ra - di - eux! Suc - cè - de un jour

Dolce.

jour ra - di - eux! Suc - cè - de un jour ra - di -

Dolce

jour ra - di - eux! un jour ra-di -

Dolce.

jour ra - di - eux! Suc - cè - de un jour

Dolce.

Diminuendo.

- eux! Suc - cè - de un jour

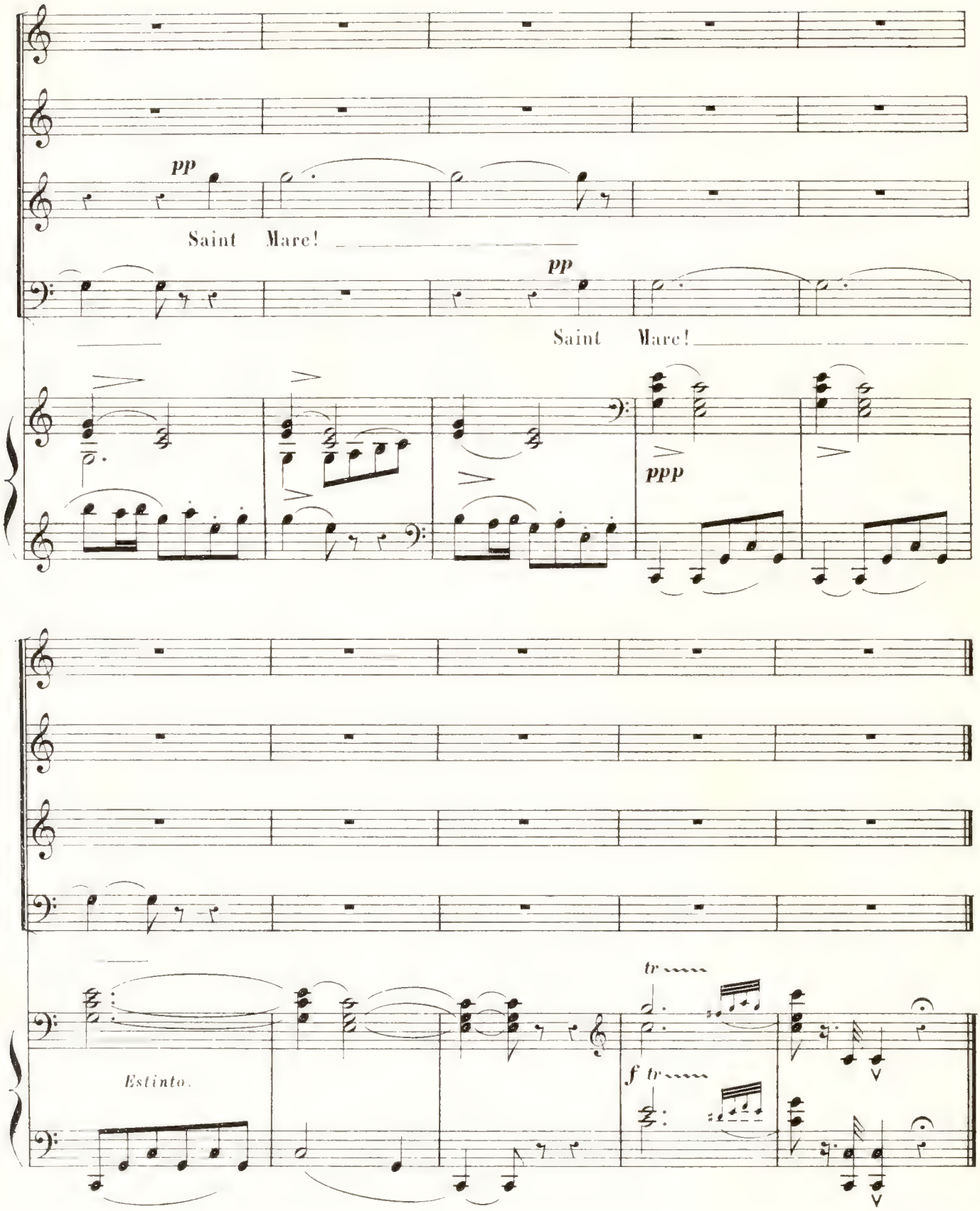
- eux!

Dimin sempre

Suc - cè - de un jour un jour ra-di - eux!

Dimi - nu - en - do

pp



Pendant le chœur les hommes sont montés dans les gondoles qui s'éloignent dans diverses directions. Les femmes agitent leurs mouchoirs et sortent à droite et à gauche.

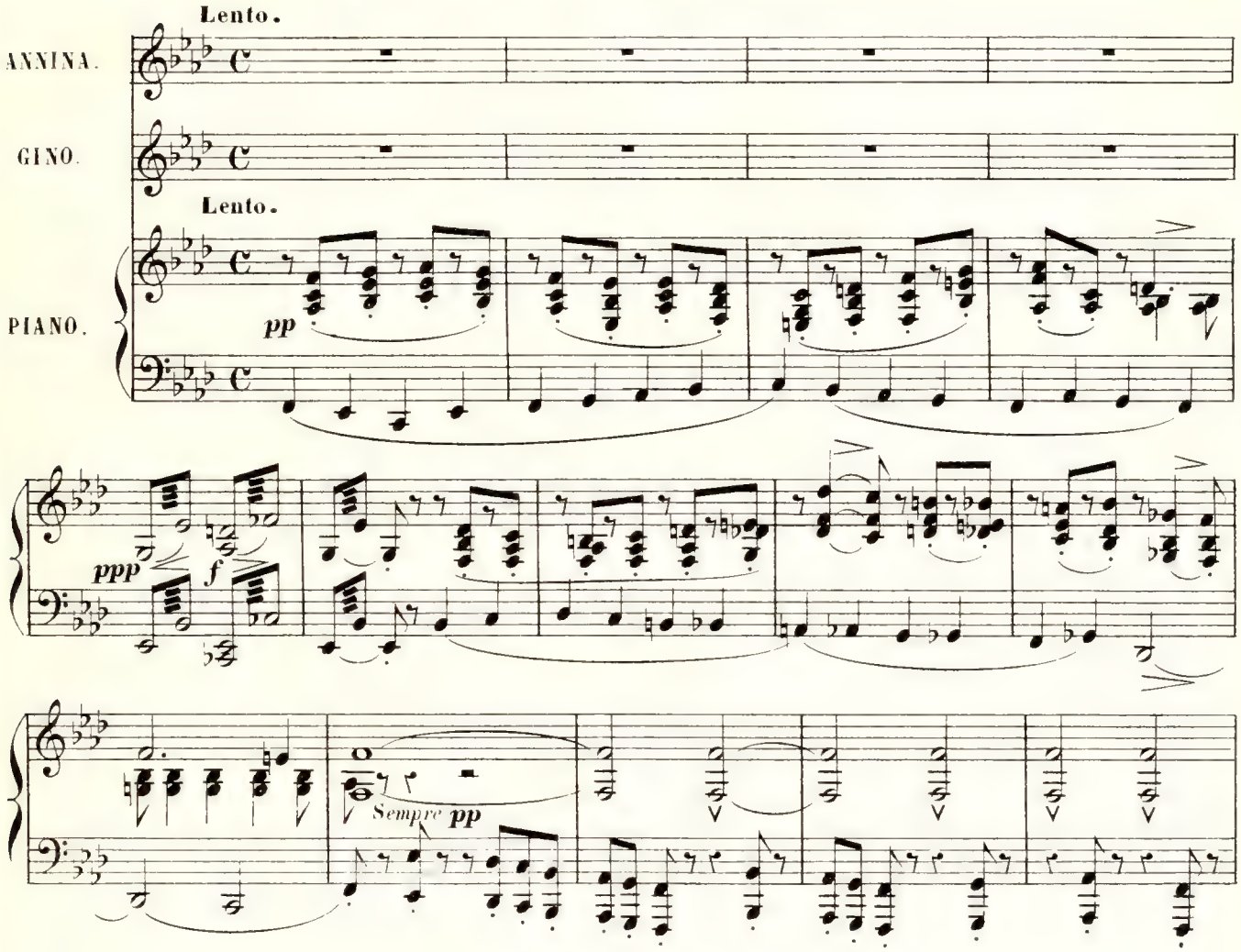
SCÈNE II.

JACOPO

Quand le théâtre est vide, un homme vêtu de noir, un masque sur le visage, paraît à l'angle du château de Montfort, traverse la scène et, arrivé sous le balcon du palais Contarini, cloue sur la porte de ce palais un parchemin avec un poignard, soulève le marteau, le laisse retomber bruyamment et s'éclipse par la droite.

N° 2
SCÈNE et DUETTINO BOUFFE

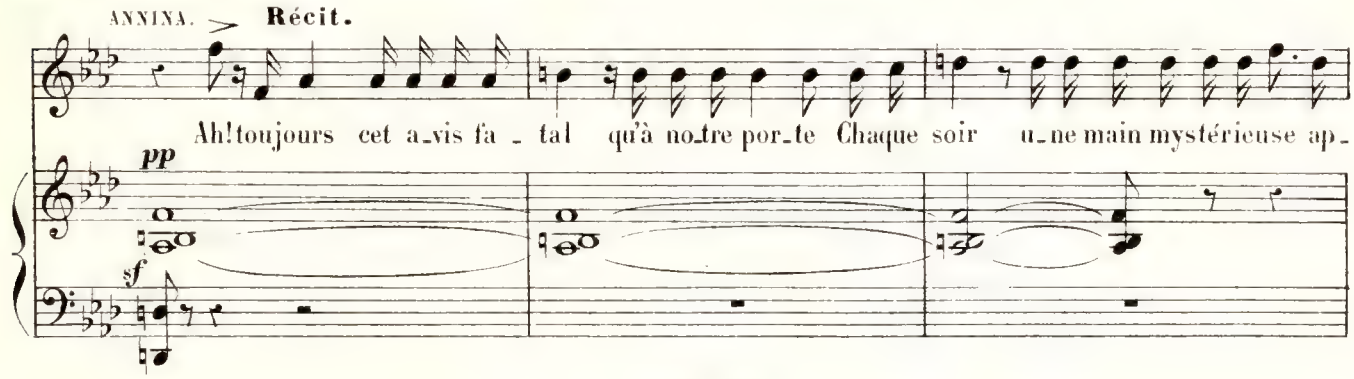
MUSIQUE DE SCÈNE, *pour l'entrée muette du Bravo.*



SCÈNE III.

ANNINA *puis* GINO.

Après quelques instants, la porte du palais Contarini s'ouvre, Annina paraît sur le seuil, et, à la vue du parchemin, fait un mouvement de terreur.



(Elle détache le parchemin et lit à la lueur de la lanterne.)

- por - te! Vo-yons! « Les Dix ont l'œil ou - vert!.. Veil-lez sur

vous! » Quelque nouveau mal - heur pla-ne-rait-il sur nous?

ppp

Tandis qu'elle froisse, rêveuse, le parchemin menaçant, Gino, qui est sorti de la dernière gondole amarrée au quai, s'avance sur la pointe des pieds et essaye de le saisir

DUETTINO BOUFFE

ANNINA

GINO.

PIANO.

Allegretto.

Allegretto.

pp e leggiero

Cre - scen - do

GINO. **Récit.**

En - fin, je vous y prends, ma bel - le, A dé - vo - rer, à dé - vo -

p

ANNINA.

Gi - no, point de sot - te que -

G. - rer un billet doux!

a Tempo.

p

A. - rel - le Ni de ridi - cu - - - le cour - roux!

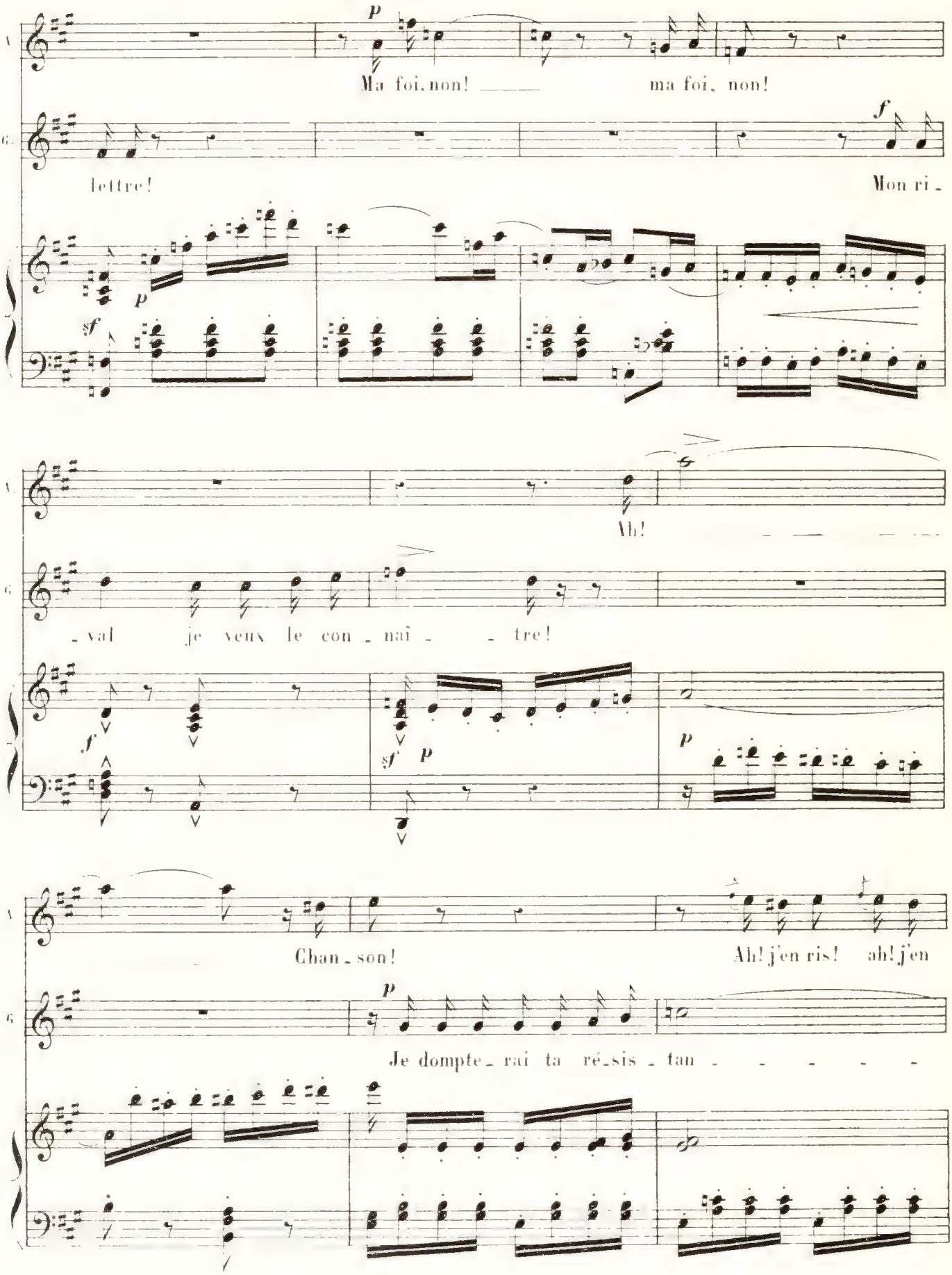
A. Ni de ri - di - cu - le cour - roux!

GINO.

f

Par saint Marc, j'aurai cette

pp *Cre* - *scen* - *do* *sf* *sf*


p
Ma foi, non! ma foi, non!
lettre!
f
Mon ri-
p
sf
Ah!
-val je veux le con-naî- -tre!
f
sf p
p
Chan-son!
Ah! j'en ris! ah! j'en
p
Je dompte-rai ta ré-sis-tan- - - - - -

A. Cre - - - - - - - - scen - - -
ris! Ah! j'en ris! ah! j'en ris!

G. Cre - - - - - - - - scen - - -
ce Dus-sé-je u-ser de vi-o-len - - - - ce, Dus-sé-je u-ser de vi-o-

Cre - - - - - - - - scen - - -

A. - - - do.
Ah! oui, je ris! ah! oui, je ris! ah! oui, je ris!

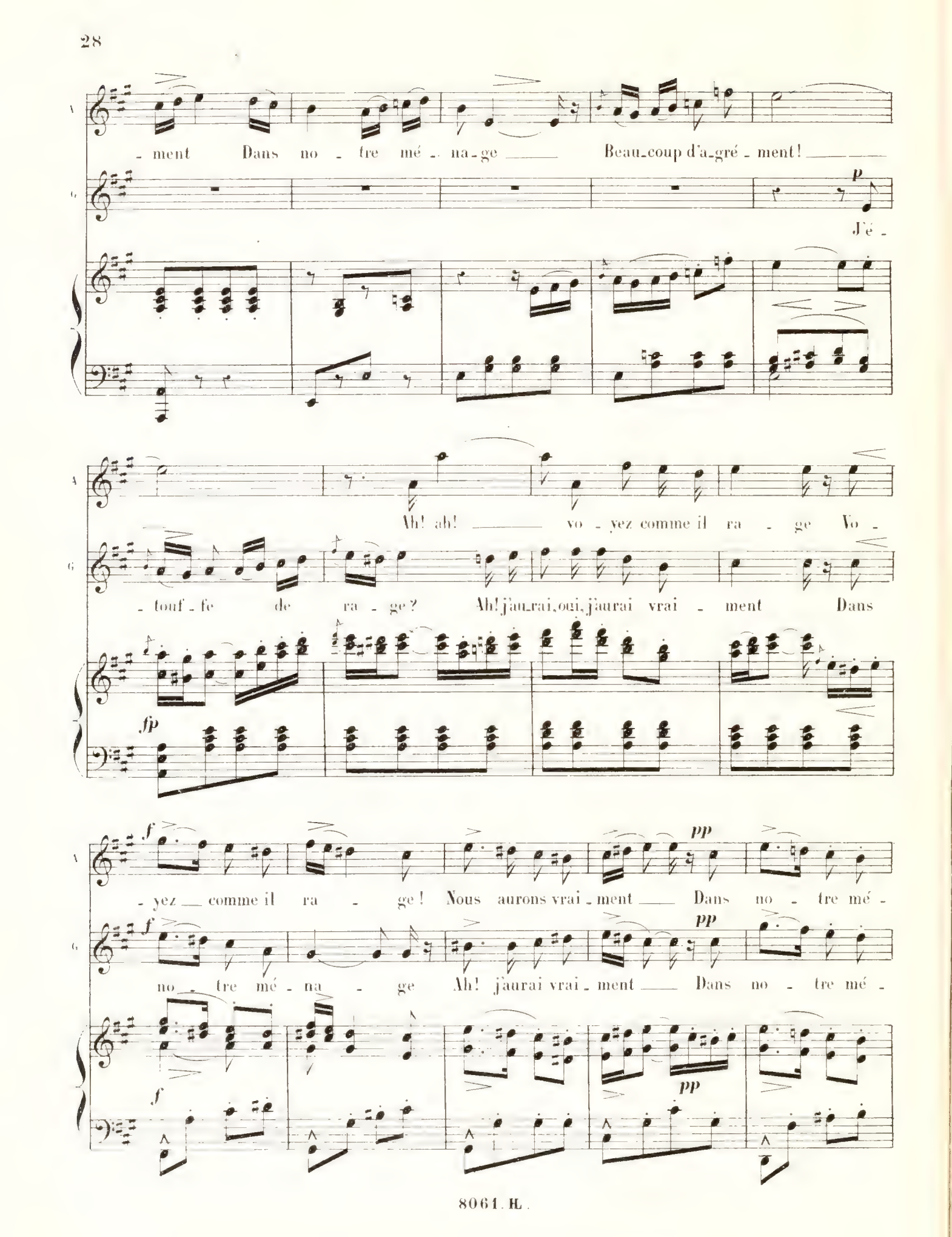
G. - - - do.
len - ce, Dus-sé-je u-ser de vi-o-len - - - - -

- - do. f Di - mi - nu -

A. p
Vo - yez, voyez comme il ra-ge! Nous au-rons, nous aurons vrai-

G. ce!

en - do. p


A
ment Dans no - tre mé - na - ge Beau-coup d'a-gré - ment!
G
p
J'é -
A
Ah! ah! vo - yez comme il ra - ge Vo -
G
- touf - fe de ra - ge? Ah! j'au-rai, oui, j'aurai vrai - ment Dans
fp
A
f
pp
- yez comme il ra - ge! Nous aurons vrai - ment Dans no - tre mé -
G
f
pp
no - tre mé - na - ge Ah! j'aurai vrai - ment Dans no - tre mé -
f
pp

A. - na - ge Beau-coup d'a-gré-ment!

G. - na - ge Beau-coup d'a-gré-ment!

pp

G. Puis-qu'à mes vœux tu ne veux pas te ren - - -

G. - dre. Ce bil-let doux, — je vais le pren-dre! je vais le

ANNINA. *p*

Tu dis? — Eh bien! eh bien! Prends le donc!

G. prendre! Je vais le prendre! Tu le

Sans dou - te. Sans dou - te.

veux? Tu le veux?

(Riant.)

Ah! ah!

(Après une courte lutte.)

Je le tiens!

Agitando e crescendo

sf pp

Ad lib

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(Il lit et devient tout tremblant.)

Ah! je vais donc sa - voir! Dieu me par-

sf

Poco più lento.

6. _don _ ne! C'est le sceau du Con _ seil! Sain_te Ma _

Poco più lento.

pp

(Il veut rendre la lettre à Annina.

pp

6. _do _ _ ne Anni _ na, An_ni _ na, re _ prends, reprends cet_te

pp

ANNINA.

Ma foi, non! Ma foi, non!

6. let_tre! re _ prends, reprends cet_te let_tre! Je ne

Ritornando al 1° movimento.

6. par _ le_rai plus en mai _ _ tre! Je ne par _ le_rai plus en

Ritornando al 1° movimento.

1° Tempo.

Bah! chan - son! Bah! chan-

1° Tempo.

maî - tre!

1° Tempo.

p *Leggiero*

- son ah! ah!

Cresc.

(*Gino, suppliant, tend le parchemin à Annina qui finit par le prendre en haussant les épaules de pitié.*)

p

Son fai - ble cou - ra - ge Cè - de

sf *Dimi - nu - en - do* *p*

G. cè-de prompte - ment Son fai - ble cou - ra - ge Cè-de cè - de prompte -

ANNINA. *p*

Oui, grâce à son cou - ra - ge J'ai l'es-poir, j'ai l'es-poir char-mant D'a -

G. - ment. Son fai - ble cou - ra - ge

sf *pp*

A. *f* - voir en mé - na - ge Le commande - ment! *pp* D'a - voir en mé -

G. *f* Cè - de prompte - ment. J'au - rai, je le ga - ge, *pp* j'aurai, j'au - rai, je le

pp

A. - na - ge Le comman-de - ment! Più vivo. Grâ - ce à son cou - ra-ge J'ai l'es -

G. ga - ge, Le comman-de - ment! Più vivo. Oui j'au-rai, j'au-rai, je le ga-ge, j'au-rai,

Più vivo.

Sempre pp

- poir j'ai l'espoir char - mant D'a - - - - voir

Le com - man - de - ment Son fai - ble cou - ra - ge

Abbandonato.

en mé - na - - - ge

Abbandonato.

Ce - de ce - de promp - te - ment.

Suivez le chant.

a Tempo.

D'a - - - - voir le cou -

a Tempo.

J'au - rai, je le ga - ge, J'au - rai, j'au - rai, je le ga - ge, je le ga - ge, J'aurai,

a Tempo.

A. — man - de - ment! Es - - poir — char - mant Espoir —

G. — le comman - de - ment! Es - - poir char - mant Espoir —

f *fp* *Cresc.*

A. — char - - mant — Oui, j'au - rai, j'aurai sans par -

G. — char - - mant — Oui, j'au - rai, j'aurai je le

fp *f*

A. — - ta - ge, Le — com - man - de - ment! —

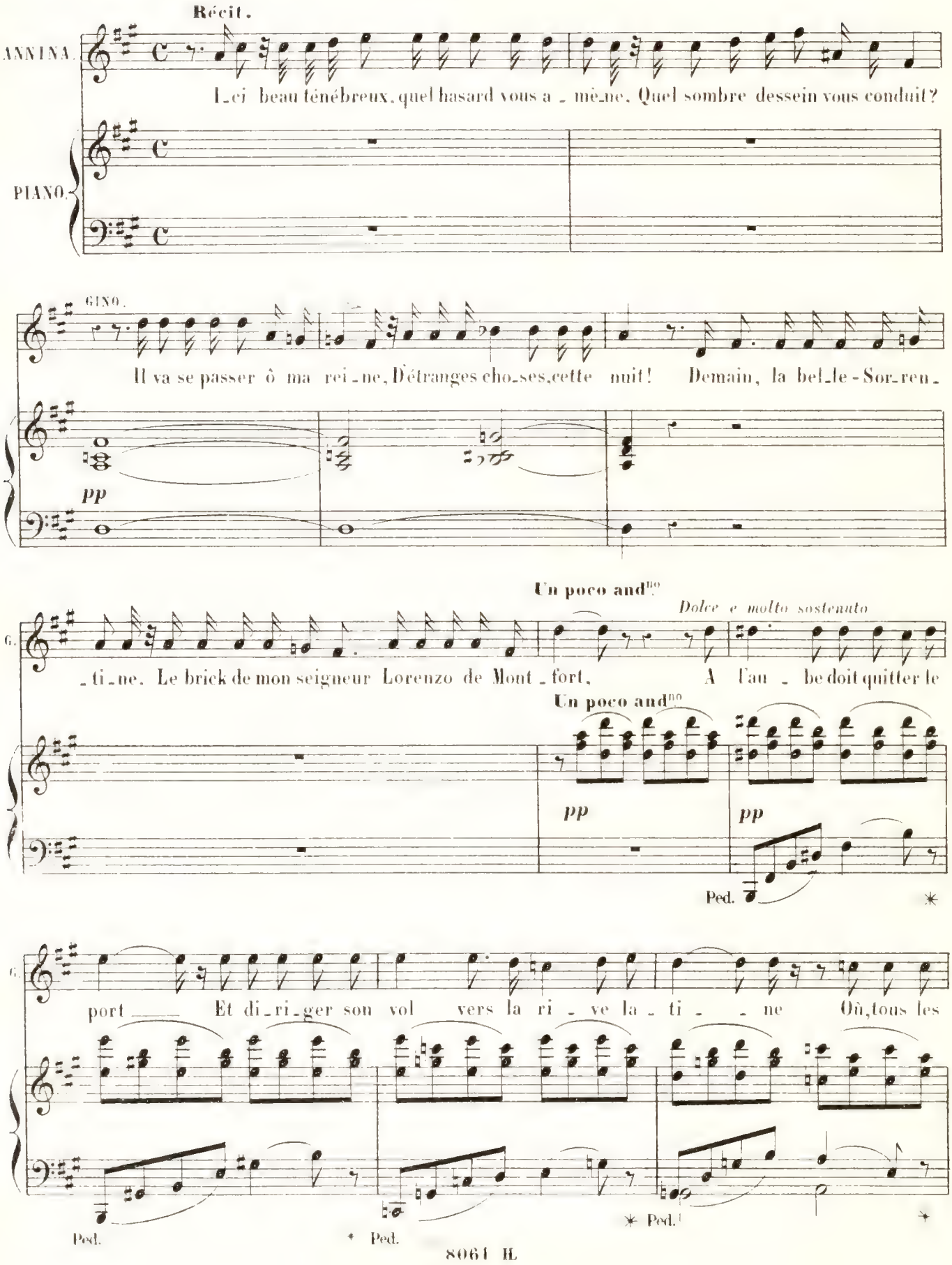
G. — ga - ge, Le — comman - de - ment! —

pp *tr* *Cresc.* *f* *Ad lib.*

pp *Cresc.*

pp *Cresc.* *f* *ff* a Tempo.

SCÈNE.


Récit.
ANNINA.
I_ci beau ténébreux, quel hasard vous a _ mè_ne. Quel sombre dessein vous conduit?
PIANO.
GINO.
Il va se passer ô ma rei_ne, D'étranges cho_ses, cette nuit! Demain, la bel_le-Sor_ren_
pp
Un poco and^no
Dolce e molto sostenuto
G.
_ti_ne. Le brick de mon seigneur Lorenzo de Mont_fort, A l'au _ be doit quitter le
Un poco and^no
pp
pp
Ped.
port Et di_ri_ger son vol vers la ri _ ve la _ ti _ ne Où, tous les
Ped.
Ped.
Ped.

ANNINA.

A. Tu ris? Quoi! ton

G. Récit.

deux, nous fit naî - tre le sort! Par mon patron, j'ai dit vrai!

f

Ped.

A. maî - tre, Par - jure à ses a - mours, nous quit - te - rait?

G. Peut ê - tre! A

G. moins que, par un doux ac - cord, Ses a - mours ne soient du vo - ya - ge!

G. Ce doux ac - cord est fait, je ga - ge. Car, dès que minuit son - ne - ra, Un ca -

3

pp

a Tempo.

G. -not dis-cret et ra-pi-de, Mon-té par six ra-

a Tempo.

pp

(Montrant le palais Contarini.)

G. -meurs, dont je se-rai le gui-de. Sous ce bal-con s'ar-rê-te-

ANNINA.

Puis?...

(Il tire de sa poche une echelle de soie.)

G. -ra. Puis... a-vec ce-ci, pour peu qu'on soit a-gi-le, Du bal-con au ca-

A. C'est un en-lè-ve-ment en

G. -not le pas-sage est fa-ci-le.

A. rè-gle? Et dans ce beau pro-jet que faites-vous de moi?

G. Je le crois! Toi?...

Dolce.

A. J'ad-

G. L'on t'enlève aus-si, Ma bel - - - - - - - le!

All° moderato.

A. -mi - - re son a-plomb vain-queur! Mais si, par de-voir ou par

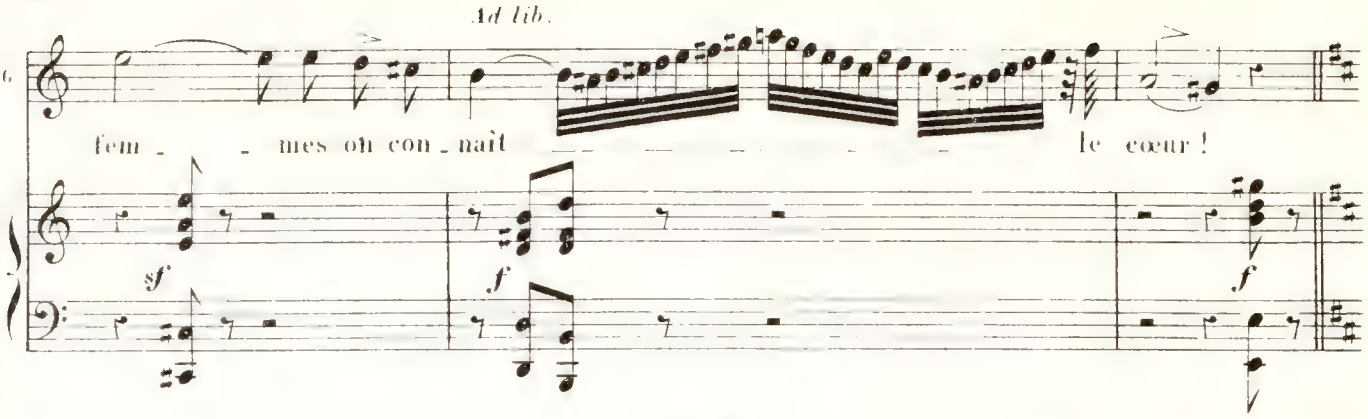
All° moderato.

p

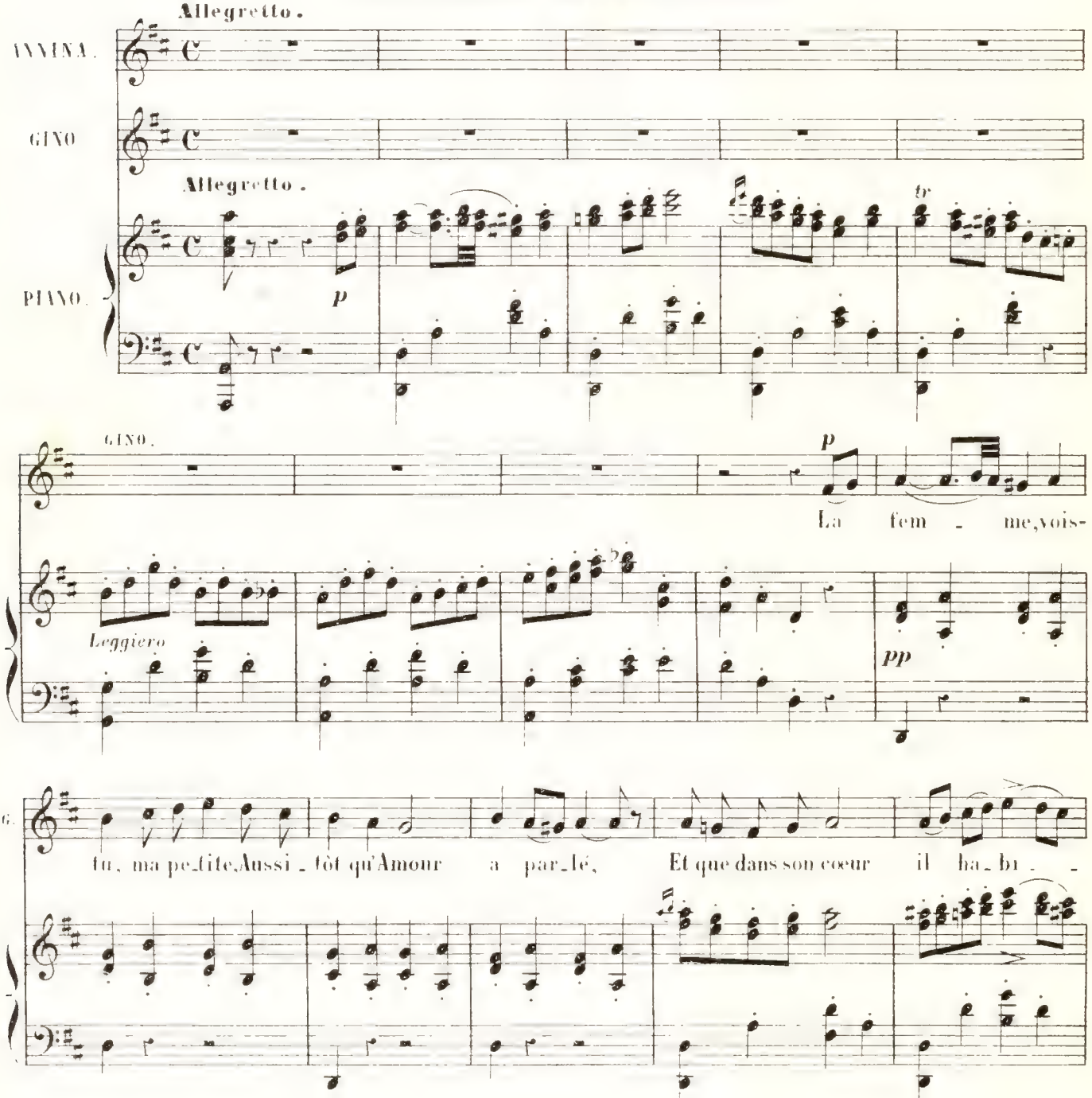
A. peur, Ma maî-tres-se à vos vœux al-lait ê-tre re-bel - - le?

GINO. *(Avec fatuité.)*

Des



N° 3
COUPLETS DIALOGUÉS



G.

te, O - bé - it à ce monstre ai-lé! C'est en vain que pour s'en défen - dre Elle

G.

fait tout ce qu'elle peut... A - mour ordonne, il faut se ren-dre. Ce qu'Amour veut, femme le

G.

veut! Ce qu'Amour veut, fem - me le veut! La fem - me vois-

pp

ANNINA.

Ce qu'Amour veut,

G.

tu, ma pe-ti - te, O - bé - it à ce monstre ai-lé! Ce qu'Amour veut, femme le

Riten.

A. fem_me le veut! Ce qu'Amour veut, femme le veut, fem_me le veut!

G. veut! Ce qu'Amour veut, fem - me le veut! Ce qu'Amour

Riten.

Riten.

a Tempo.

Riten.

A. Ce qu'Amour veut, fem_me le veut! Ce qu'Amour veut, femme le

f

G. veut, fem_me le veut! Ce qu'Amour veut, fem - me le

Riten.

a Tempo.

Cresc

Suivez.

f

A. veut! Tu peins l'a_mour à ta fa - çon E -

G. veut!

pp

A.

- cou - te cette au - tre chan - son!

A.

C'est l'hom - me que l'A - mour do - mi - ne; Qui, dès que la femme a parlé, —

p

A.

Cour - be le front et tend l'é - chi - ne, Par sa magie en - sor - ce - lé!

A.

C'est en vain — que pour s'en défen - dre Mon Gi - no fait tout ce qu'il peut: —

Ni_na parle, il faut bien l'en_ten_dre, Ce qu'elle veut, ce qu'el_le

veut, Gi_no, Gi_no le_veut! ce qu'el_le veut Gi_no le

veut! C'est l'hom_me que l'A_mour do_mi_ne;

pp

Dès que la fem_me a par_lé, Ce que je veux Gi_no le

GINO. *(Ironiquement.)*

Ce que tu veux

A. veut! Ce que je veux, Gi_no le veut! Ce que je

Riten.

G. Gi_no le veut! Ce que tu veux, Gi_no le veux, Gi_no le veut!

Riten.

Suivez.

a Tempo.

A. veux, Gi_no le veut, Gi_no, Gi_no, le

Riten.

G. Ce que tu veux, Gi_no le veut! Ce que tu veux, je le

a Tempo.

Riten.

Suivez.

Récit. *Ad lib.*

A. veut! Le fat mais trê_ve de pa_

G. veux!

f

Lento.

A. -ro - le! Mes maî - tres vont ren - trer... A - dieu, beau sé - duc - - teur!

G. Adieu, mon

G. â - me! adieu mon cœur, Moi, pour charmer l'heure qui vo - le, En attendant le seigneur de Mont-

And^no con moto.

G. - fort, Je vais, couché dans ma gon - do - - le, De tes beaux

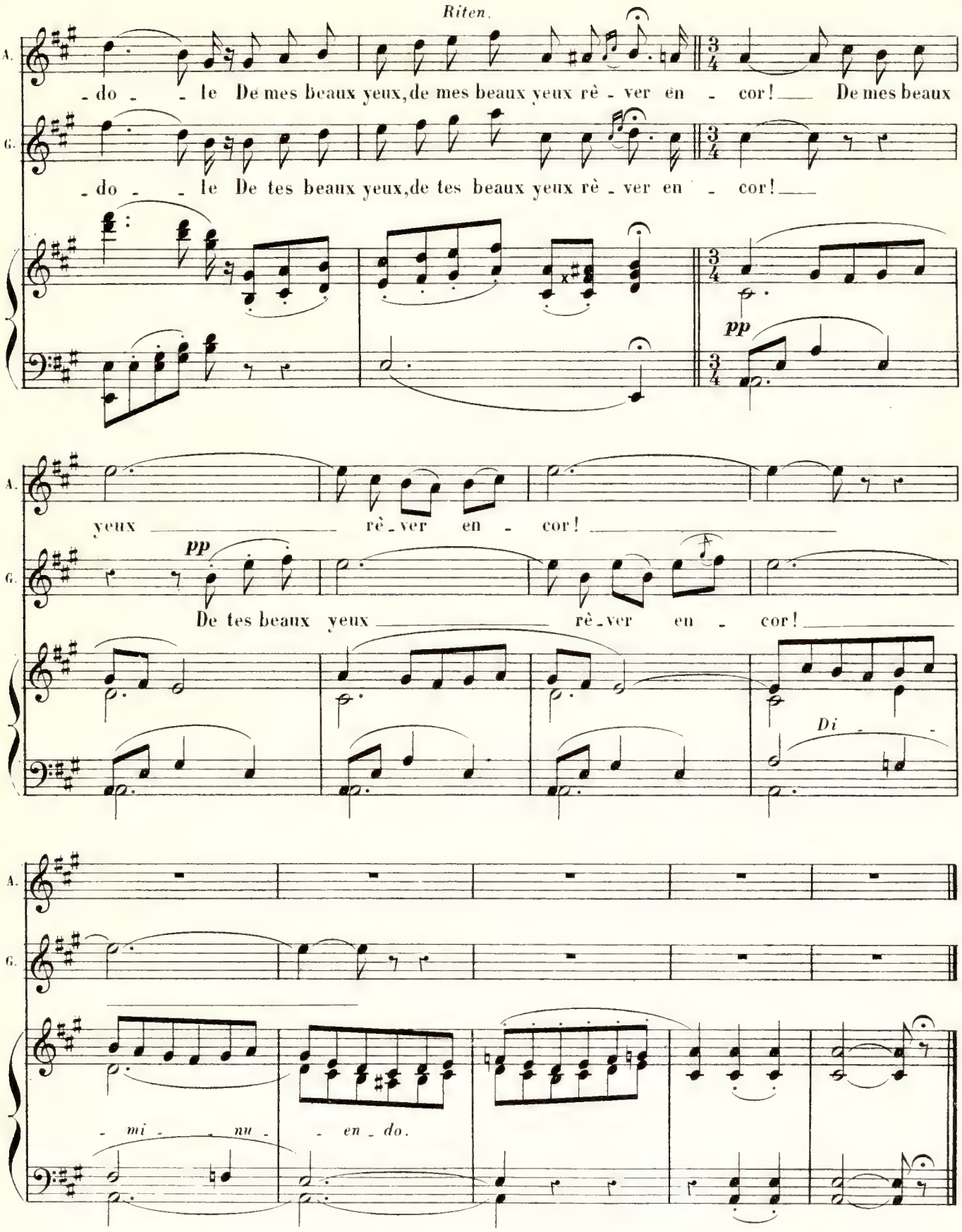
And^no con moto.

Dolce.

Dolce.

A. Il va, cou - ché dans sa gon -

G. yeux rê - ver en - cor! Je vais, cou - ché dans ma gon -



Annina rentre dans le palais Contarini. Gino s'étend sur les marches de l'escalier, et s'arrange pour dormir.

SCÈNE IV

JACOPO, LES SBIRES, GINO, *dans sa gondole.*

Jacopo, suivi d'une escouade de sbires, entre par l'angle du palais Contarini. Ils ont plutôt l'air de glisser sur le sol que de marcher.

N° 4

CHŒUR de SBIRES

All° moderato.

JACOPO.

CHOEUR. Ténors. Basses.

All° moderato.

PIANO.

pp Cre - scen - do.

J.

Ténors.

Basses.

pp La nuit

pp La nuit

pp La nuit Est som - bre;

f *pp* *pp*

J.

Est som - - bre; Sans bruit

Est som - - bre; Sans bruit

La nuit Est som - bre; Sans bruit Dans l'om - bre Sans bruit Dans

J.

Dans l'om - bre Dé - - ro - - - bez - vous!

Dans l'om - bre Dé - - ro - - - bons - nous!

l'om - bre Dé - ro - bons - nous! Sans bruit, dé-ro - bons - nous!

pp

J.

Prêtez l'oreil - - le!

Prê - tons l'o - reil - le! Que cha - cun veil - le Que cha - cun

Prê - tons l'o - reil - le! Que cha - cun veil - le Que cha - cun

sf

f *pp*

veil - le D'un œil ja - loux Prêtez l'oreil - -

f *p*

veil - le D'un œil ja - loux Que cha - cun veil - le D'un

f *p*

veil - le D'un œil ja - loux Que cha - cun veil - le D'un

sf *pp*

pp

- - - - le! Prê - tez l'o - reil - le! Dé - ro - bez -

œil ja - loux! Prê - tons l'o - reil - le! Dé - ro - bons -

œil ja - loux! Prê - tons l'o - reil - le! Dé - ro - bons -

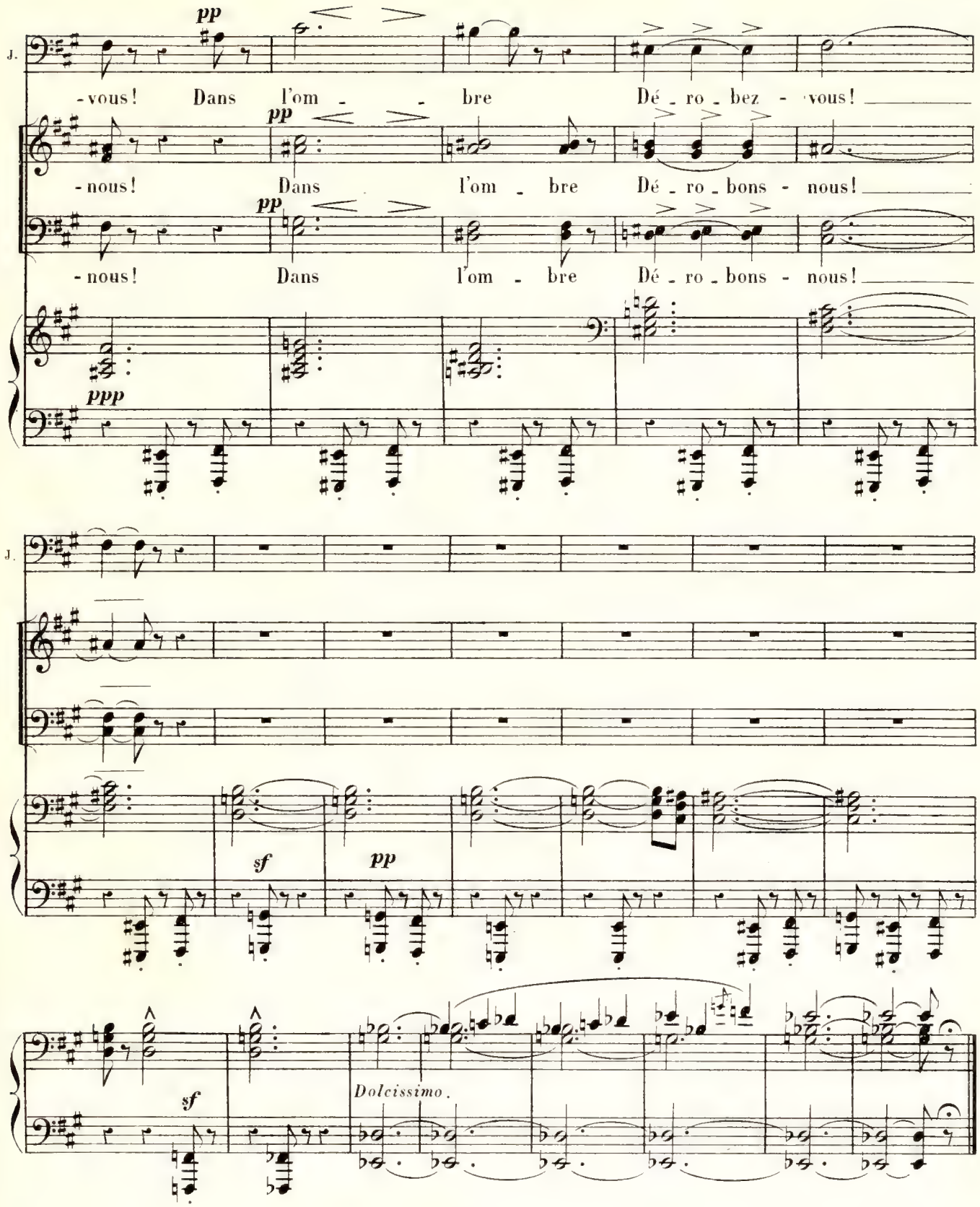
pp

Dimin.

-vous! Sans bruit Dans l'ombre Dé - ro - - bez - -

-nous! Sans bruit Dans l'ombre Dé - ro - - bons - -

-nous! Sans bruit Dans l'ombre Dé - ro - - bons - -



Après cet ensemble dit en sourdine, Jacopo désigne à ses hommes les places où ils doivent se dissimuler, met un doigt sur sa bouche pour leur recommander le silence, un autre à l'oreille pour leur dire d'être attentifs. Les sbires gagnent chacun, la place indiquée, comme s'ils disparaissaient sous terre; et, au moment où s'ouvre la porte du palais de Montfort, Jacopo lui-même s'éclipse derrière le palais; à ce moment, on entend la voix de Lorenzo qui chante dans la coulisse le premier couplet de la Barcarolle.

SCÈNE V

LES MÊMES, *cachés*, LORENZO, *puis* ANNINA.

N° 5

SÉRÉNADE

All^tto ma non troppo.

Dolce

LORENZO.

Vé - nus à l'hori - zon scintil - le Comme un clou

All^tto ma non troppo.

PIANO.

pp

d'or; Dis - crè - tement la lu - ne bril - le Sur l'eau qui

dort! C'est l'heu - re des tendres pa - ro - les Où, dans la

nuit. Les mysté - ri - eu - ses gon - do - les Glissent sans bruit!

pp

L.

An - ge, dont mon âme est éprise, En - tends ma

L.

voix, Qui sur les ai - les de la bri - se Mon - te vers

L.

f

toi! En - tends ma voix. C'est moi! Oui, c'est

pp

f *pp*

(*Lorenzo se montre.*)

L.

moi!

tr

Dolce.

Quand les donneurs de sé-ré-na-des, Sous les bal-

pp

-cons, E-grè-nent leurs folles rou-la-des Et leurs chan-

-sons; Quand, sur la nef aux blanches voi-les, Les ma-te-

-lots Con-tent leur amour aux é-toi-les, Leur peine aux flots...

pp

L.

An - ge, dont mon â - me est é - prise, En - tends ma

L.

voix, Qui sur les ai - les de la bri - - - se Mon - te vers

L.

f

toi! En - tends ma voix C'est moi! Oui, c'est

pp

f *pp*

L.

moi!

tr

Sur la ritournelle, une fenêtre du palais Contarini s'est entr'ouverte; Annina paraît au balcon.

SCÈNE

ANNINA, LORENZO, *puis* GINO.

Récit.

ANNINA.

C'est vous, cher Sei - gneur! Elle et son tu -

LORENZO.

An-ni-na! Ta maîtres - se?

GINO.

PIANO.

A

- teur, Depuis une heure, au clair de lu - ne, Se pro-mè-nent sur la la -

pp

A

- gu - ne. Craignez que le jaloux I - - ci bientôt ne vous sur-

LORENZO.

Quel fâcheux contre-temps!

A. prenne! Il vous hait, cher Seigneur, Ne bravez pas sa hai_ne! Jé_sus! ce serait fait de

A. vous!

LORENZO. Je m'é_loi_gne, mais pour re_ve_nir... le temps pres_se! An_ni_

L. _na préviens ta maî_tres_se, Dis-lui qu'il y va de mes jours, Que son bon_

Cresc.

L. _heur, que nos a_mours Sont me_na_cés!... Il faut que tout à

ANNINA. (*A part.*)

Ce n'était point un leur_re, Gi_no m'avait dit l'heu_re de puisse lui parler!

pp

(*Haut.*)

vrai! Cher seigneur, c'est com_pris! Mais hâ_tez-vous de fuir, car vous seriez surpris!

f

LORENZO.

A tout à l'heu_re!

A tout à

p

And^no con moto.

(*Elle rentre et referme le balcon. Lorenzo va vers le quai et réveille Gino qui dort.*)

l'heure!

(*Le secouant.*)

Gi_no!

And^no con moto.

Dolce

Récit.

L.

GINO, *rêvant.* (*Il s'éveille.*) Récit.

Indis-

Chè-re An-ni-na Je rê-vais!

Rallent. *pp*

L.

-cret! De ta belle, en rê-vant, tu tra-his le se-cret!

L.

Mais tu n'as point tra-hi mes or-dres j'i-ma-gi-ne!

GINO.

Le canot, les ra-

(*Il monte dans la gondole.*)

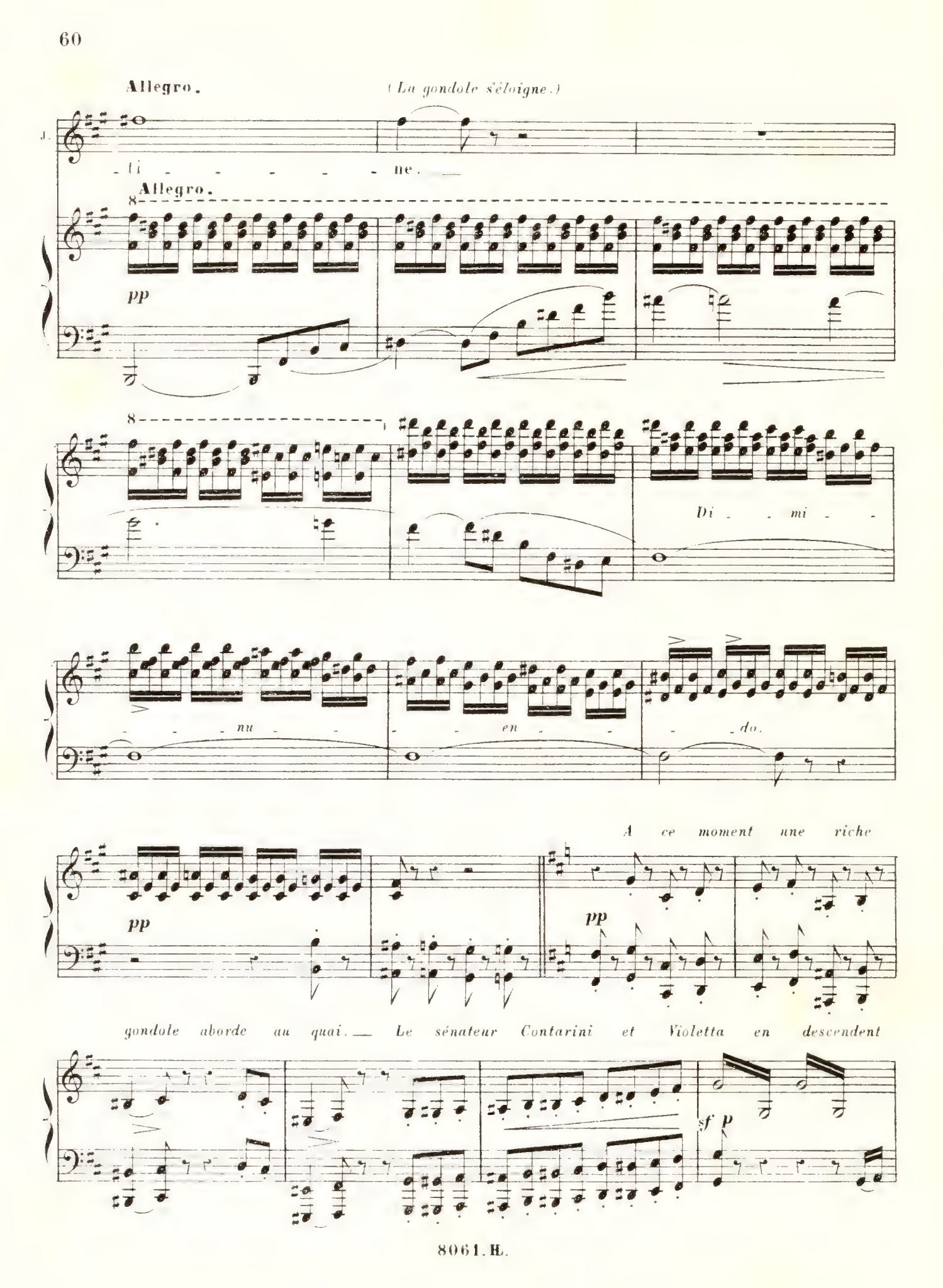
L.

C'est bien! Pous-se jus-qu'à la bel-le-Sorren-

Ad lib.

G.

-meurs, pour minuit, tout est prêt!


Allegro.
(La gondole s'éloigne.)
J.
ti - - - - - - ne.
Allegro.
pp
Di - - mi -
- - nu -
- - en -
- do.
A ce moment une riche
pp
pp
gondole aborde au quai. — Le sénateur Contarini et Violetta en descendent
sf p

et, précédés de valets porteurs de flambeaux, entrent dans le palais.

sf *p*

sf *Dimi - - nu - -*

(Jacopo paraît. Il fait un signe, et, à l'instant, il est entouré des sbires.)

SCÈNE VI

JACOPO, LES SBIRES.

JACOPO.

Vous a-vez enten - du?... Le mot d'ordre est donné Pour mi-

- en - do. *pp*

J.

- nuit!... à mi - nuit, que tout soit ter-mi - né

sf *p* *Di - - mi - - nu - en - do.*

CHŒUR de SBIRES.

Ténors.

Rallent.

A mi - nuit, tout se - ra ter - mi - né!

Basses.

Rallent.

A mi - nuit, tout se - ra ter - mi - né!

ppp

ppp

(Le Bravo et les sbires désignent d'un doigt menaçant le palais de Contarini.)

Sempre

Dimin

Fin du 1er Acte.

ENTR'ACTE

All.tto non troppo.

PIANO.

f

tr

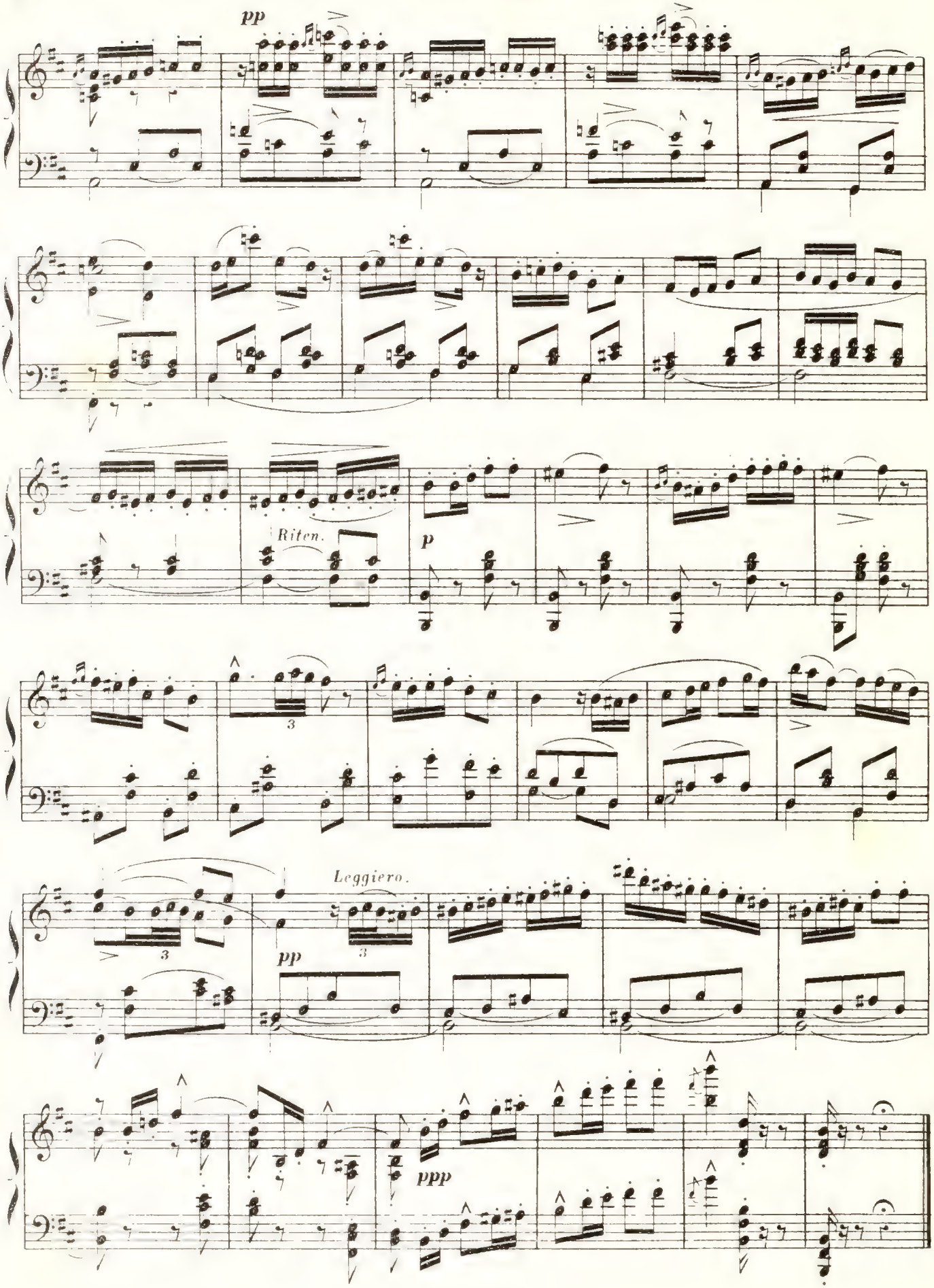
Dimin.

p e Leggiero.

3

3

tr


pp
Riten.
p
Leggiero.
pp
ppp

ACTE DEUXIÈME

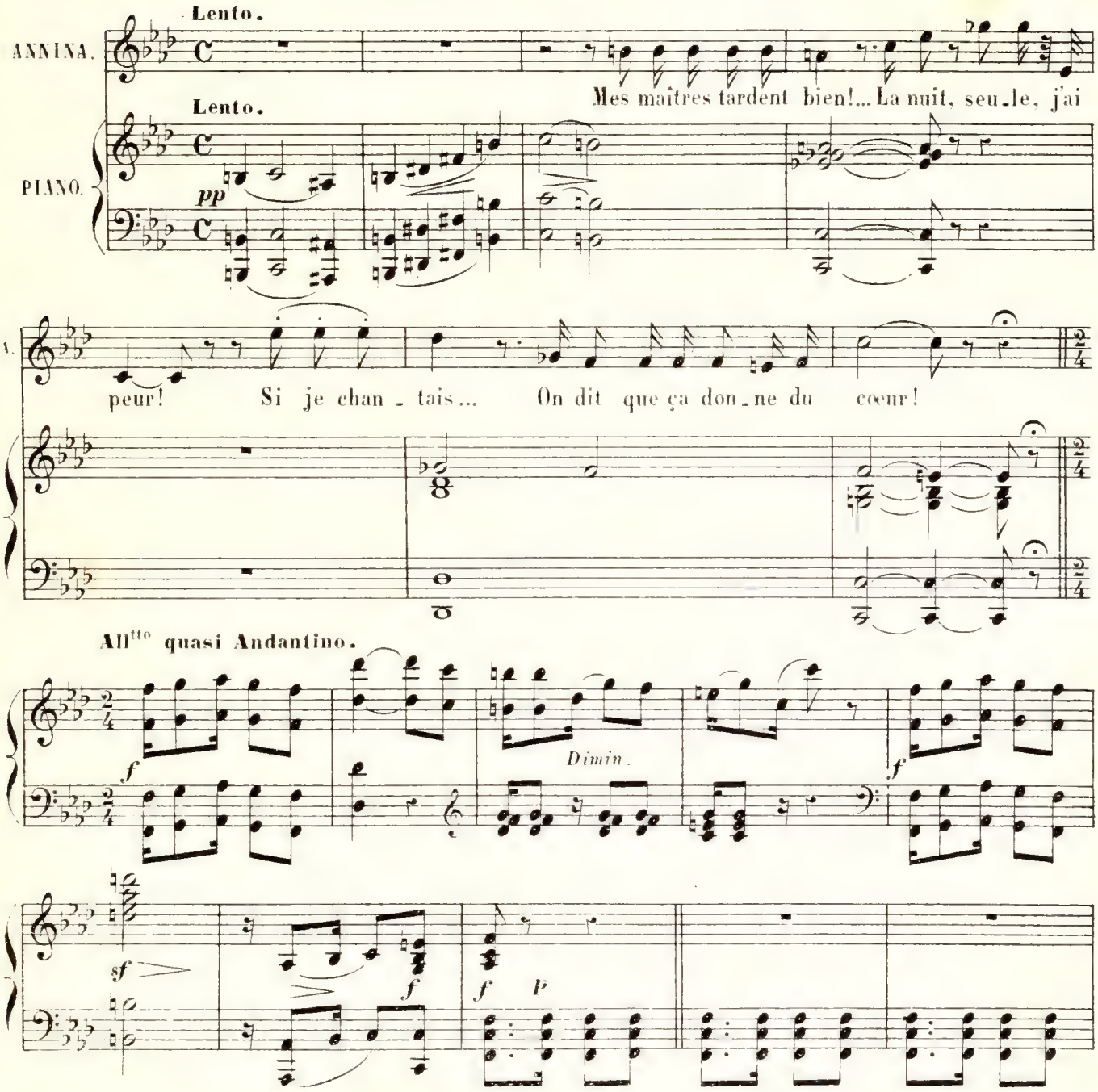
Intérieur chez Contarini. — Au fond une grande galerie ouverte. — A droite, deuxième plan porte conduisant chez Violetta; premier plan, une fenêtre vitrée donnant sur un balcon de marbre. — Près de la fenêtre, un prie-Dieu surmonté d'une statue de la Vierge, devant laquelle brûle une veilleuse. — A gauche, porte des appartements de Contarini. — Vieilles tentures. — Ameublement sévère. Au lever du rideau, la scène est vide. Annina entre, pensive.

SCÈNE I

ANNINA *seule, puis* VIOLETTA *et* CONTARINI.

N° 6

CHANSON VÉNITIENNE



ANNINA.

Dolce

Pie_tro, dans sa gon_do_le. Etait heureux Et joy_eux; N'ay_ant pas une o_

Dolce.

_bo_le, Mais sans sou_ci D'au_jour_d'hui, Comme il lais_sait la voi_le Al_ler

f *p*

au vent En cher_chant Et suivant son é_toi_le, Insou_ci_eux Dans les

f *p*

Dolce

cieux Sur le ri_va_ge O doux mi_ra_ge Un gai vi_

p *Dolce*

A. -sa-ge, un gai vi - sage, Vint à pas - ser Ce minois ro - se Devint la

A. cau - se Qu'il fut mo - ro-se Le gon-do - lier Qu'il fut mo -

A. - ro-se Le gondo - lier.

A. Pie - tro dans sa gon - do-le Restait songeur De dou - leur Lors -

qu'u - ne bar_ca - ro_le Redit au loin, Son re - frain; Il vo - gue vers la

ri_ve. De la re - voir Plein d'es_poir Quand près d'el_le il ar - ri_ve El_le sou -

f *f* *p*

- rit - Et lui dit: Non plus d'a_lar - mes. Seul tu me char -

Dolce. *Dolce.*

- mes. Sèche tes larmes, sèche tes larmes, Je veux t'ai_mer! Non plus d'a_lar -

A. - mes, Seul tu me char - mes, Sèche tes larmes, Je veux t'ai - mer! A -

p

p

Cre - scen - do. *f* *p*

A. - lors s'en - vo - le De la gon - do - le La chanson fol - le

Cre - scen - do *f* *p*

Cre - scen -

A. La chanson fol - le Du gondo - lier. A deux s'ai - mer, c'est

Cre - scen -

- do molto *ff* *Rallent assai.* *p*

A. s'en - i - vrer Ah! ah! ah! A deux s'ai - mer,

- do molto *ff* *p* *Suivez.*

a Tempo.

f

C'est s'en - i - vrer!

a Tempo.

f ff ff ff

La galerie s'éclaire — Entrent deux valets portant des flambeaux; puis Contarini et Violetta.)

N° 7

SCÈNE et TRIO

All° moderato.

VIOLETTA.

ANNINA.

CONTARINI.

All° moderato.

PIANO.

f

p Cre - scen - do. f

CONTARINI, *aux valets.* *(Les valets posent les flambeaux sur les consoles, et sortent.)*

mf

Qu'on nous lais - se!

p

VIOLETTA. (*Vivement.*) *f* Récit.

Demeu - - re! Monseigneur, voi-ci

Récit.

C. An-ni-na, re-ti-rez-vous... Eh quoi!...

V. l'heu - re Où ses soins me sont pré-ci - eux. Tempo. *Dolce.* Pour - quoi ces airs mysté - ri-

Tempo.

pp

V. - eux? An-ni-na fut tou-jours ma com-pa - gne fi - dè - le, Presque ma

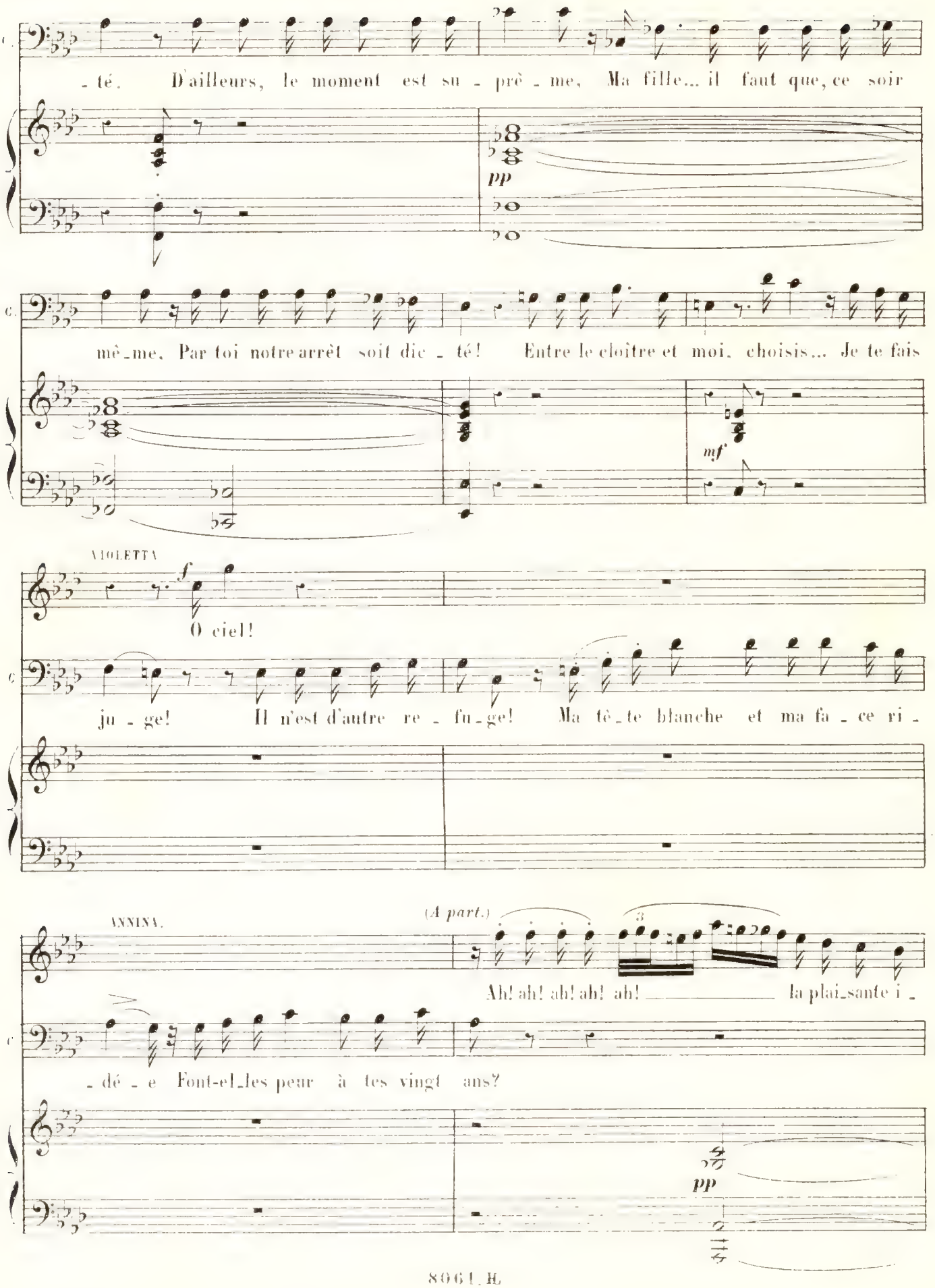
Più ritenuto.

V. sœur... Je n'ai pas de secrets pour el - le.

CONTARINI.

Tu le veux?...Qu'il soit fait suivant ta vo-lon-

Più ritenuto.


té. D'ailleurs, le moment est su - prê - me, Ma fille... il faut que, ce soir
pp
mê - me. Par toi notre arrêt soit dic - té! Entre le cloître et moi, choisis... Je te fais
mf
VIOLETTA
f
O ciel!
ju - ge! Il n'est d'autre re - fu - ge! Ma tê - te blanche et ma fa - ce ri -
ANNINA.
(A part.)
Ah! ah! ah! ah! ah! la plai - sante i -
- dé - e Font-el - les peur à tes vingt ans?
pp

A. -dé - e, Ma - ri - er cet hiver avec ce frais prin - temps!

C. Vois -

Riten.

And^no con moto.

C. tu, ces jeu - nes gens fri - vo - les, A l'air in - solent et vain - queur, Ne

And^no con moto.

C. sa - vent aimer qu'en pa - ro - les, Tout dans la tê - te, rien au cœur! Mais les

C. vieux, dont la tê - te pen - che Comme un saule au déclin du jour,

pp *tr*

Gar - dent sous leur — couronne blan - - che Une âme en - cor vierge à l'a -

tr tr tr tr tr tr

- mour! — Une âme, u - ne âme en - cor vier - ge, en - cor

tr

Dolce.

VIOLETTA

Più ritenuto.

p

Mon â - me sourde a sa ten -

vier - - ge a l'a - mour! —

tr

Più ritenuto.

pp

V. -dres-se S'in-digne à ses propos brû-lants, Mon â-me sourde à sa ten-

C. Prê-te

V. -dres-se S'in-dignë à ses propos brû-lants, Mon â-me sourde à sa ten-

ANNINA. (*Ironiquement.*) *pp*

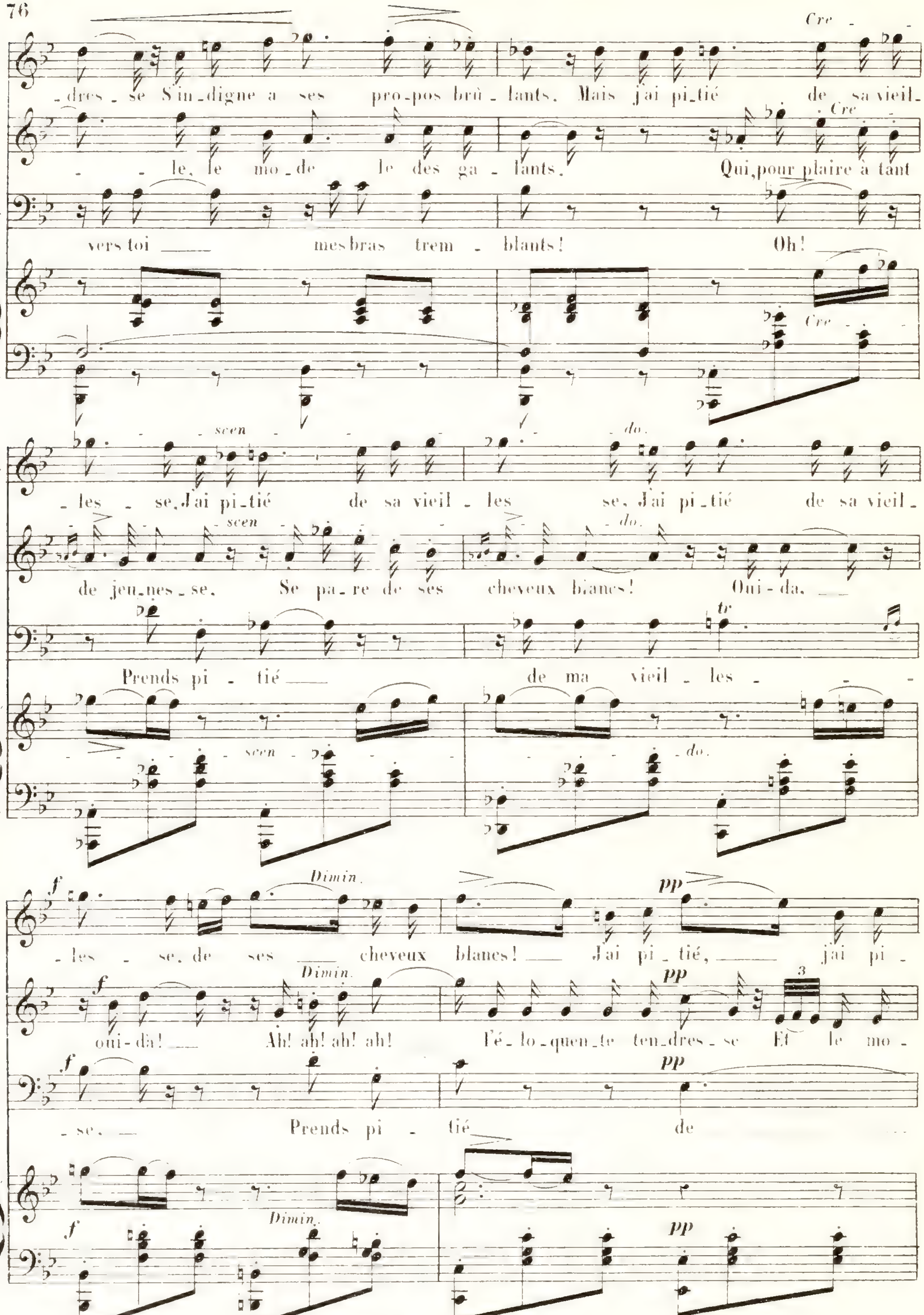
Oui-dà! ——

C. l'oreil-le A ma ten-dres-se.

V. -dres-se, S'in-digne à ses propos brû-lants, Mon â-me sourde à sa ten-

A. —— l'é-lo-quen-te ten-dres-se Et le mo-dè-

C. Je tends ——


Cre
_dres _ se S'in_digne a ses pro_pos brû _ lants. Mais j'ai pi_tié de sa vieil_
Cre
_ _ le, le mo_de le des ga_lants. Qui,pour plaire à tant
vers toi ___ mes bras trem _ blants! Oh! ___
Cre
scen do.
_les _ se, J'ai pi_tié de sa vieil _ les se, J'ai pi_tié de sa vieil_
scen do.
de jeu_nes_se. Se pa_re de ses cheveux blancs! Oui_da. ___
tr
Prends pi _ tié ___ de ma vieil _ les _
scen do.
f Dimin.
_les _ se, de ses ___ cheveux blancs! ___ J'ai pi_tié, ___ j'ai pi_
pp
f Dimin.
oui_dà! ___ Ah! ah! ah! ah! l'é_lo_quen_te ten_dres_se Et le mo_
pp
f
_se. ___ Prends pi _ tié de
pp
f Dimin.
pp

Dimin.

V. - tié de ses cheveux blancs! Mais j'ai pi - tié de sa vieil -

A. - dè - le, le mo - dè - le des ga - lants,

C. mes che - - veux blancs! Oh!

p

Dimin.

V. - les - se, J'ai pi - tié de sa vieil - les - se, J'ai pi - tié, j'ai pi -

A. pp Oui - dà!

C. Prends pi - tié de ma vieil - les - - se, Prends pi -

Riten.

V. - tié de ses che - veux blancs!

Riten. tr

A. l'é - lo - quen - te tendresse Et le mo - dè - le des ga - lants.

C. - tié de mes che - veux blancs!

Riten.

ppp

All° moderato.

Récit.

All° moderato.

Maintenant que tu lis jusqu'au fond de mon â - me, Veux-

VIOLETTA.

Tempo.

Mon pè - - re!

tu rester ma fil - le ou devenir ma fem - - me! Allons Vio -

Tempo.

ANNINA.

(Ironiquement)

Al - lons ma - da - me, al - lons ma-

- let - ta dé - ci - de

VIOLETTA.

(Sévèrement.)

Ni - na!

- da - me les sou - pirs ne sont pas des rai - sons! Sei -

A.

- gneur, Seigneur! que de façons — Pour di_re que son cœur est pris...et qu'on le

pp

A.

gar - - de! Son cœur est pris — on le

CONTARINI.

O ciel! —

A.

gar - - - - - de Mais motus, mais mo - tus en rien ce_ci ne me re_

3

A.

gar - - - de Non,non,non,non,non,non,non, non! En rien ceci ne m - gar -

tr

Poco meno mosso.

Ni_na. Ni - na!

- de!

(Ironiquement

Et quel est-

Poco meno mosso.

p

il, quel est - il le jo - li pa - ge

Qui de vo_tre cœur mie - xi - la?

C'est un de ces beaux fils, je ga - - - ge, Qui tri_

ANNINA.

(*Plaisamment.*)

Tra la la la la la la la la! Comme ce-la, comme ce-

C.

-om - phent... sans dire ho - là!

VIOLETTA.

f

O

A.

f

- la! Lui-mê - - me?

C.

Vous vous tai - sez!... C'est Loren - zo, peut ê - tre?

pp

V.

Ciel qu'as-tu dit?

ff

A

Ah! ah! Nos vais - seaux sont brûlés

C.

f

Eh!

Cresc.

quoi? cet é_tranger, ce traî - tre, Ce chef des mé_con_

f

tents con tre nous en_ro_lés! Ce ca_la_brais de la

mf

f pp

VIOLETTA.

S'il m'a pour femme, il se_ra son a_

f

no_ble Venise Est le se_cret et mortel enne_mi!

Cresc.

sf p

1° Tempo.

_mi!

ANNINA.

p

Il tient à vous qu'il s'hu_ma_ni_se! Il tient à vous qu'il s'hu_ma_

Cresc.

1° Tempo.

VIOLETTA.

p

Mon cœur gla - cé d'ef -

A.

- ni - se!

pp

V.

- froi Craint tout de sa co -

A.

p

Ah! ah! ah! ah! Il sait tout, grâce à moi...

CONTARINI. *p*

Je sens gron - der en moi U - ne sour - de co -

pp

V.

Cresc.

- lè - - re! Mon cœur gla - cé d'ef -

A.

Cresc.

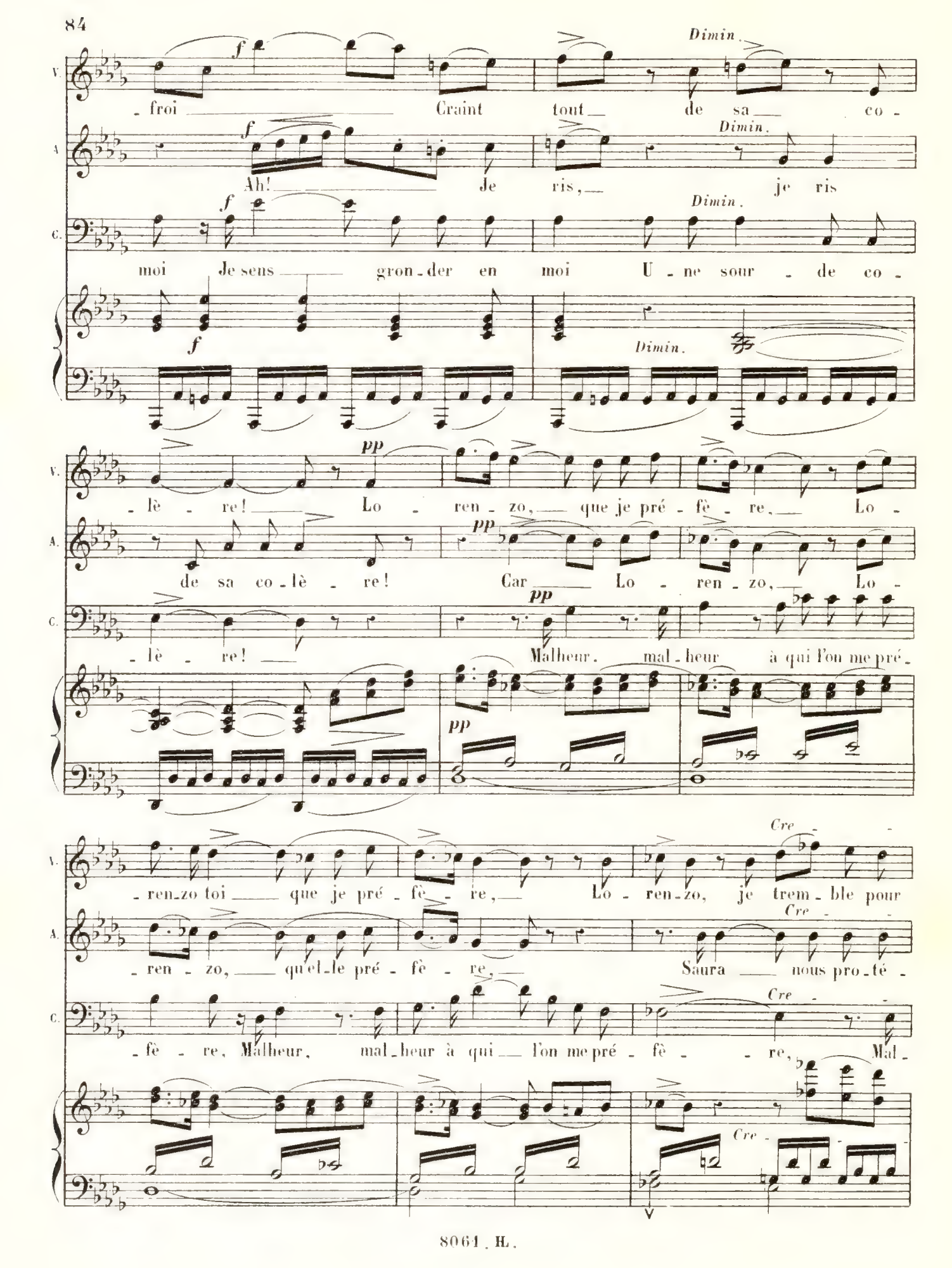
Ah! ah! ah! ah! Je ris de sa co - lè - - re

C.

Cresc.

- lè - - re! Je sens gron - der en

Cresc.


V.
A.
C.
f
Dimin.
froi Craint tout de sa co-
Ah! Je ris, je ris
moi Je sens gron-der en moi U-ne sour-de co-
pp
lè-re! Lo-ren-zo, que je pré-fè-re, Lo-
de sa co-lè-re! Car Lo-ren-zo, Lo-
lè-re! Malheur, mal-heur à qui l'on me pré-
ren-zo toi que je pré-fè-re, Lo-ren-zo, je trem-ble pour
ren-zo, qu'el-le pré-fè-re, Saura nous pro-té-
fè-re, Malheur, mal-heur à qui l'on me pré-fè-re, Mal-
Cre-

V. scen. do. f
toi, je trem_ble pour toi, je trem - - - - - - -

A. scen. do. f
-ger, Saura nous pro_té - ger saura nous proté_ger ma foi! ——

C. scen. do. f
-heur —— à qui re_çut sa foi! Mal - heur, mal-

scen. do. f

Dimin. p
V. - - - - ble pour toi, je trem - - - - ble pour

Dimin. p
A. Sau - ra, sau - ra —— nous pro_té - ger ma

p
C. -heur à qui re - çut sa

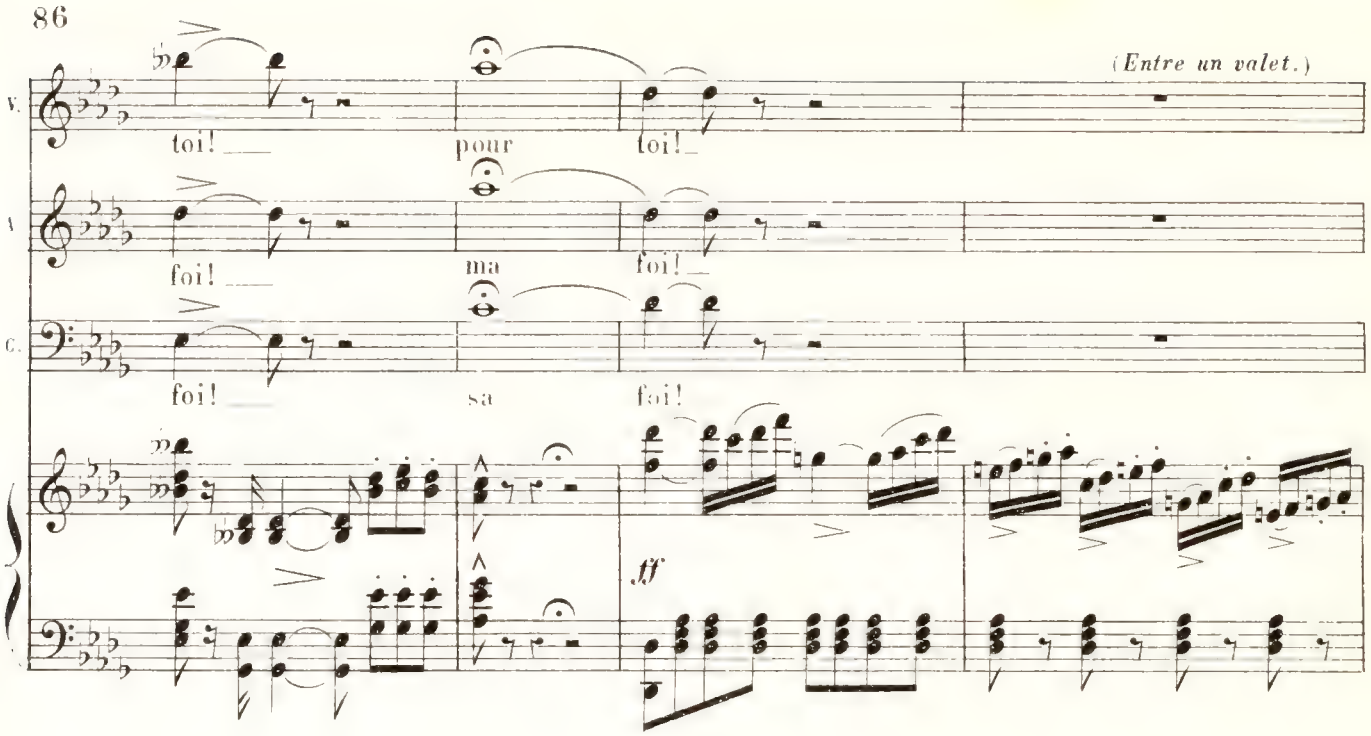
Dimin. p

f
V. toi! Mon Lo - ren - zo, —— je trem - ble pour

f
A. foi! Oui Lo - ren - zo, qu'el - le pré - fè - re, Sau - ra nous pro - té - ger ma

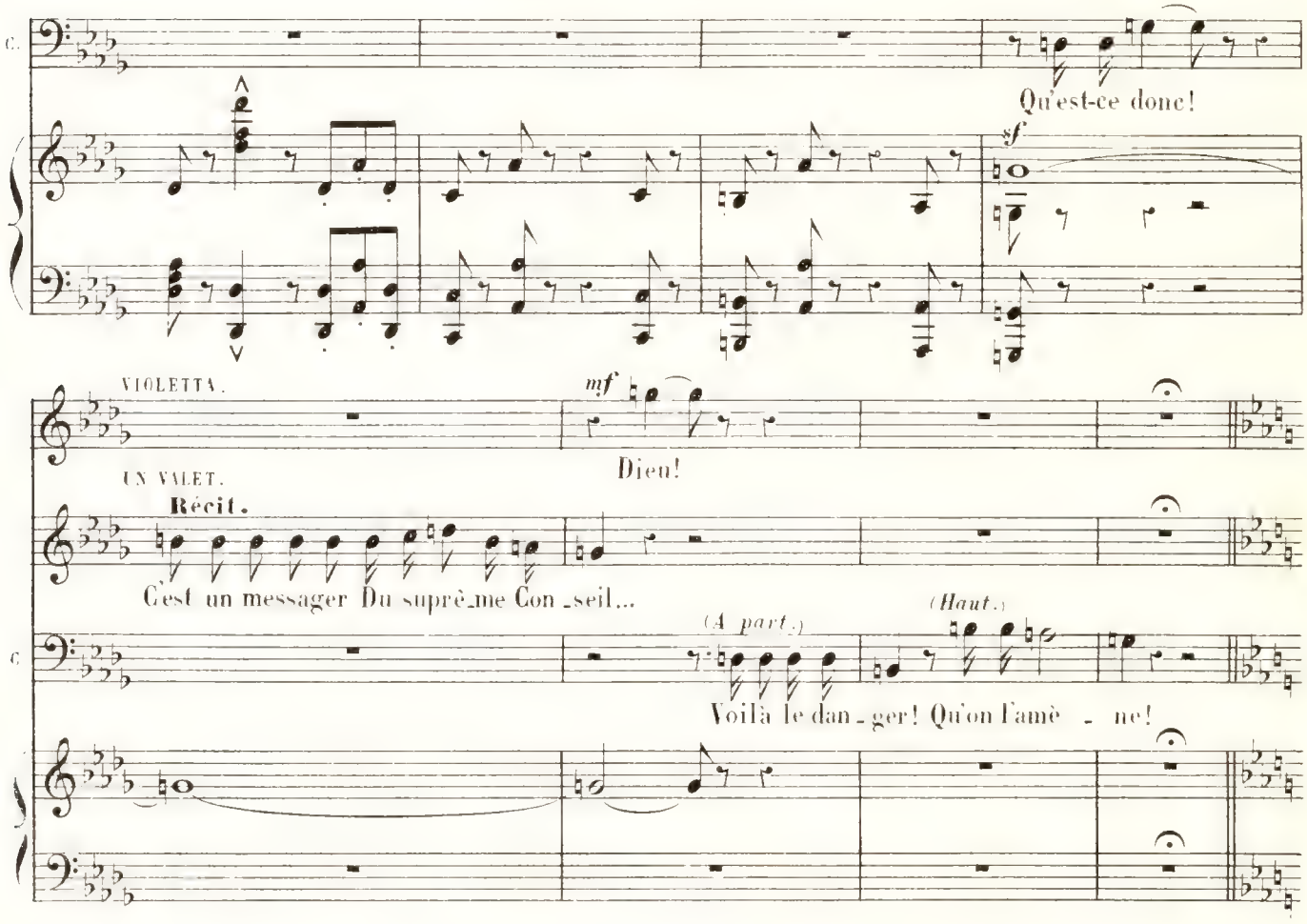
f
C. foi! Malheur, —— mal_heur à qui re - çut sa

f



SCÈNE II

LES MÊMES, *un* VALET, *puis* JACOPO.



Le valet sort, et presque aussitôt entre Jacopo, le masque sur le visage.

N° 8
SCÈNE et ARIOSO

And^no ma non troppo.

JACOPO.

mf

Sa - lut — à Vo-tre Seigneu-

And^no ma non troppo.

PIANO.

pp

VIOLETTA.

p

Je vous lais-se...

J.

- ri - - - e! Res-tez, mada - me, je vous pri - e! De no-tre maître à

V.

pp

D'u - ne vague ter-

ANNINA.

pp

D'u - ne vague ter-

J.

tous, l'un et l'autre, é - cou - tez Les souverai-nes volon - tés!

CONTARINI.

pp

D'u - ne vague ter-

ppp

V. _ reur mes sens sont a_gi_tés!

A. _ reur mes sens sont a_gi_tés!

(*Lisant un parchemin.*)

J. «Ve_nise, à son devoir fi_dè_le De do_na Vi_o_

C. _ reur mes sens sont a_gi_tes!

f

p Legatissimo.

(*A part.*) *Ad lib.*

V. *f* O Lo_ren_zo, tout est fi_

J. _let_ta re_ti_re la tu_tel_le Au séna_teur Con_ta_ri_ni..»

Suivez.

V. _ ni!

(*Continuant de lire.*)

J. «De_main, la gondo_le du_ca_le, Quand lui_ra l'au_be ma_ti_

pp

J.

Cre - scen - do.

- na - le, I - ra la pren - dre à son ré - veil.» Telle est la vo - lon - té suprê - me du Con -

Cre - scen - do.

J.

p

Récit.

- seil Devant qui tous courbent la tê - te. Donc, au lever du jour, ma - da - me, soyez

pp

VIOLETTA. p

(Violetta et Annina sortent.)

Viens, Nina!

J.

prê - te!

a Tempo.

mf

J.

Vous, Seigneur, sans perdre un seul ins - tant, Chez les Dix, qu'un devoir impéri -

-eux assem - ble. Suivez-moi! Nous sortirons en-semble, C'est l'or - dre!

CONTARINI.

Bien, j'y vais.... Un mot à

Al-lez... je vous at-tends!

(Contarini rentre dans son appartement.)

di - re...

Cresc.

SCENE III

JACOPO, seul.

Récit.

Quel sinis-tre des-sein cache donc ce mes-

Dimi - nu-en-do.

pp

(Il enlève son masque.)

- sa - ge Que j'ai senti dans l'a-me une étrange dou-leur? Sans ce velours e-

pp

J.

- pais qui couvre mon vi - sa - ge, Je n'aurais pu cacher mon trou - ble et ma pâleur!

pp *mf* *ppp* *ppp*

ARIOSO

Lento e sostenuto.

J.

Mais l'o - di - eu - se tâ - che Qui me fait leur bourreau E - xi - ge que je ca - che

Lento e sostenuto.

J.

L'homme sous le Bravo! Un ter - ri - ble mys - tè - re M'im - po -

f *f*

J.

- sa, m'imposa cet - te loi! Est - il sur cet - te ter - re Plus malheu -

Dolce. *p*

Di - mi - nu - en - do. *Dolce.*

Riten. a Tempo.

J. -reux, plus malheureux que moi? —

a Tempo.

Suivez.

p *f*

J. Un bâillon sur la bouche Et le cœur mu-se-lé. — Je vais, sombre et fa-

sf *pp* *Cresc.* *sf*

J. -rou - - che, *mf* Dans ma honte e-xi-lé! —

Dimin. *p*

f

J. Car un affreux — mys-tè-re — M'im-po-sa, m'im-po-sa cet-te

f *Dimin.*

J. loi? Est - il sur cet - te ter - re Plus malheu - reux, plus malheureux que

p *Riten.* *Cresc.* *Dolce.* *Suivez.* *Cresc.*

J. moi?

f *sf*

Più agitato.

Cre - scen - do. *f*

Bruit à gauche. Jacopo remet son masque. Contarini paraît et fait signe qu'il est prêt. Ils sortent. La porte de Violetta s'ouvre doucement. Elle entre en scène. A ce moment, on entend, au dehors, le choeur qui suit. Violetta va à la galerie et s'y accoude, rêveuse.

CHŒUR DANS LA COULISSE

CHŒUR.

1ers Sopranos.

2ds Sopranos.

Ténors. *Dimin.*

f Ah!

Basses.

Un poco Allegretto.

p Ah! ah!

Ah! ah! ah!

Un poco Allegretto.

Dimi - nu - en - do. *p*

pp

O saint Marc, pa-tron de Ve-ni-se, Toi qui gouvernes à ta gui-se Toi

O saint Marc, patron de Ve-ni-se, O toi qui gou-ver-nes, gou-

O saint Marc, patron de Ve-ni-se, O toi qui gou-ver-nes, gou-

O saint Marc, Toi qui gou-ver-nes, gou-

qui gouver-nes à ta gui-se Les é-léments caprici-eux, Les é-lé-ments caprici-

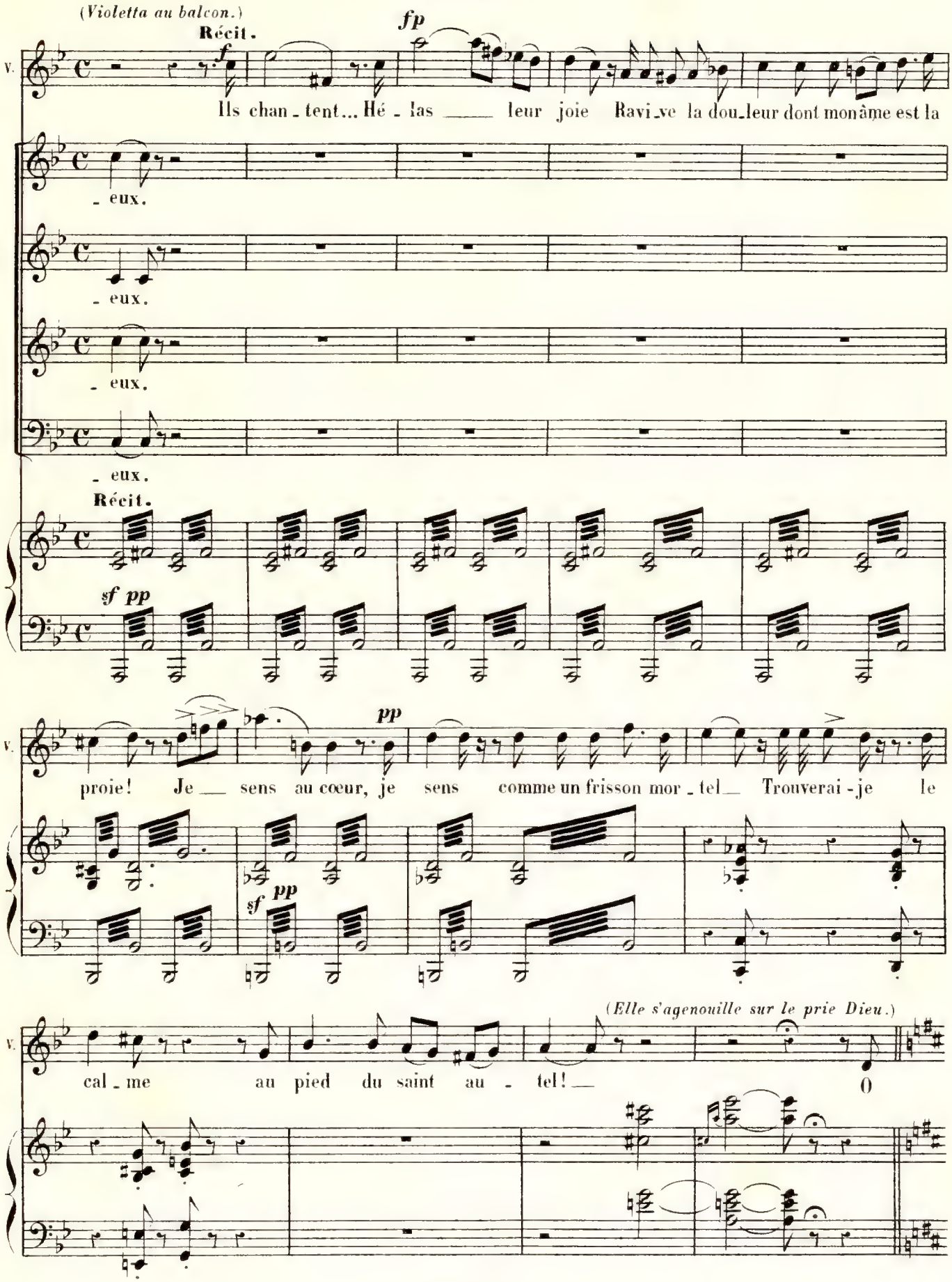
-ver-nes à ta gui-se Les é-lé-ments ca-pri-ci-

-ver-nes à ta gui-se Les é-léments caprici-eux, ca-pri-ci-

-ver-nes à ta gui-se Les é-lé-ments ca-pri-ci-

sf

SCENE IV.


(Violetta au balcon.)
Récit.
fp
V.
Ils chan - tent... Hé - las leur joie Ravi - ve la dou - leur dont mon âme est la
- eux.
- eux.
- eux.
- eux.
Récit.
sf pp
pp
proie! Je sens au cœur, je sens comme un frisson mor - tel Trouverai - je le
sf pp
(Elle s'agenouille sur le prie Dieu.)
cal - me au pied du saint au - tel!
O

Lento e sostenuto.

Dolce.

source de tou_te ten_dres_se, je me pros_terne à tes ge_noux! Prends pi_tié de no_tre dé_

Lento e sostenuto.

p *pp*

Animato. *(Elle se lève.)*

_tres_se! Sainte Vier_ge, proté_ge_nous! Sain_te Vier_ge, proté_ge_nous! Lo_

Animato.

_ren_zo, quand ma lè_vre pri_e, Ma pen_sé_e est au_près de

*Cre_scen_*

toi, Et, dans l'i_ma_ge de Ma_ri_e, C'est ton i_

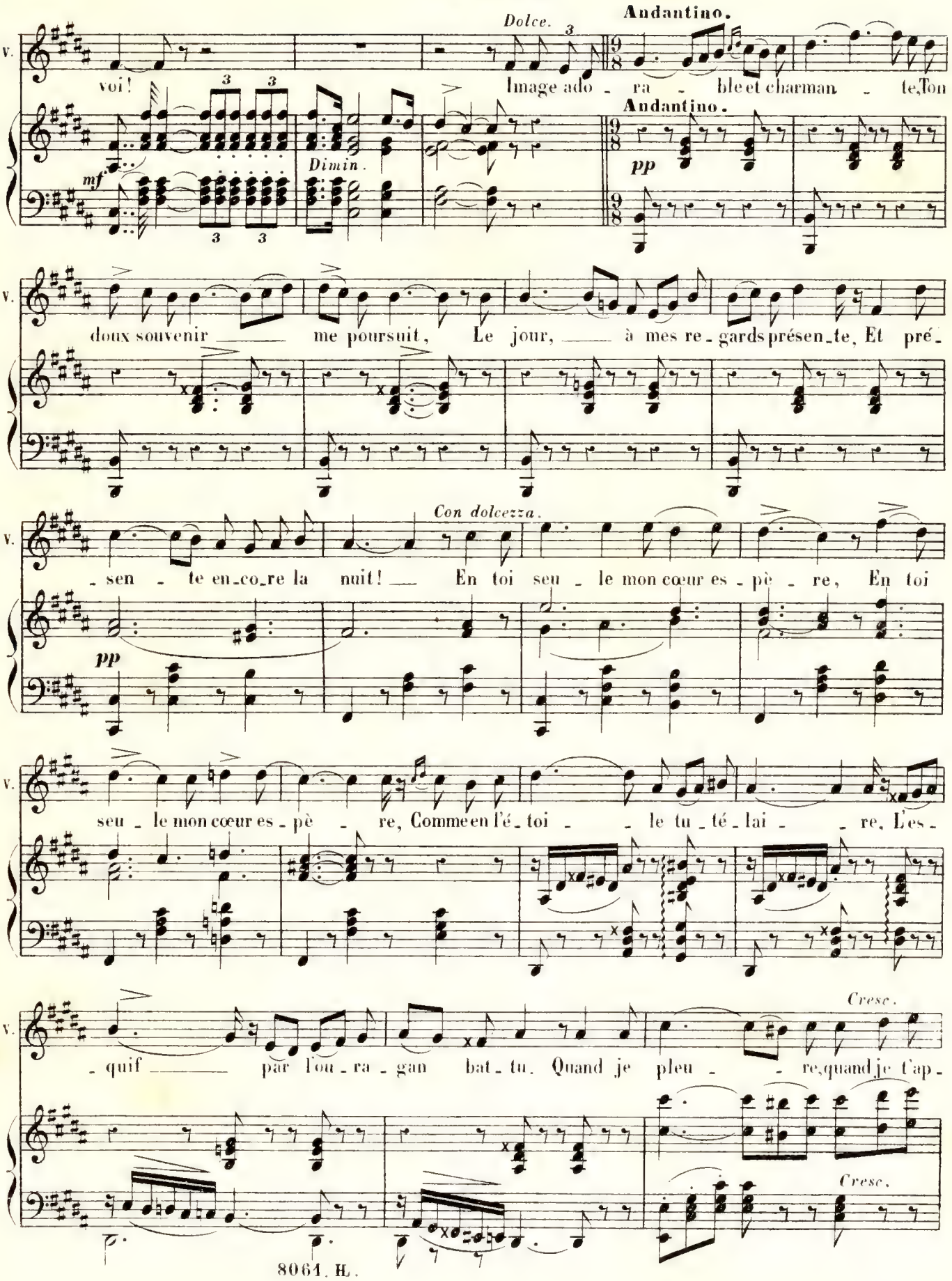
*Cre_scen_*

_ma_ge que je voi! C'est ton i_ma_ge que je

do. *f* *Dimin.* *Rallent.*

do. *f* *Dimin.* *Suivez.* *p*

N° 9
ROMANCE


Dolce.
Andantino.
V.
voi! Image ado - ra - ble et charman - te, Ton
mf
Dimin.
pp
doux souvenir me poursuit, Le jour, à mes re - gards présen - te, Et pré -
Con dolcezza.
- sen - te en - co - re la nuit! En toi seu - le mon cœur es - pè - re, En toi
seu - le mon cœur es - pè - re, Comme en l'é - toi - le tu - té - lai - re, L'es -
Cresc.
- quif par l'ou - ra - gan bat - tu. Quand je pleu - re, quand je t'ap -

Dimin. pp

- pel - le, Cher in_fi - dè - le, Où donc es - tu? Où donc es - tu? Quand je pleu - re,

Dimin. pp

Ad lib. a Tempo.

quand je t'appel - le, Cher in_fi_dè - le, Où donc es - tu?

Dimi - nu - endo. pp Suivez. a Tempo.

Je t'é - vo - que quand je sou_

Cre - scen - do. sf pp Sostenuto.

- pi - re, I_mage bé - ni - e, et les pleurs Soudain se - chan - gent en sou_

Dolce. Dolce.

- ri - res, Les é - pi - nes de_vien_nent fleurs! Plus de dou - tes, plus de souf_

Diminuendo. pp

V.

-fran-ce, Plus de dou-tes, plus de souf-fran-ce, Un jo-yeux ray-on d'es-pé-

-ran-ce Ra-ni-me mon cœur a-bat-tu! Quand je

Cresc. *Dimin.* *p* *pp*

pleu-re, quand je t'ap-pel-le, Cher infi-dè-le, Où donc es-tu? Où donc es-

Cresc. *Dimin.* *p* *pp*

Ad lib.

tu? Quand je pleu-re, quand je t'appel-le, Cher in-fi-dè-le, Où donc es-

Dimin. *pp* *Suivez.*

a Tempo.

tu?

a Tempo.

Riten. *(Harpe au dehors)* *sf* *f* *Ad lib.*

SCÈNE

Tempo.

V. pp C'est lui!... c'est Lo-

(LORENZO, au dehors.) mf Ad lib.

An - ge, dont mon â - me est éprise, En-tends ma

All^tto Tempo.

p

V. f ren - - zo! O joie infi-ni - - e!

L. voix Qui, sur les ai-les de la bri - - - se, Mon-te vers

V. Sainte Vierge soyez bé - ni - e

L. f toi! En-tends ma voix pp C'est moi! c'est moi! Ad lib. Oui c'est

pp f pp Suivez.

All° moderato. f

V. C'est lui, c'est lui! C'est Loren-zo

L. moi!

All° moderato.

p Cre - scen - do. sf

SCÈNE V

VIOLETTA, LORENZO.

Andantino.

(*Dans ses bras.*)

Rall.

V. Cher Lo - renzo!...Béni soit Dieu qui m'écou - ta!

(*Enjambant le balcon.*)

L. Ah! chère Vio - let - ta! Bon -

Andantino.

Suivez.

N° 10

DUO

All^tto ma non troppo.

VIOLETTA.

LORENZO. - heur su - prê - me, Trop ra - re, hé - las! Cel - le que j'ai - me, Est

All^tto ma non troppo.

PIANO. *pp*

Dolce.

V. Bon - heur su - prê - me, Trop ra - re, hé - las! Ce

L. dans mes bras! Bonheur suprê - me, Trop rare, hé - las!

Dolce.

V. lui que j'ai - me, Est dans mes bras!

L. Cel - le que j'ai - me, Est dans mes bras! Mais vous a - vez la main brû-

V. Que vous a - vez tar - dé, Que vous a - vez tar - dé ce soir! On

L. - lan - te!

V. a la fic - vre de l'at - ten - te! Je crai-

p

pp M. D.

V. - gnais de ne pas vous voir!

L. *f* Ne pas me voir.

L. — quel le fo - li - e Mais ces jo - lis yeux ont pleu -

Riten.

Riten.

a Tempo.

V. Je vous vois, je vous vois, et mon cœur ou - bli - e

L. - ré!

a Tempo.

Dimin.

p

V. Tous ses tour - ments, cher a - do - ré!

pp

L. Bonheur Bon - heur su -

p

pp

Sempre pp

V. su - prê - me, Trop rare hé - las! Ce - lui que

Cre -

L. - prê - me, Trop ra - re hé - las! Cel - le que j'ai - me Est

Cre -

Cre -

scen *do.*

j'ai - me Ce - lui que j'ai - me que j'ai - me Est dans mes -

dans mes bras! Cel - le que j'ai - me Est dans mes -

scen *do.*

f

bras! Bon - heur su - prê - me, Trop ra - re, hé - las!

f

bras! Bon - heur su - prê - me, Trop ra - re, hé - las!

f

Ad lib

Ah! Bon-heur su - prê - me, Trop ra - re, hé - las!

Ah! Bon-heur su - prê - me, Trop ra - re, hé - las!

Ce - lui que j'ai - me Est dans mes -

Cel - le que j'ai - me Est dans mes -

V. bras!

L. bras!

pp Cre - - scen - - do. Dimin.

SCÈNE

V. f Mais de vos bras un pou - voir im - pla - ca - - ble De -

pp

- main va ve - nir m'en - le - ver! Des Dix c'est l'ordre im - pi - to -

Più agitato. p

Più agitato.

sf p

V. - va - ble!..

LORENZO. f Eh! qu'im - por - te?.. Il faut le bra - ver! Il faut fuir!..

sf p sf p sf sf

pp *Ad lib*

V. Quoi! fuir! — *pp* **Tempo.**

L. Tout de sui_te. Sans tar_der un ins_tant!.. — *f* La

V. Le bon_heur, dites-

Riten.

L. fui_te C'est le sa_lut, — c'est le bon_heur! —

Suivez

Lento. **a Tempo.**

V. vous?.. et la hon_te!..

L. Seigneur! — Quel soup_çon vous étreint le

a Tempo.

pp

L. cœur, chère a_do_ré_e? De mon hon_neur — dou_te_riez-vous?

f

L. Par la mé - moi - - re vé - né - ré - - e De mes aï - eux,

Riten.

L. — de - main — je se - rai votre é - poux! Fuyons!.. — la

And^no maestoso.

Suivez.

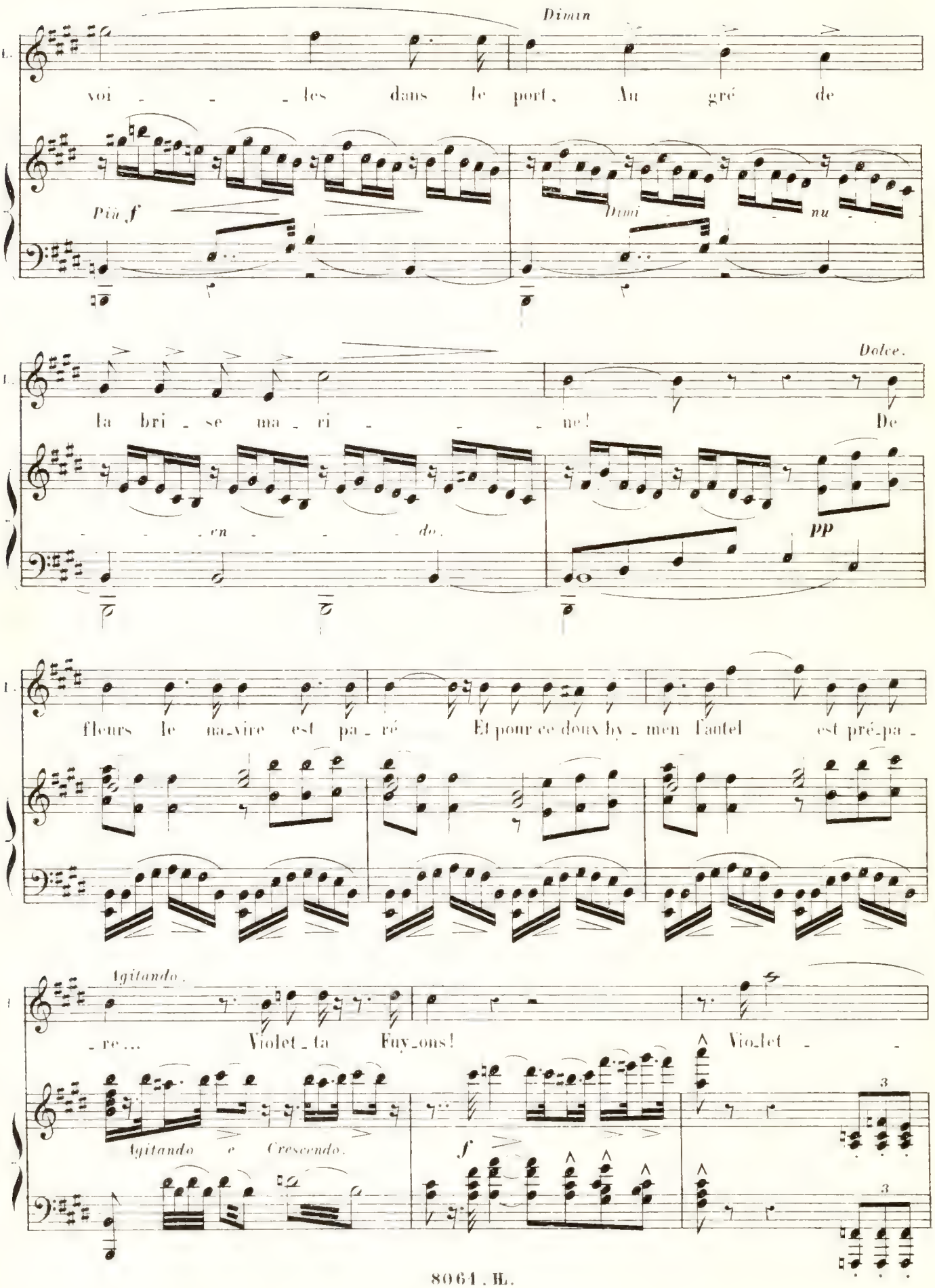
And^no maestoso.

pp

Largement.

L. bel - - - le Sor - ren - tine. Où flot - te l'é - ten -

L. - dard glo - ri - eux des Mont - fort, — En - fle ses


Dimin
voi - - - les dans le port. Au gré de
Più f
Dimi - nu
Dolce.
la bri - se ma - ri - - - ne! De
- - - en - - - do.
pp
fleurs le na-vire est pa - ré Et pour ce doux hy - men l'autel est pré-pa -
Agitando.
- re... Violet - ta Fuy-ons! Violet - -
Agitando e Crescendo.
f
3
3

VIOLETTA.

Sauvez-moi de moi mê_me De la peur, du re_mords... de l'angois_se su_

L. _ _ ta Fuy_ons! —

f

V. _ prè _ me! (*Signal au dehors.*) *pp* Ce signal!

L. C'est Gi_no — qui vient au rendez-

f

L. vous A_vec sa gondole ra_pi_ _ de. *p* Anni_na près de lui vous ser_vi_ra de

sf

VIOLETTA, *sortant à gauche.* *f* Seigneur, — pro_té_gez - nous!

L. gui_de. Al_lez... je vous re_joins...

pp

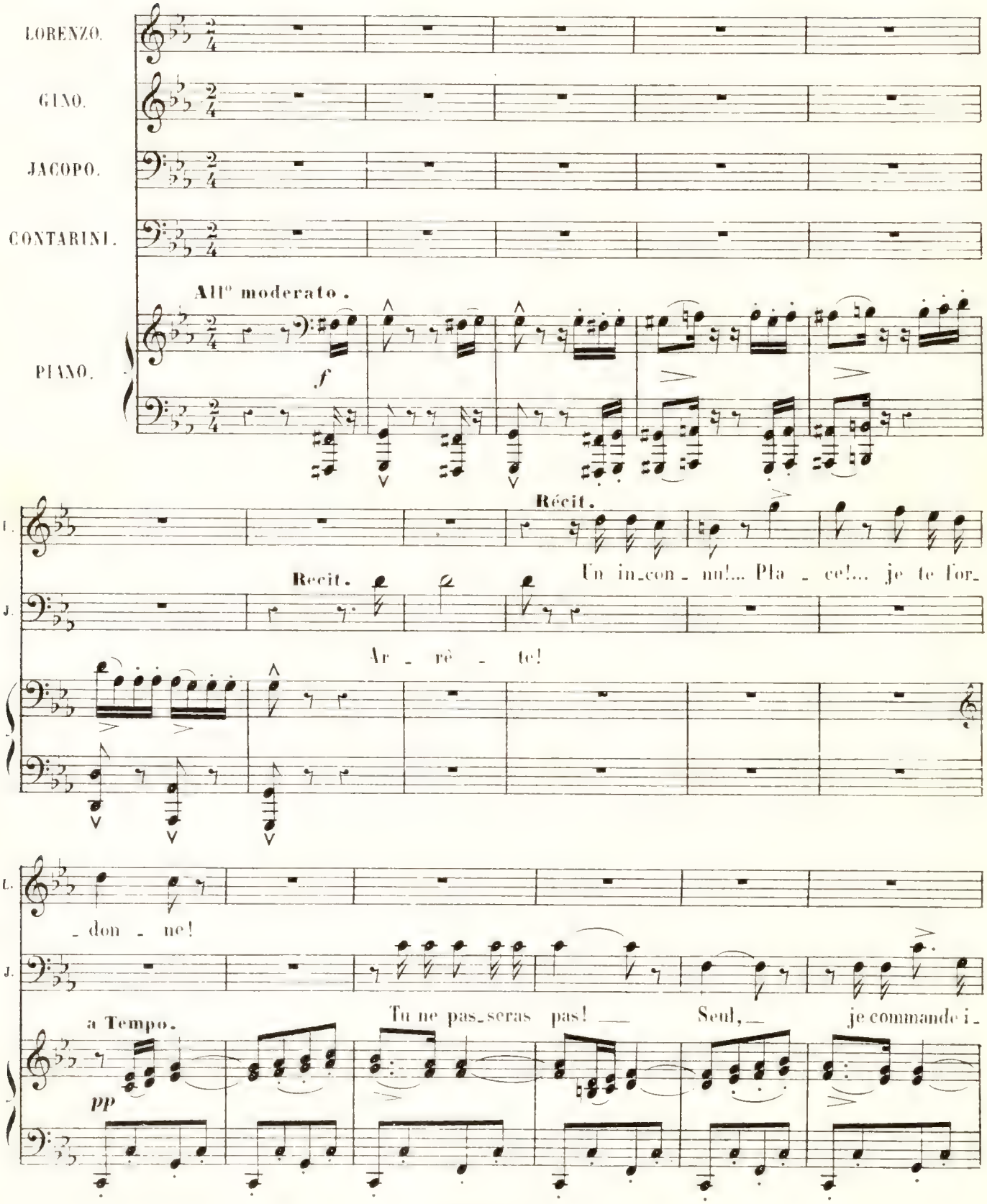
Lorenzo va pour sortir par la galerie ou paraît Jacopo.

SCÈNE VI

LORENZO, JACOPO.

N° 10bis

FINALE



L. O_ses - tu, o_ses - tu me par_ler ain_si?

J. _ci!

L. De quel droit? (*Découvrant sa poitrine.*)

J. *mf* Du droit que me don_

L. *f* Ciel! Le sceau du Con_seil! Traî_

J. (*Il montre le sceau des Dix.*) _ne Ce ta_lis_man!

sf *p*

L. _tre! c'est toi qui lui don_nas l'é_veil!

Cre_scen_do.

L. Sous le dou_te et l'ef_froi Sous le doute et l'ef_froi Tout mon

J. Sous le dou_te et l'ef_froi Sous le doute et l'ef_froi Tout son

L. è_tre fris_son_ne! C'est le diable en per_

J. è_tre fris_son_ne! C'est le diable en per_

Sostenuto.

L. _son_ne Qui se mo_que de moi! Oui,

J. _son_ne C'est le diable en per_son_ne Qu'il a cru voir en moi! Oui,

L. oui c'est le dia_ble Ah! C'est le dia_ble qui se mo_que de

J. oui c'est le diable Qu'il a cru voir en

(*Raillant.*)

L. moi! Mais vous ve - nez trop tard, mon maî - tre!

J. moi!

L. L'oi - seau s'est en - vo - lé! Vous le guet-

J. Vrai - ment!

Suivez.

L. - tiez sous la fe - nê - - - tre, Par la por - te il

pp

L. s'en est al - lé! (*A part.*) Hé -

(*Signal au dehors.*)

J. Crois-tu?

8

f

Più animato.

L. _las Mon sang dans mes vei_nes se fi - ge!

Più animato.

sf *Dimi - nu - en - do.* *sf* *p*

JACOPO. *pp*

Dis! reconnais - tu ce si - gnal!

LORENZO.

J. C'est Gi - no qui, sur le ca - nal, Vous at - tend?

L. _lors, tout à l'heu_re, Ce n'était donc pas lui!

Ad lib.

J. Non! c'était

(Exaspéré.) Ad lib. (Il court à la porte de Violetta et appelle.) a Tempo.

L. Qu'il meu_re, S'il dit vrai! Violet_ta!.. Per_son_ne!.. Trahi_son!.. A

J. moi!

a Tempo.

SCÈNE VII

LES MÊMES, GINO, CONTARINI.

(Gino entre par le balcon et Contarini par la galerie.)

moi!

GINO. à Lorenzo. Seigneur, sei_gneur!

CONTARINI. Ce bruit dans ma maison, la

L. Vendus!

JACOPO. Tu n'as

(Il appelle.) (Allant à la porte de Violetta.)

C. nuit! Holà! mes gens! Vio_let_ta!

J.

Rite -

plus de pu - pil - le Ve - ni - se t'a re - pris sa fil - le... ——

sfp

sf

Rite -

- nu - to.

Più largo.

Ad lib.

— Ni lui ni toi, —— ni lui ni toi — ne la re - verrez

Più largo.

- nu - to.

sf p

fp

sf Dimin.

Suivez.

All° mod^to ma fuocoso.

L.

f

Mon bras — con - tre leur ra - ge Ne peut la pro - té - ger! Mais d'un

G.

f

Son bras — con - tre leur ra - ge Ne peut la pro - té - ger! Mais d'un

J.

f

plus! Votre im — puissan - te ra - ge

C.

f

Mon bras — con - tre leur ra - ge Ne peut la pro - té - ger! Je dois

All° mod^to ma fuocoso.

Cre - - scen - do.

sf

L. — pa_reil ou_tra_ge Je sau_rai me ven_ger! Je saurai me venger!

G. — pa_reil ou_tra_ge Il sau_ra se ven_ger! Il saura se venger!

J. Ne peut la pro_té_ger! Ve_nise a son o_ta_

C. — su_bir l'ou_tra_ge Sans pouvoir le ven_ger! Sans pouvoir le venger!

L. — Je sau_rai me ven_ger! Oui! Je sau_rai

G. — Il sau_ra se ven_ger! Oui! Il sau_ra

J. _ge! Place à son mes_sa_ger! Pla_ce, Place,

C. Sans pou_voir le ven_ger! Oui! Sans pou_voir

L. me ven - ger! —

G. se ven - ger! —

J. à son messa - ger! — *f* Tel est l'or - dre des

C. le ven - ger! —

J. Dix Pla - ce, Place à leur messa - ger!

L. *p* Mon bras con-tre leur ra -

G. *pp* Son bras con-tre leur

J. *pp* Votre im - puis-san-te

C. Mon bras con-tre leur

Dimin. *p* *pp*

L. -ge Ne peut la pro-té-ger Mais d'un pareil ou-

G. ra-ge Ne peut le pro-té-ger!

J. ra-ge Ne peut la pro-té-ger!

C. ra-ge Ne peut la pro-té-ger! Je

Cre-scen-

L. -tra-ge Je sau-rai me ven-ger! Mais d'un pareil ou-

G. Mais d'un pareil ou-

Cre-scen-

J. Ve-ni-se a son o-ta-ge! Place à son messa-

Cre-scen-

C. dois su-bir l'ou-tra-ge Sans pou-voir le ven-

Cre-scen-

do. Allargando. f a Tempo.

L. - tra - - - ge Je sau - rai, Oui Je sau - rai me ven - ger!

do. f Allargando.

G. - tra - - ge d'un pa-reil ou - tra-ge Il sau-ra se ven - ger!

do. Allargando.

J. - ger Ve - nise a son o - ta - ge! Place à son mes - sa - ger!

do. Allargando.

C. - ger Je dois su-bir l'ou - tra-ge Sans pou - voir le ven - ger!

a Tempo.

do. f Allargando.

L. Je sau-rai, je sau-rai me ven - ger!

G. Il sau-ra, il sau - ra se ven - ger!

J. Place à son messa - ger!

C. Sans pouvoir, sans pouvoir le ven - ger!

L. Je saurai, je sau - rai me ven - ger! Oui d'un pa-reil ou - tra-ge Je sau-

G. Il sau-ra, il sau - ra se ven - ger! Oui d'un pa-reil ou - tra-ge Il sau-

J. Place à son mes-sa - ger! Votre im - puissan-te ra-ge Ne

C. Sans pouvoir, sans pou-voir le ven - ger! Je dois su-bir l'ou - tra-ge Sans pou-

Marcatissimo.

L. -rai me ven - ger!

G. -ra se ven - ger!

J. peut la pro-té - ger!

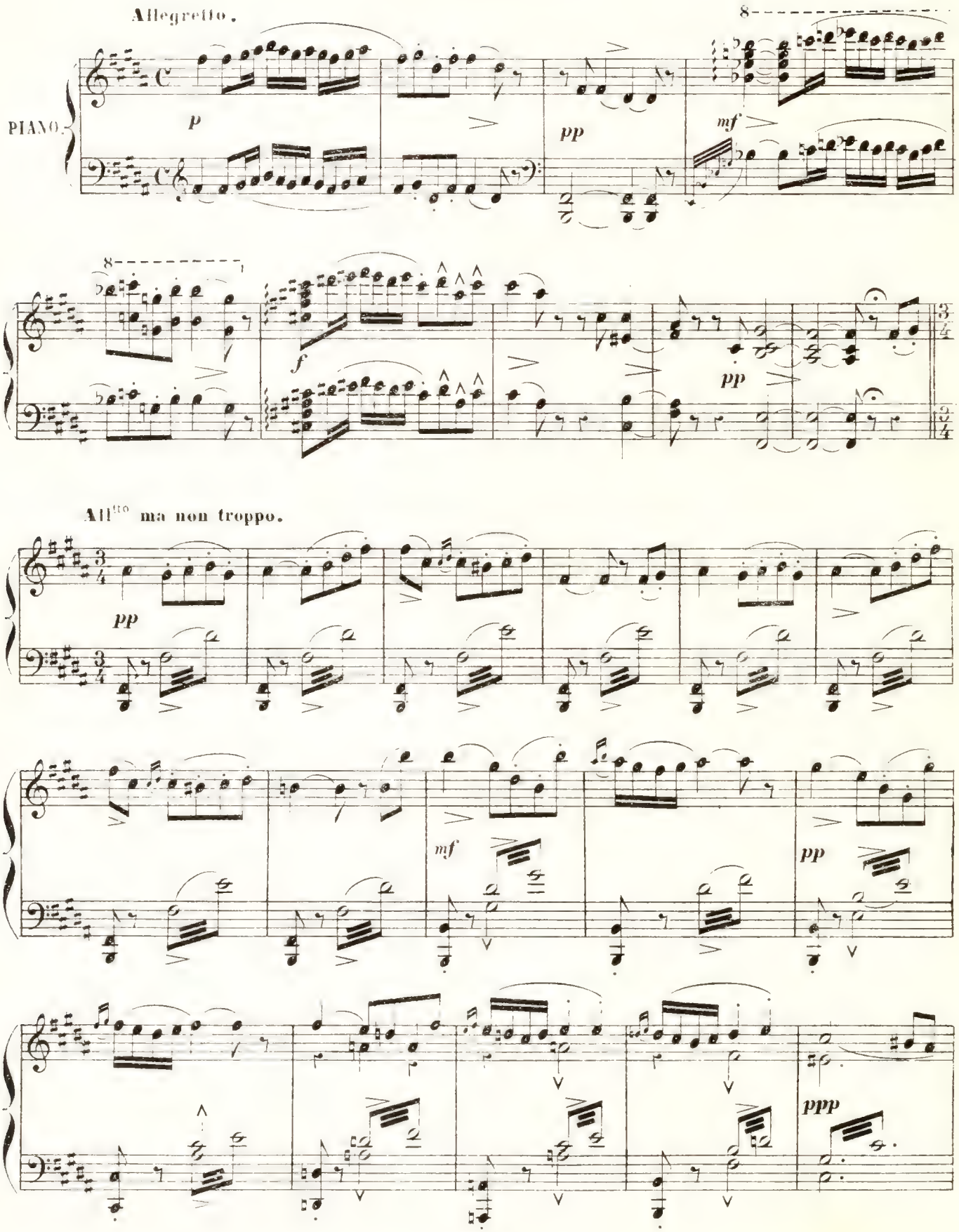
C. -voir le ven - ger!

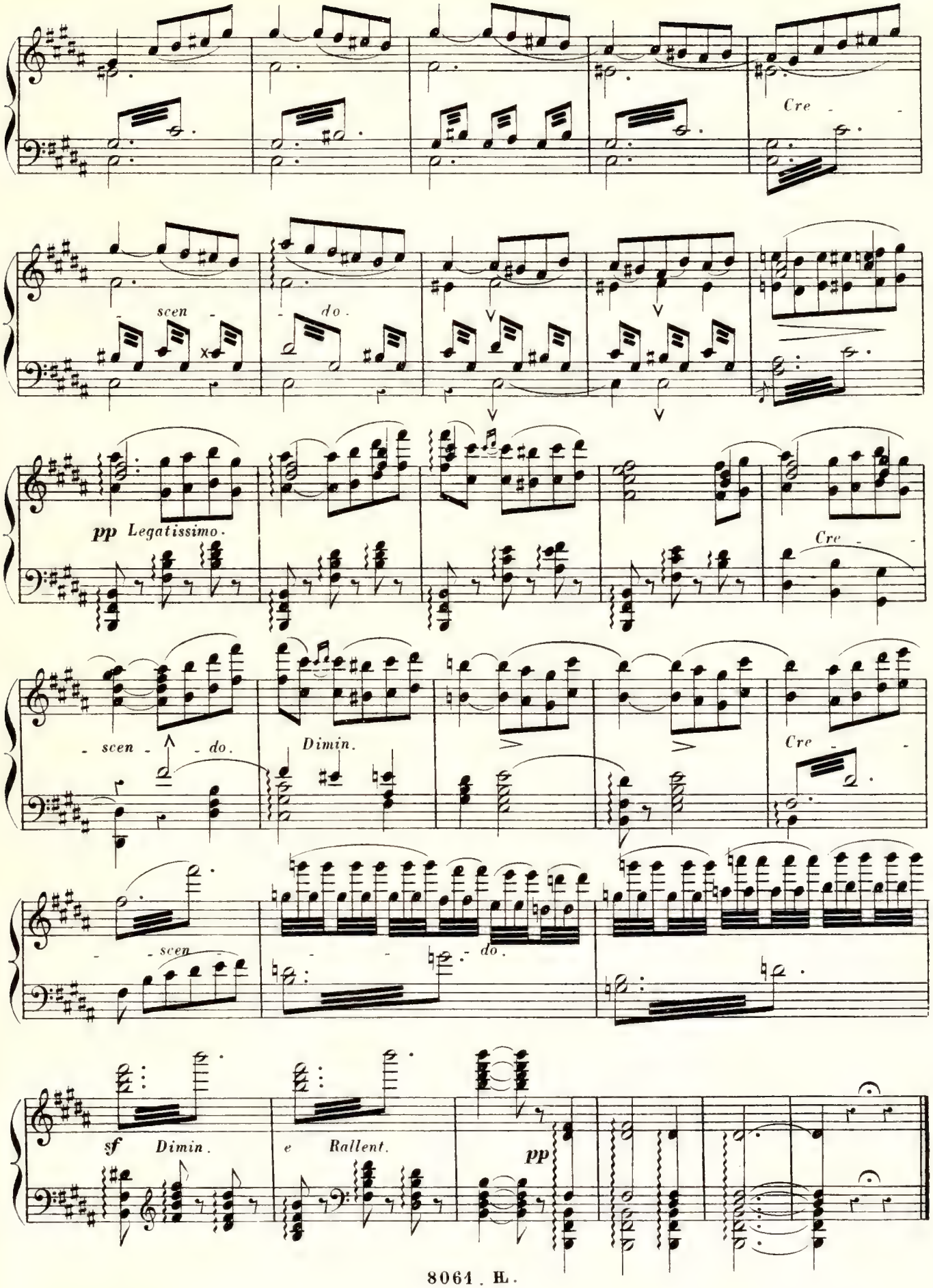
ff

La galerie, au fond, s'est garnie de sbires. A la fin de l'ensemble Jacopo se trouve au milieu d'eux.— Tableau.

FIN DU 2d ACTE.

ENTR'ACTE




Cre - -
- scen - - do.
pp Legatissimo.
Cre - -
- scen - - do.
Dimin.
Cre - -
- scen - - do.
sf Dimin.
e Rallent.
pp

ACTE TROISIÈME.

La Piazzetta. — A gauche, à l'avant-scène, le portail de l'église Saint-Marc; au delà, le palais ducal en raccourci. — A droite, premier plan, la logetta du campanile, praticable. — Au troisième plan, la mer et les deux colonnes. — La vue de l'île San-Giorgio forme la toile de fond. — La place est brillamment pavoisée; c'est la fête du mariage du Doge avec l'Adriatique.

SCÈNE I

JACOPO, *circulant dans les groupes*, GINO,
PÊCHEURS, GONDOLIERS, HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE, DANSEURS ET DANSEUSES, ETC.

N° 11
CHŒUR

CHŒUR.

1ers Sopranos.

Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chè - re, si chère à no-tre souve-nir:

2ds Sopranos.

Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chè - re, si chère à no-tre souve-nir:

Ténors.

Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chè - re, si chère à no-tre souve-nir:

Basses.

Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chè - re, si chère à no-tre souve-nir:

Dans un ra-dieux hymé - né - e Le

Dans un ra-dieux hymé - né - e Le

Accompt ad libitum.

ff

Dans un ra_dieux hy_mé_né_e Le

ff

Dans un ra_dieux hy_mé_né_e Le

ff

Doge à la mer va s'u_nir! Dans un ra_di_eux hy_méné_e Le

ff

Doge à la mer va s'u_nir! Dans un ra_di_eux hy_méné_e Le

ff sf

Allargando.

p

Do_ge à la mer va s'u_nir! Cé_lébrons la

p

Do_ge à la mer va s'u_nir! Cé_lébrons la

p

Do_ge à la mer va s'u_nir! Cé_lébrons la

p

Do_ge à la mer va s'u_nir! Cé_lébrons la

Suivez.

Leggiero.

p

bel - le jour-né - e Si chère à notre souve - nir :

bel - le jour-né - e Si chère à notre souve - nir :

bel - le jour-né - e Si chère à notre souve - nir :

bel - le jour-né - e Si chère à notre souve - nir :

f

Cé-lébrons la bel-le jour-né - e Si chère à no - tre souve-nir :

Cé-lébrons la bel-le jour-né - e Si chère à no - tre souve-nir :

Cé-lébrons la bel-le jour-né - e Si chère à no - tre souve-nir :

Cé-lébrons la bel-le jour-né - e Si chère à no - tre souve-nir :

sf

Allargando.

1ers Sopranos.

Dolce.

La fi - an -

Dolce.

1ers Sop.

- cé - e, la fi - an - cé - e aux ber - çan - tes ca - res - ses, Soumise et

2ds Sop.

La fian - cé - e, la fian - cé - e aux ber - çan - tes ca - res - ses, Sou - -

fiè - re, soumise et fiè - re, at - tend le fi - an - cé. Seul, il sau-

- mi - se et fiè - re at - tend le fi - an - cé. Seul, il sau-

- ra les profon - des i - vres - ses De son flot bleu mollement caden - cé! De son flot

- ra les profon - des i - vres - ses De son flot bleu

p

bleu mollement caden_cé!

mol_le_ment caden_cé!

Basses.

Largamente.

f

Le fian_cé, le Do_ge magni_fi_

Largamente.

f

Ténors.

f

De notre

_que, le Do_ge magni_fi_que, Pour cé_lé_brer, pour cé_lébrer le glori_eux accord De notre

f

vil_le avec l'A_dri_a_ti_que, Va lui don_ner son brillant anneau d'or! Va lui don_

vil_le avec l'A_dri_a_ti_que, Va lui don_ner son brillant anneau d'or! Va lui don_

8

Dolce.

Cé_lé_brons la belle jour_né_e Si

Dolce.

Cé_lé_brons la belle jour_né_e Si

Dolce.

_ner son brillant an_neau d'or! Cé_lé_brons la belle jour_né_e Si

Dolce.

_ner son brillant an_neau d'or! Cé_lé_brons la belle jour_né_e Si

8

p

chère à notre sou_ve_nir; Dans un ra_di_eux hymé_né_e Le

chère à notre sou_ve_nir; Dans un ra_di_eux hymé_né_e Le

chè_re à notre souve_nir; Dans un ra_di_eux hymé_né_e Le

chè_re à notre souve_nir; Dans un ra_di_eux hymé_né_e Le

Doge à la mer va s'u - nir! Cé - lébrons la bel - le jour -

Doge à la mer va s'u - nir! Cé - lébrons la bel - le jour -

Do-ge à la mer va s'u - nir! Cé - lébrons la bel - le jour -

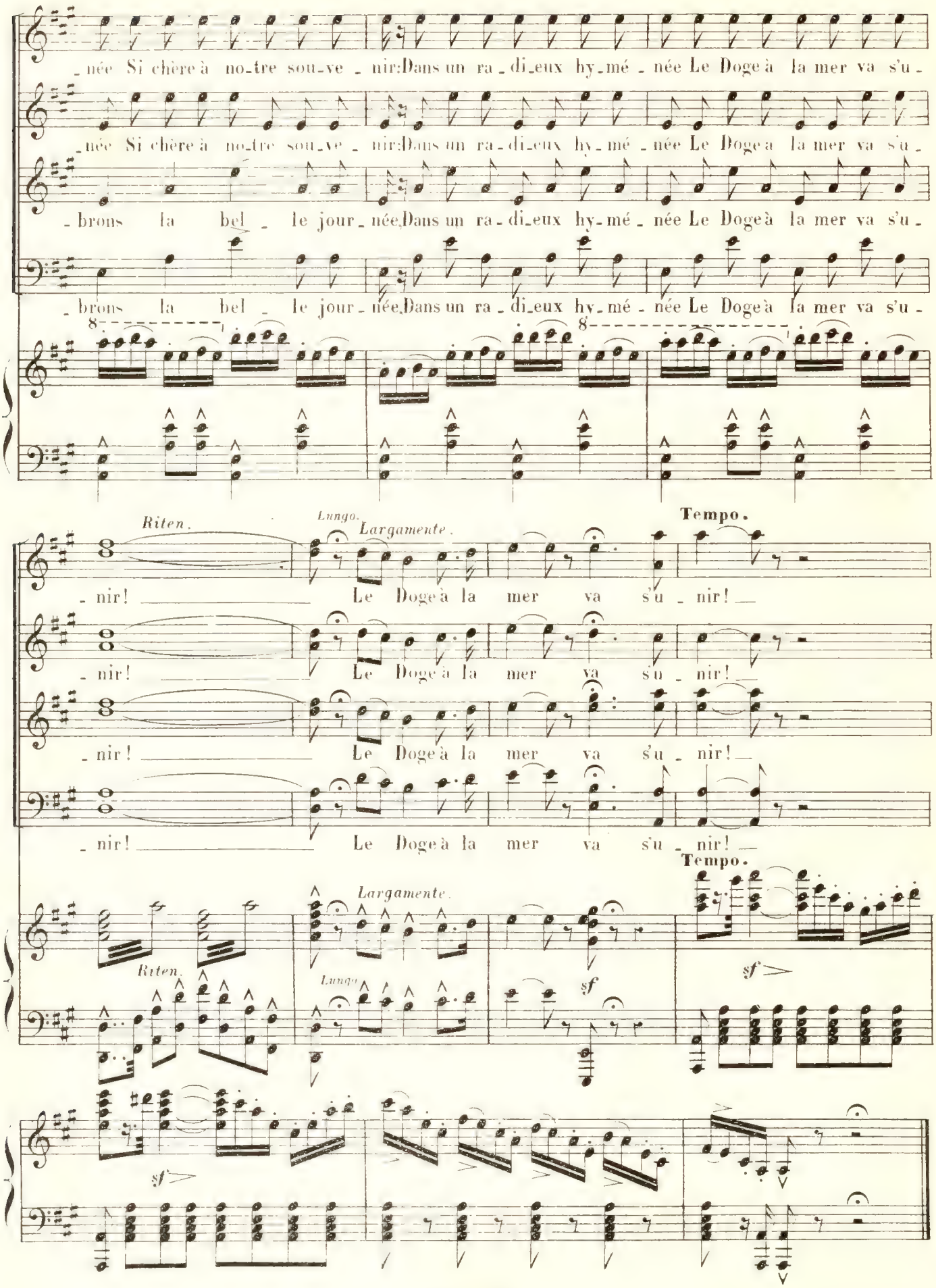
Do-ge à la mer va s'u - nir! Cé - lébrons la bel - le jour -

- né - e Si chère à no - tre sou-ve - nir Cé-lébrons la bel-le jour -

- né - e Si chère à no - tre sou-ve - nir Cé-lébrons la bel-le jour -

- né - e Si chère à no - tre sou-ve - nir Cé-lé-brons, Cé-lé -

- né - e Si chère à no - tre sou-ve - nir Cé-lé-brons, Cé-lé -


_née Si chère à no_tre sou_ve _ nir: Dans un ra_di_eux hy_mé _ née Le Doge à la mer va s'u_
_brons la bel _ le jour_ née, Dans un ra_di_eux hy_mé _ née Le Doge à la mer va s'u_
Riten.
Lungo.
Largamente.
Tempo.
_nir! Le Doge à la mer va s'u _ nir!
sf

SCÈNE II

LES MÊMES UN HÉRAUT.

SCÈNE

Maestoso.

GINO.

UN HÉRAUT. Récit. *f* Vé - ni - ti -

CHOEUR. 1ers Sopranos. 2ds Sopranos. Ténors. Basses.

Maestoso.

PIANO. *f*

Un H. - ens, dans un concours nau - ti - que, Les gon - do - liers vont montrer leur va -

sf

Lento.

Un H. - leur. Par le Doge et la Répu - bli - que Une ra - me d'ar - gent est offerte au vain -

Lento.

sf *pp*

Allegro.

GINO.

Une rame d'ar_gent?... Je pourrais bien vous di_re L'heureux gondo_lier qui l'au_

Un H.

_queur.

Allegro.

p

G.

_ra.

(Riant.)

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

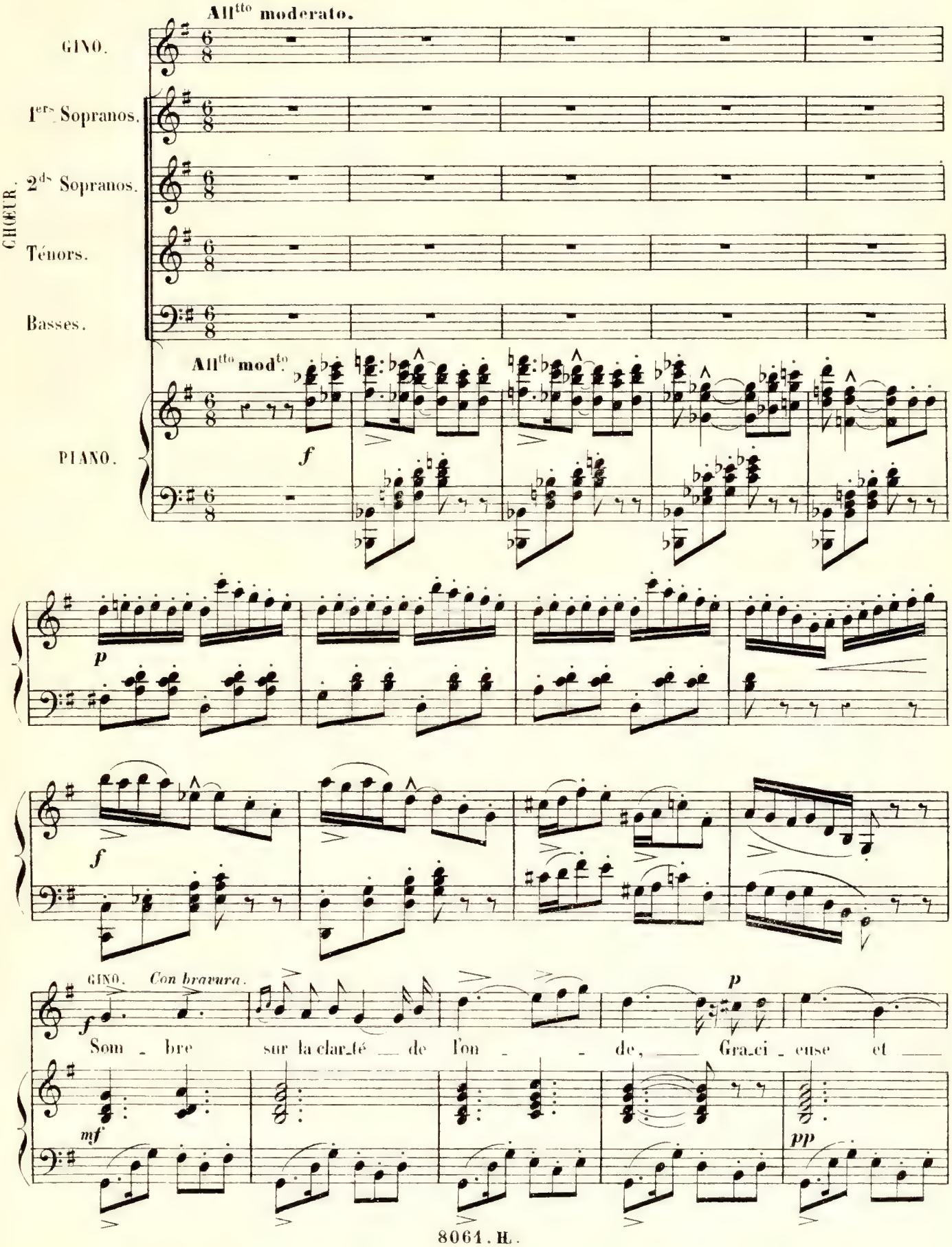
Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

N° 12

BARCAROLLE avec CHŒUR



G. char_mante à voir, Ma gon_do_le sur l'eau pro_

f *p* *f*

G. _fon_de Glis_se, glis_se comme un beau cygne noir. Vive et

Dolce. *p*

G. fol_le, Ma gon_do_le, Comme l'ai_le d'un lu_tin, Bel_le et fiè_re, La pre_

Leggiero.

G. _mie_re Ar_ri_ve ra, c'est cer_tain! Belle et fiè_re, La pre_miè_re Ar_

Cresc. *Cresc.*

G. _ri_ve_ra, c'est cer_tain! Oui! Ar_ri_ve_ra, c'est cer_tain!

f *p* *sf* *p* *Leggiero.*

CHŒUR.

1ers Sopranos.

(Riant.)

Ah! ah!

2ds Sopranos.

Ah! ah!

Ténors.

(Riant.)

Ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gon_do_lier

Basses.

Ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gon_do_lier

ah! Le beau gon_do_lier que voi_là. Ah! ah! ah! Le beau gondo_

ah! Le beau gon_do_lier que voi_là. Ah! ah! ah! Le beau gondo_

que voi_là. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gondo_

que voi_là. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gondo_

Cresc. f.

_lier que voi_la. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gondo_

Cresc. f

_lier que voi_là. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gondo_

Cresc. f.

_lier que voi_la. Ah! ah! ah! Le beau gon_do_lier, le beau gondo_

Cresc. f

_lier que voi_là. Ah! ah! ah! Le beau gon_do_lier, le beau gondo_

Cre. scen. do. f

GINO. f 2e COUPLET.

Dans la

_lier que voilà. Ah! ah! ah!

_lier que voilà. Ah! ah! ah!

_lier que voilà. Ah! ah! ah!

_lier que voilà. Ah! ah! ah!

mf

nuit quand el_le se pen_che, Mon_trant l'eclair de son fa_

G. - lot, On di - rait une é - toi - le blan -

p

G. - che Qui se fait ber - cer par - le flot. Vive et fol - le, Ma gon-

CHOEUR. Ténors. pp Ah! ah!

Basses. pp Ah! ah!

Leggiero.

G. - do - le Comme l'ai - le d'un lu - tin, Belle et fiè - re, La pre - miè - re Ar-

1ers Sopranos. pp (Ironiquement.) Belle et fière La prèmiere

2ds Sopranos. pp (Ironiquement.) Belle et fière La prèmiere

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! (Ironiquement.) Belle et fière Ar -

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Belle et fière Ar -

Cre - - scen - - do.

-ri - ve-ra, c'est cer-tain! Belle et fiè - re, La pre-miè - re Ar - ri - ve-ra, c'est cer-

Ar-ri - ve - ra, c'est certain! La pre - miè - re Ar - ri - ve-ra, c'est cer-

Ar-ri - ve - ra, c'est certain! La pre - miè - re Ar - ri - ve-ra, c'est cer-

-ri - ve - ra, c'est certain! Belle et fiè-re, La premiere Ar - ri - ve-ra, c'est cer-

- ri - ve - ra, c'est certain! Belle et fiè-re, La première Ar - ri - ve-ra, c'est cer-

Cre - - scen - - do.

p

f Cre - -

-tain! Oui! Ar - ri - ve-ra, c'est cer-tain! Oui! c'est cer-tain, Oui! c'est cer-

f

-tain! Oui! Ar - ri - ve-ra, c'est cer-tain! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f

-tain! Oui! Ar - ri - ve-ra, c'est cer-tain! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f Cre - -

-tain! Oui! Ar - ri - ve-ra, c'est cer-tain! c'est cer-tain, c'est cer-

f Cre - -

-tain! Oui! Ar - ri - ve-ra, c'est cer-tain! c'est cer-tain, c'est cer-

sf Cre - -

scen - - - do. ff

-tain! Ma gon-do-le, La pre-mière Ar-ri-ve-ra, c'est

ff

Sa gondo-le, Arri-ve-ra la pre-mière Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est

ff

Sa gondo-le, Arri-ve-ra la pre-mière Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est

scen - - do. ff

-tain! Sa gon-dole, Ar-ri-ve-ra la première Ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est

scen - - do. ff

-tain, c'est certain! Sa gon-dole Ar-ri-ve-ra la première Ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est

scen - do. f

cer-tain!

cer-tain!

cer-tain!

cer-tain!

cer-tain!

8 f

N° 13

BALLET

(A) CHŒUR DANSÉ

Allegretto.

1er Sopranos.

2ds Sopranos.

Ténors.

Basses.

Allegretto.

PIANO.

f

CHŒUR de FEMMES.

p

Nous qui sommes fai - tes Pour char-

Nous qui sommes fai - tes Pour char-

p

- mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan - sons! Le -

- mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan - sons! Lé -

-gè - - res, dan-sons! Nous qui sommes

-gè - - res, dan-sons! Nous qui sommes

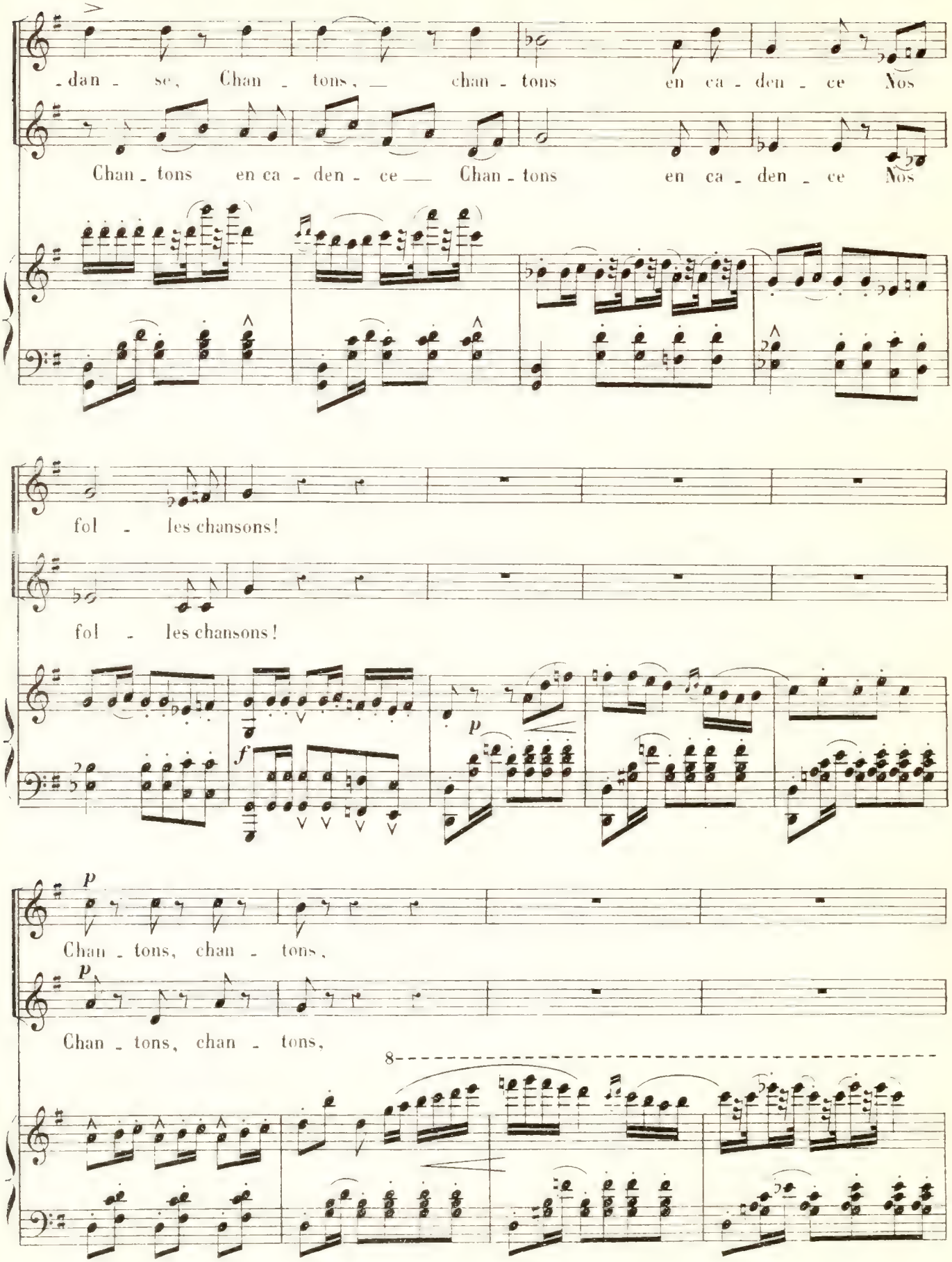
fai - tes Pour char-mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan-

fai - tes Pour char-mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan-

-sons! Pour gui-der la dan-se, Chantons en ca-

-sons!

-den - ce Nos fol - - les chan-sons! Pour gui-der la


dan - se, Chan - tons, chan - tons en ca - den - ce Nos
Chan - tons en ca - den - ce Chan - tons en ca - den - ce Nos
fol - les chansons!
fol - les chansons!
f
p
p
Chan - tons, chan - tons,
p
Chan - tons, chan - tons,
8

chan - tons, chan - tons, Pour guider la dan - se, Chantons en ca - den - ce Chantons, chan-

Cre - - - scen - -

chan - tons, chan - tons, Pour guider la dan - se, Chantons en ca - den - ce Chantons, chan-

8 tr

Cre - scen -

- tons Nos fol - les chan - sons! Pour - gui - der la dan - se, Chantons en ca -

do.

f

- tons Nos fol - les chan - sons! Pour - gui - der la dan - se, Chantons en ca -

3 do. f

- den - ce Chantons en ca - den - - ce Nos fol - - les chansons!

- den - ce Chantons en ca - den - - ce Nos fol - - les chansons!

p

pp

Nos

Nos fol - - les chan - sons!

8

fol - - les chan - sons!

8

Dimi - nu - en - do.

f

ff

p

Les a - mours sont vos

p

Les - amours sont vos gui - des, Vous les sui - vez, — ra - pi - des, Les — amours sont vos

p

Les a - mours sont vos

p

Les amours sont vos gui - des, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Les — amours sont vos

p

gui - - - - - des, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Sans ja - mais vous las -

gui - des, Vous les sui - vez, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Vous les sui - vez, ra -

gui - - - - - des, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Sans ja - mais vous las -

gui - des, Vous les sui - vez, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Vous les sui - vez, ra -

- ser; Sans jamais vous las - ser; Vous

pp

- pi - des Vous les sui - vez Sans jamais vous las - ser; Vous

pp

- ser; Sans jamais vous las - ser; Vous ê - tes dans le

pp

- pi - des Vous les sui - vez Sans jamais vous las - ser; Vous

pp

è - tes La gai - té va-gabon-de Qui ne fait, qui ne

è - tes La gai - té va-gabon-de Qui ne fait, qui ne

mon - de dans le mon - de La gai-té va-gabon-de Qui ne fait que pas - ser, qui ne

è - tes dans le mon - de La gai-té va-gabon-de Qui ne fait qui ne fait que pas-

fait que pas - ser! Vous è-tes dans le mon - de La gai - té va - ga -

pp

fait que pas - ser! Vous è - tes la gai -

pp

fait que passer! Vous è - tes la gai -

pp

- ser! Qui ne fait que passer! Vous è - tes la gai -

pp

pp

bon - de Qui ne fait que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser! Qui ne

té Qui ne fait que pas - ser! Qui ne

té Qui ne fait que pas - ser! Qui ne

té Qui ne fait que pas - ser! Qui ne

pp

pp Riten.

fait que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser, que pas - ser!

pp Riten.

fait que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser, que pas - ser!

pp Riten.

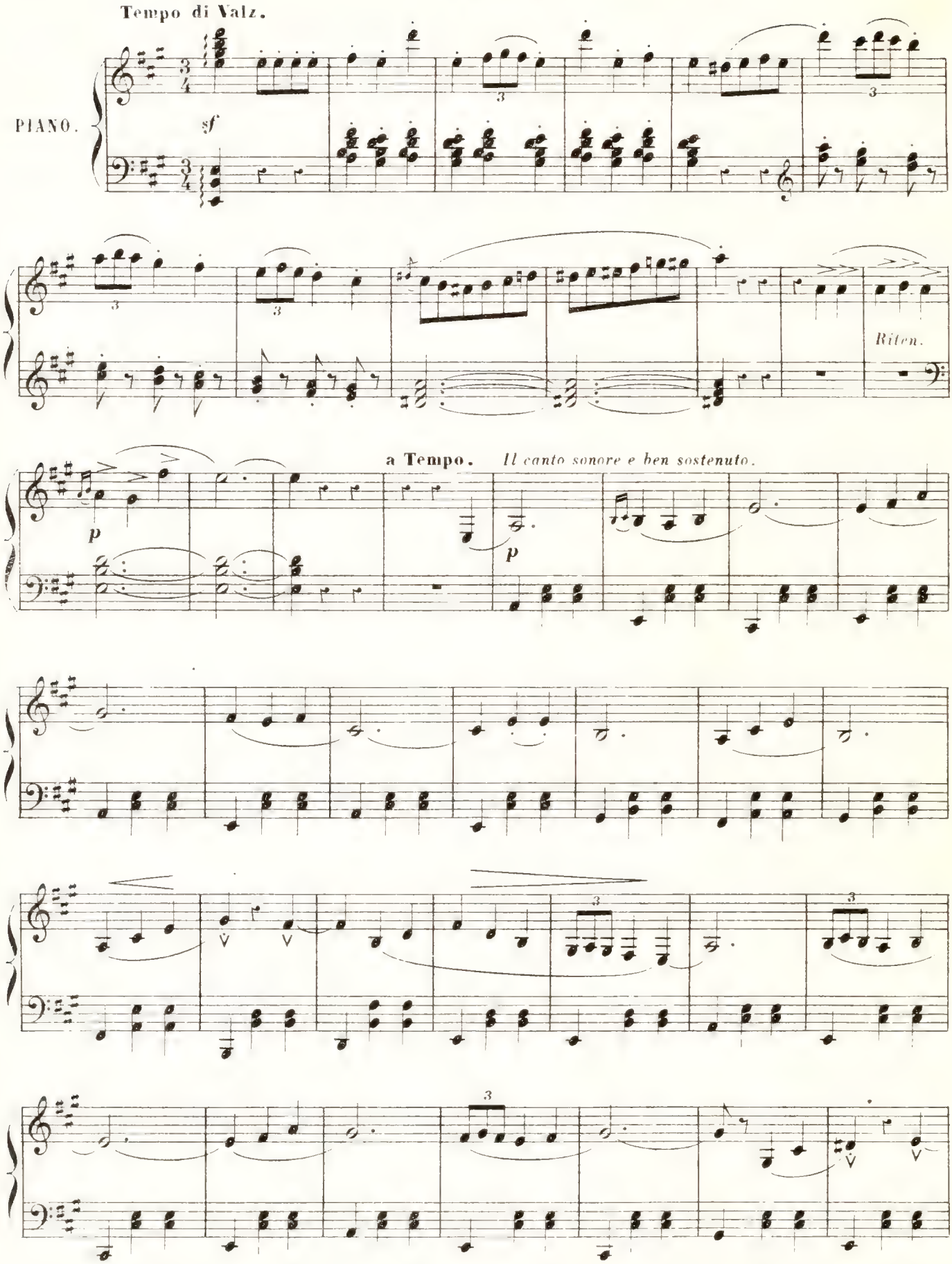
fait que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser, que pas - ser!

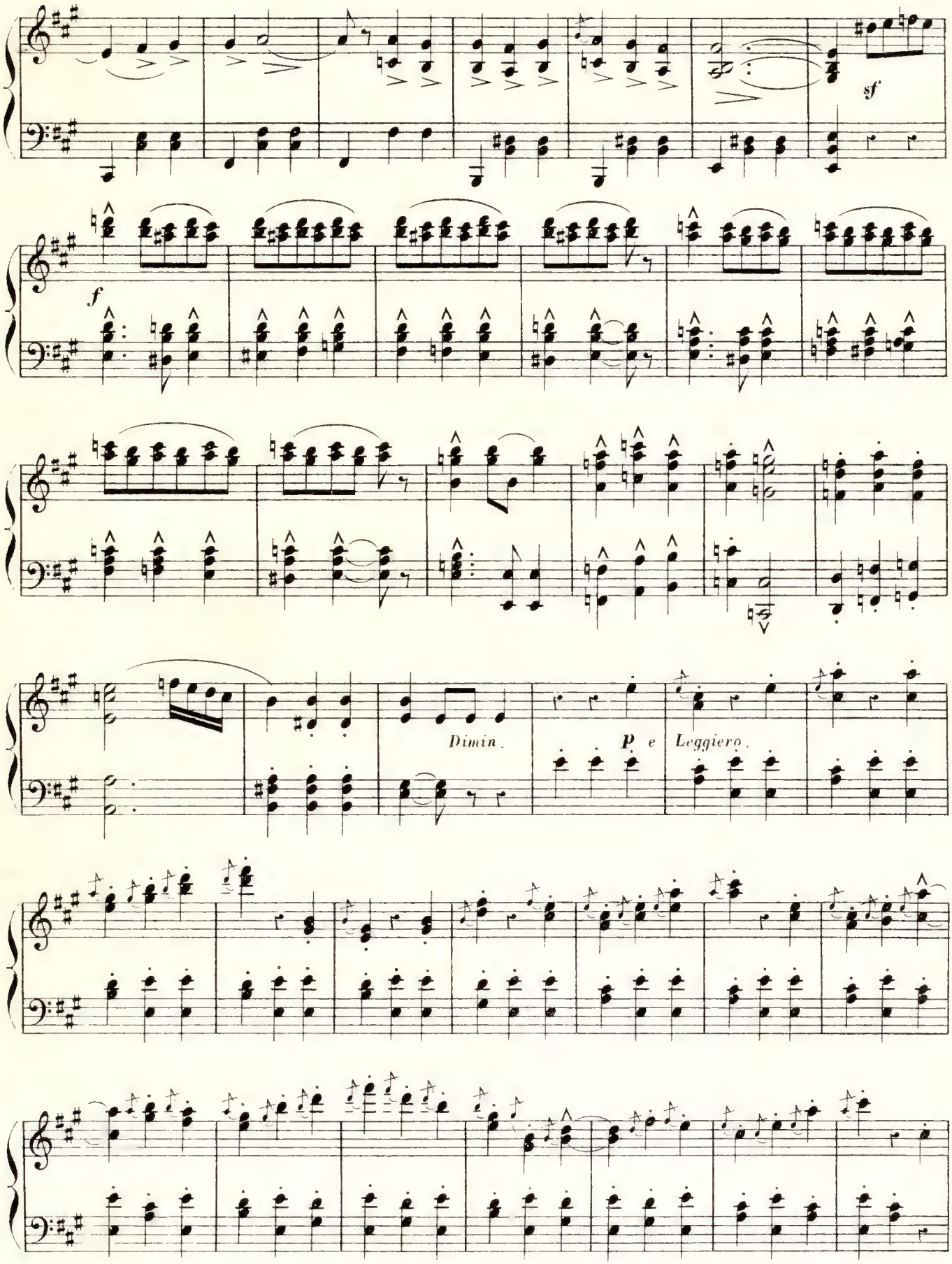
pp Riten.

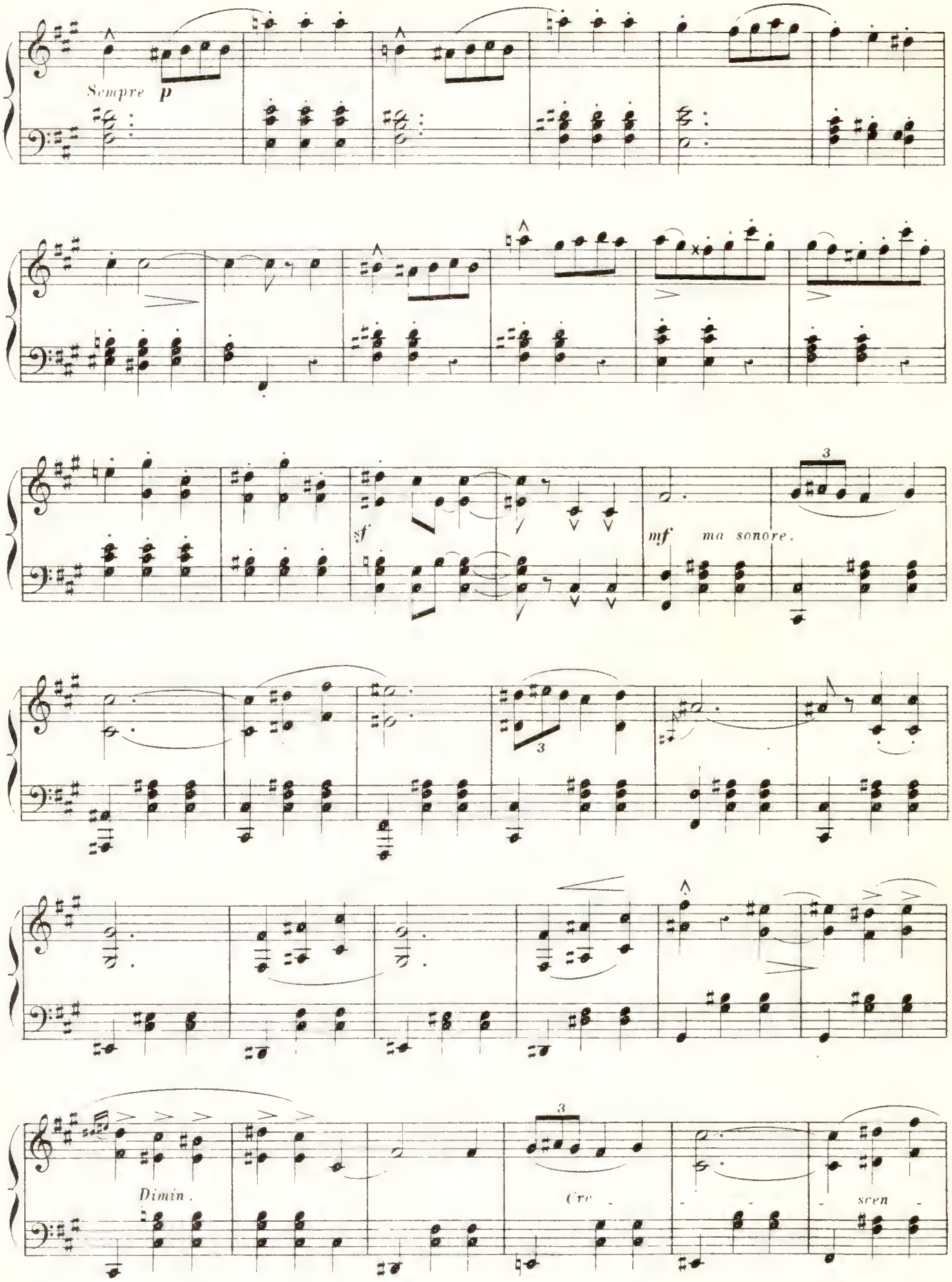
fait que pas - ser! que pas - ser!

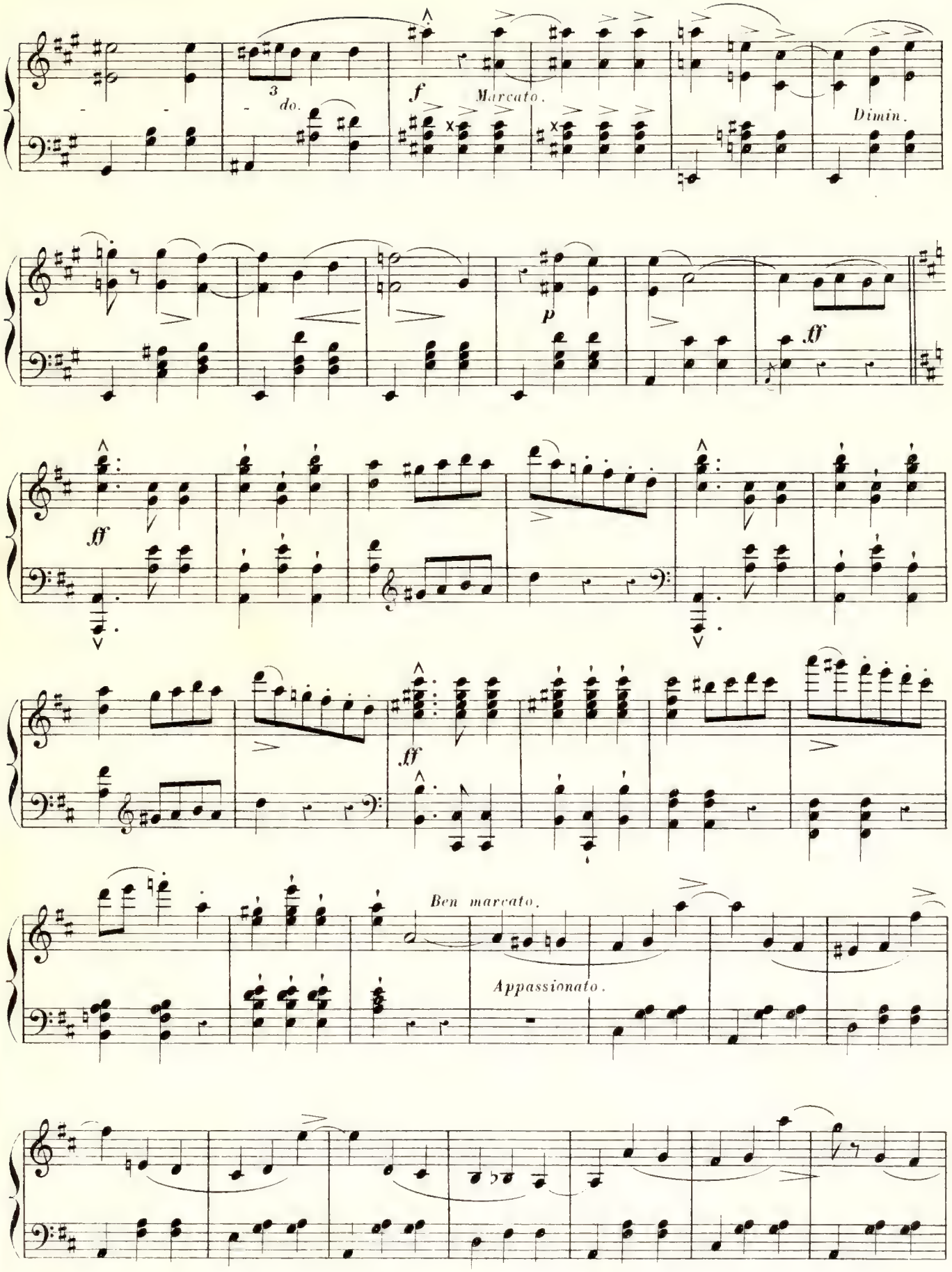
pp Suivez.

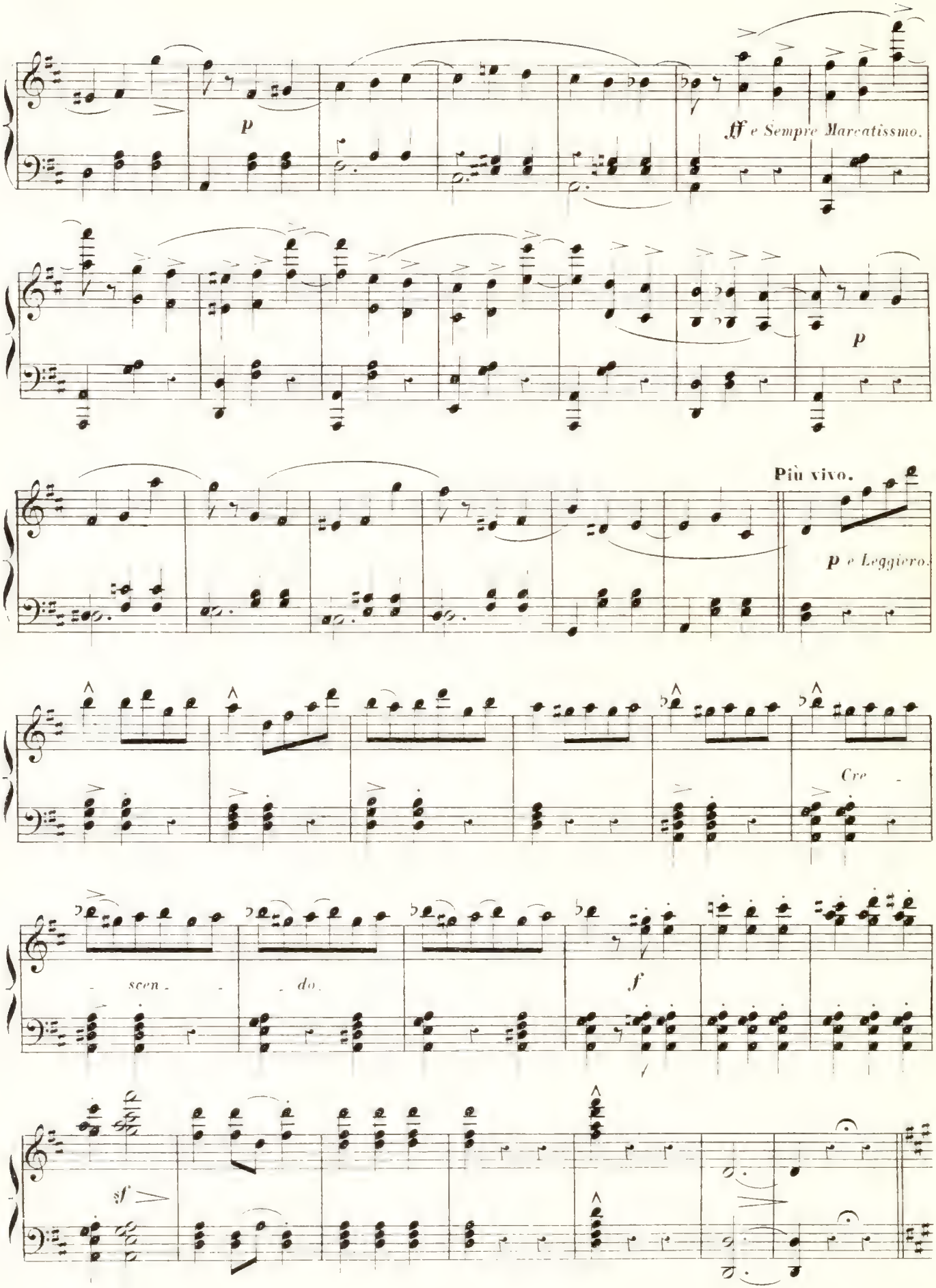
(B) VALSE


Tempo di Valz.
PIANO.
sf
Riten.
a Tempo.
Il canto sonore e ben sostenuto.
p
p


sf
f
Dimin.
p e Leggiero.


Sempre p
sf
mf ma sonore.
Dimin.
Cre - - - scen -


3
do.
f
Marcato.
Dimin.
p
ff
ff
ff
Ben marcato.
Appassionato.


p
ff e Sempre Marcatissmo.
p
Più vivo.
p e Leggiero.
Cre
scen
do
f
sf

1° Tempo.

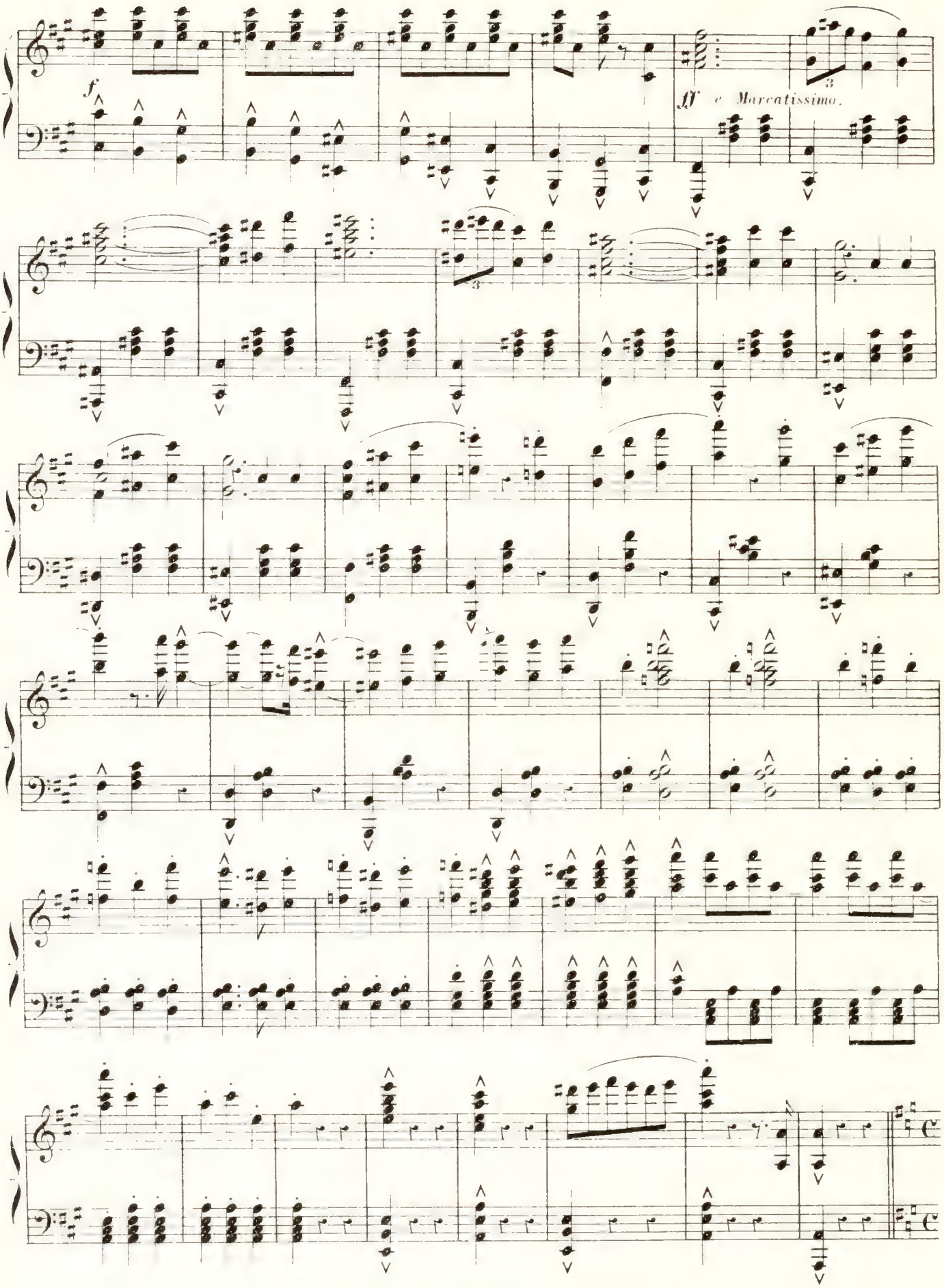
f *p*

3e main ad lib.

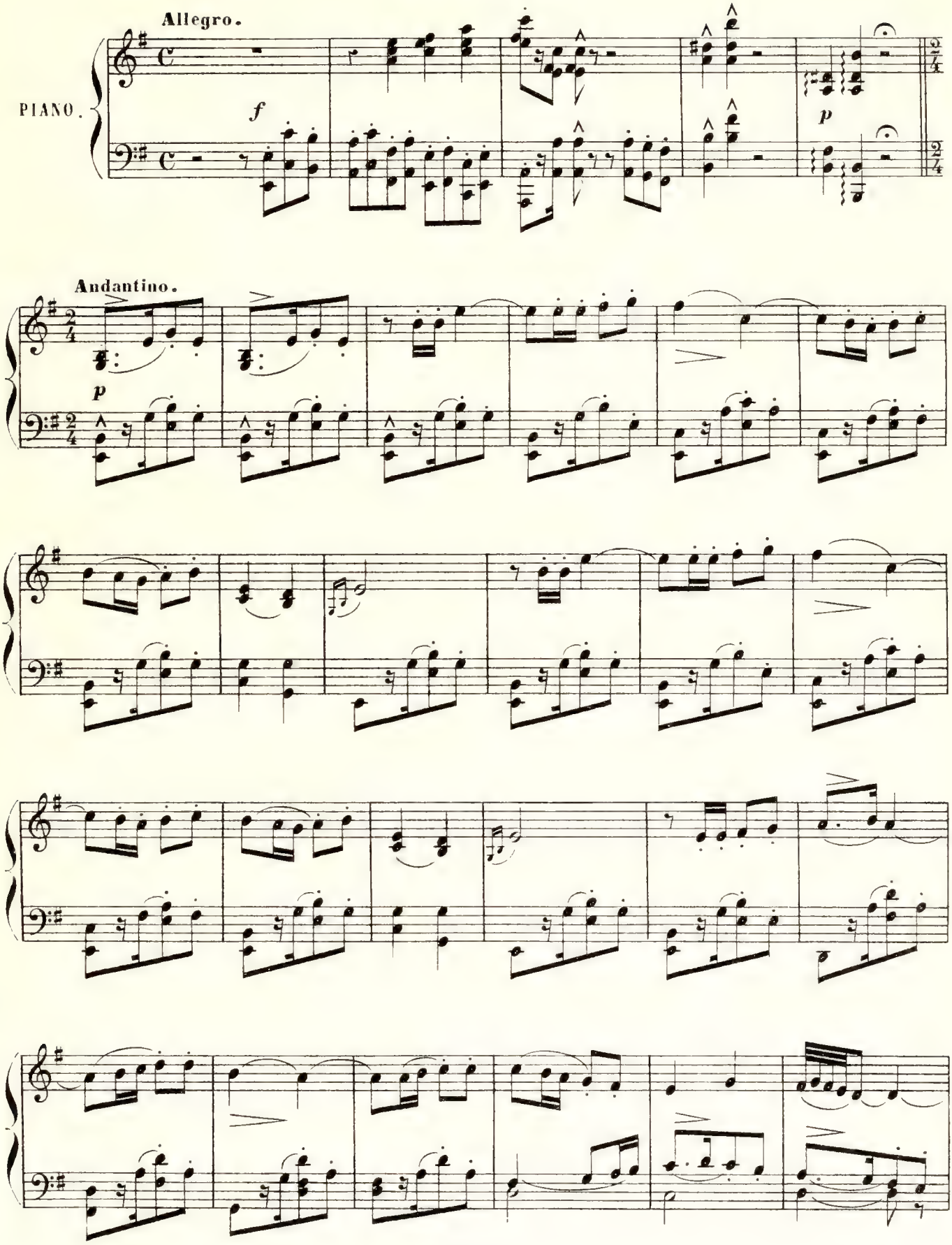
p ma sonore.

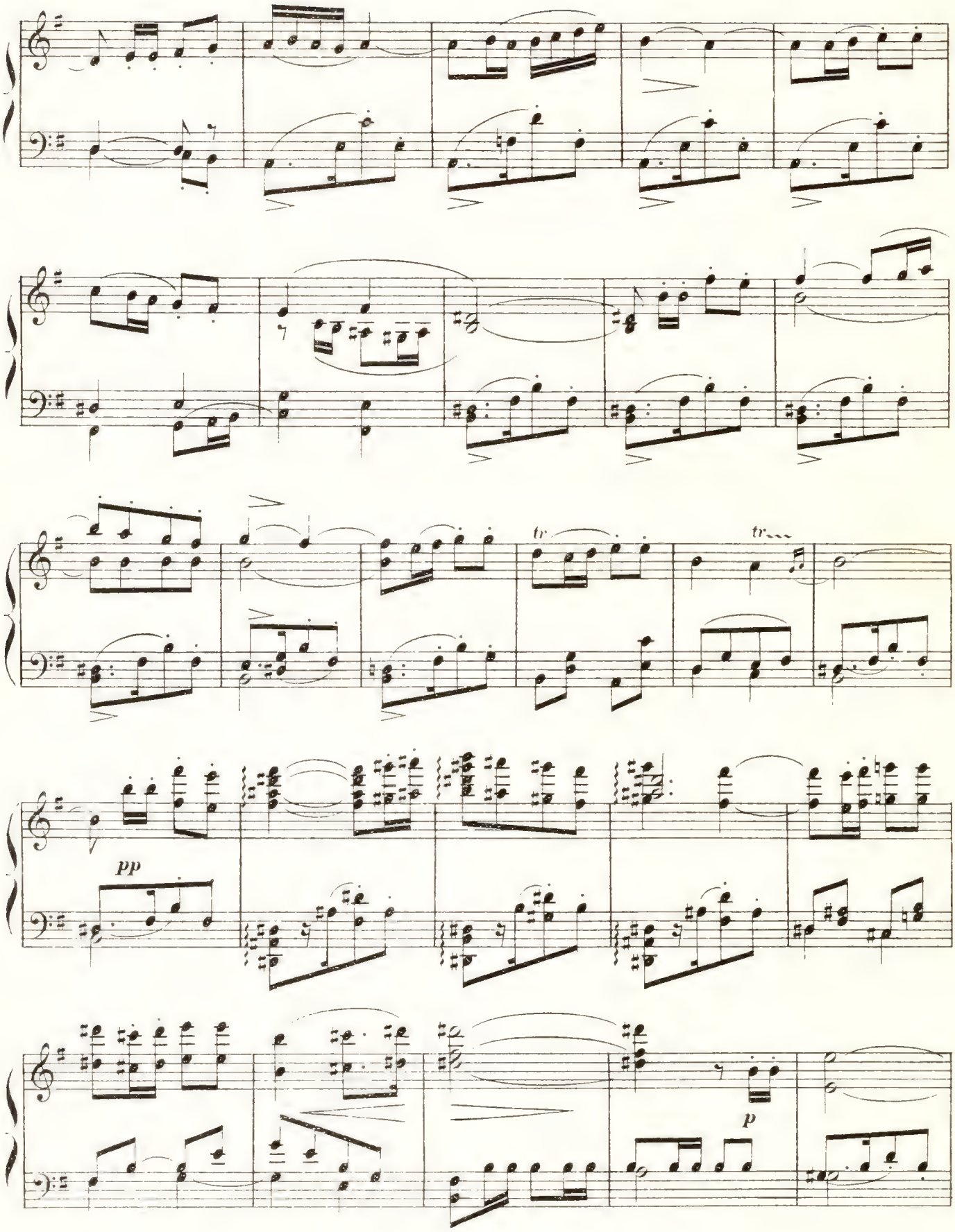
sf *p*

Cre - scen - do.


f
ff e Marcatissimo.

(C) ORIENTALE




tr
tr
pp
p

Di - -

- mi - - nu - - en - - do.

pp

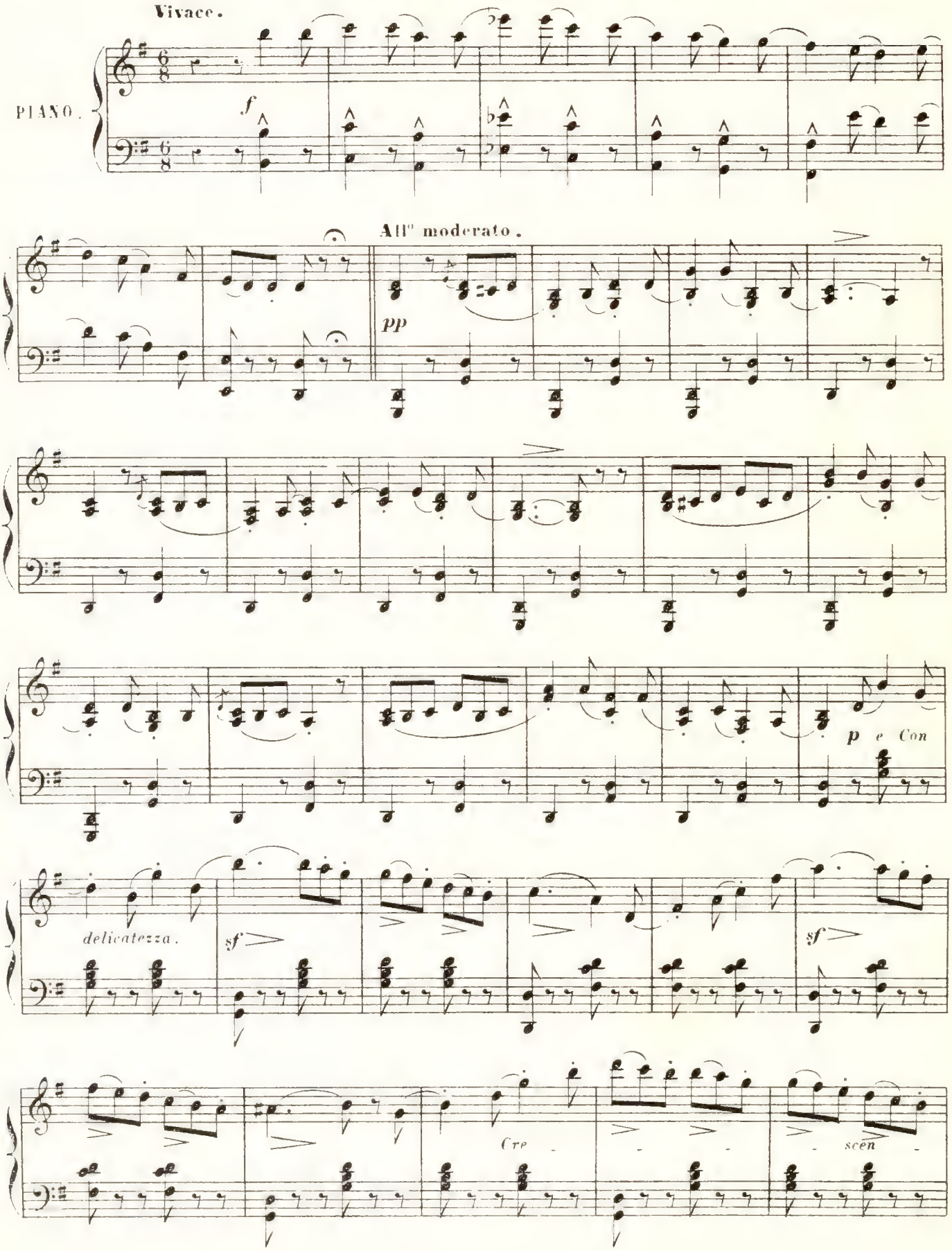
Cadenza ad libit.

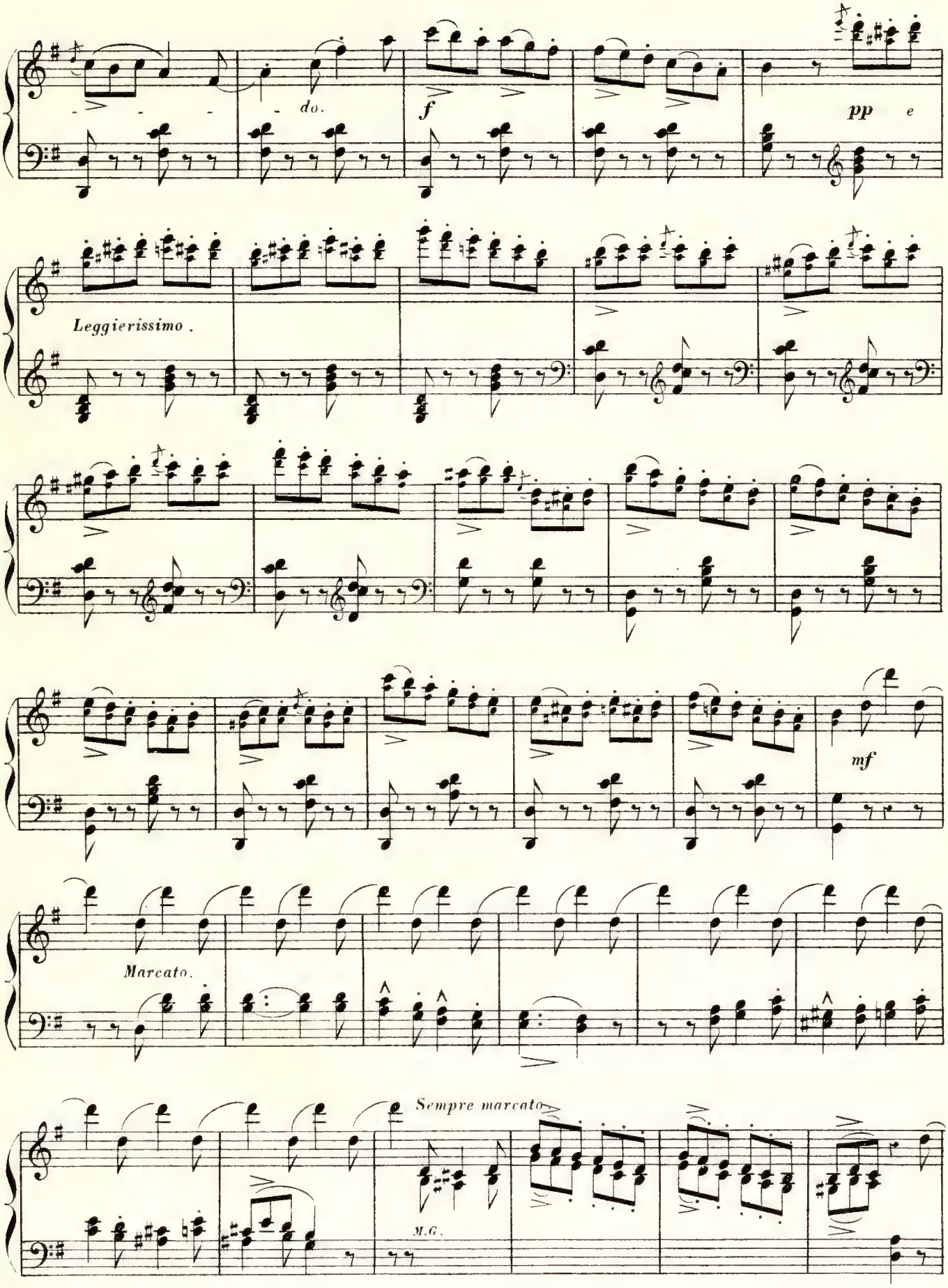
pp

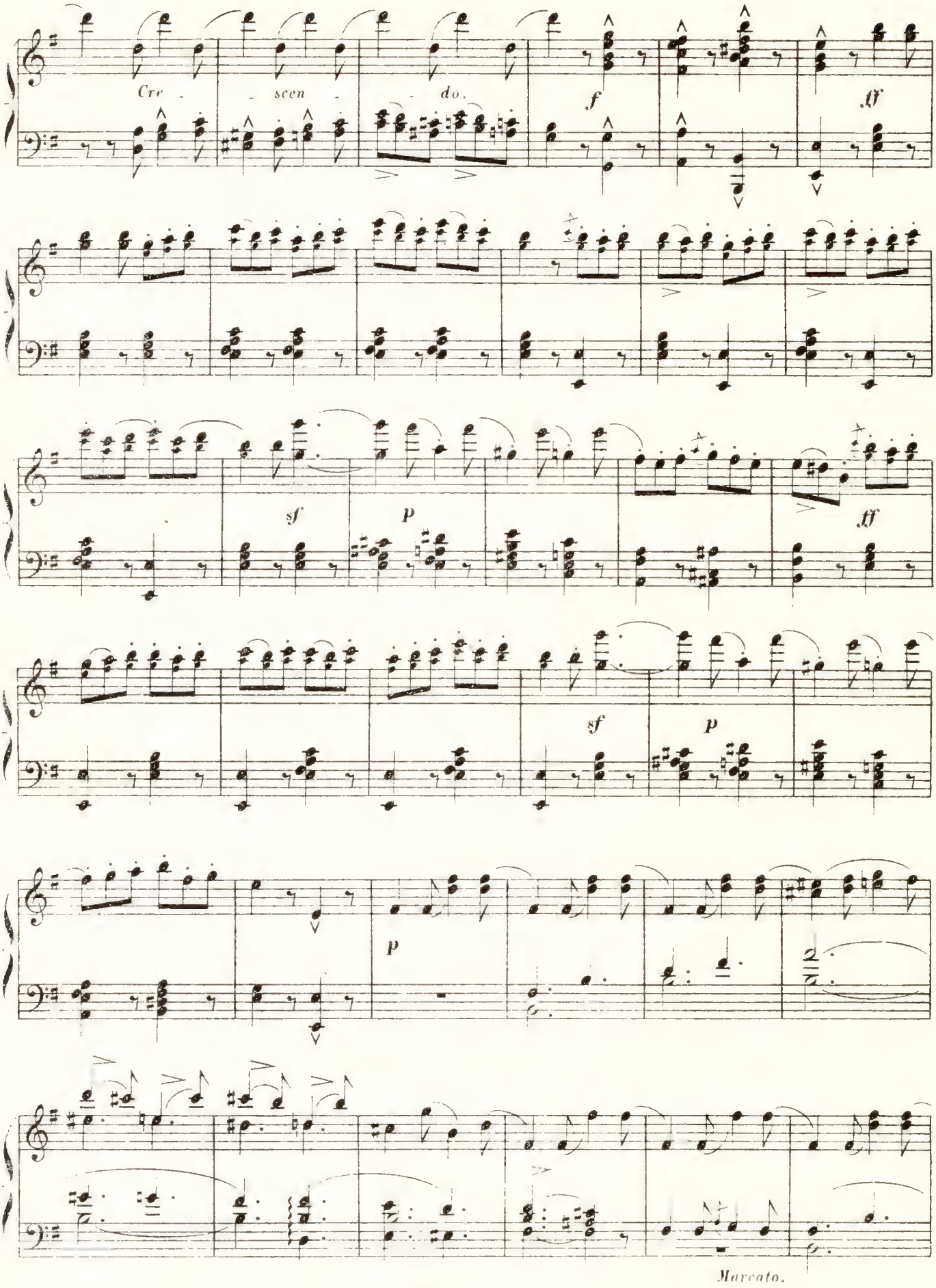
Mo - - ren - - do.

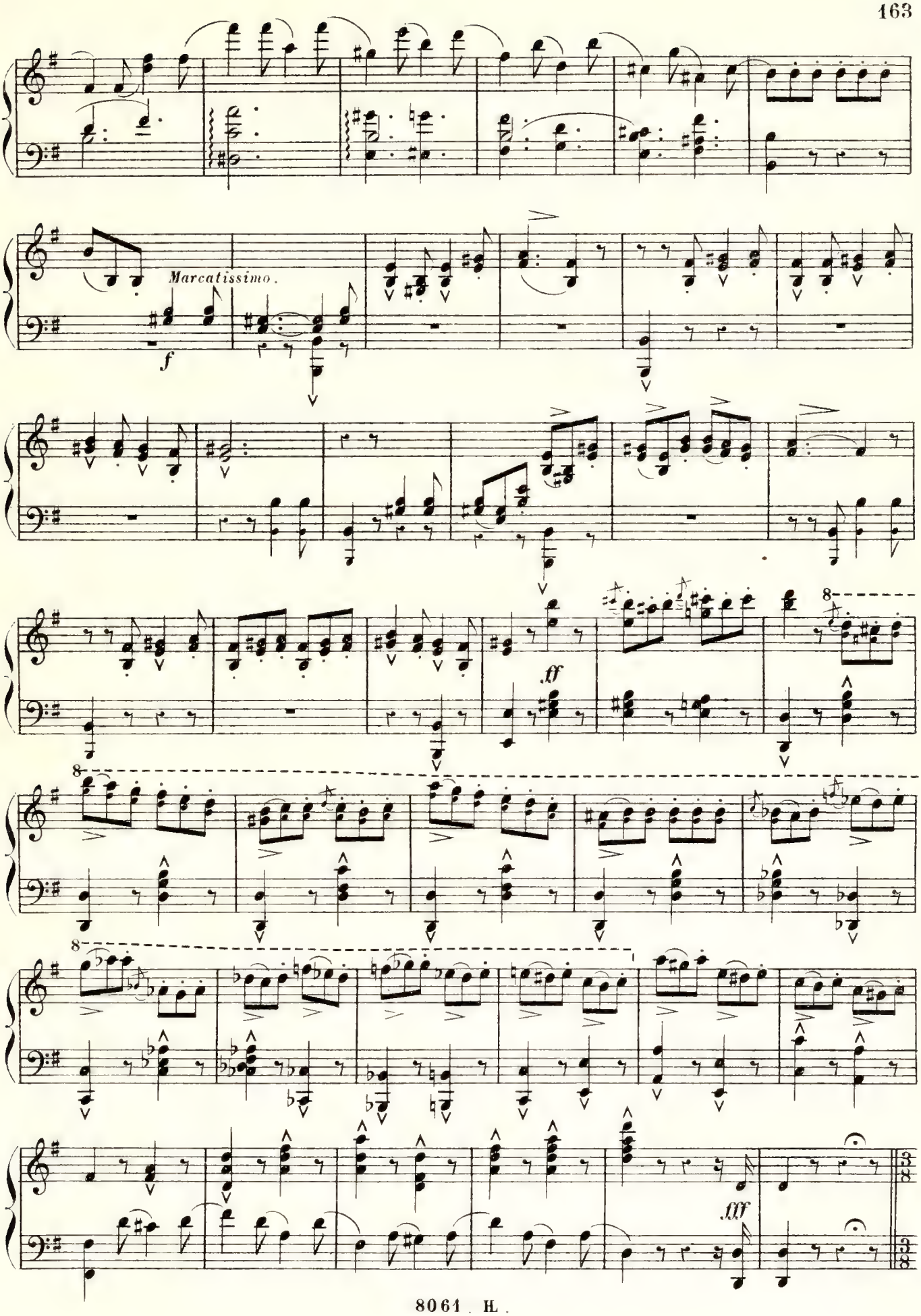
(D) TARENTELLE-PASQUINADE

D'après le Carnaval de Venise.

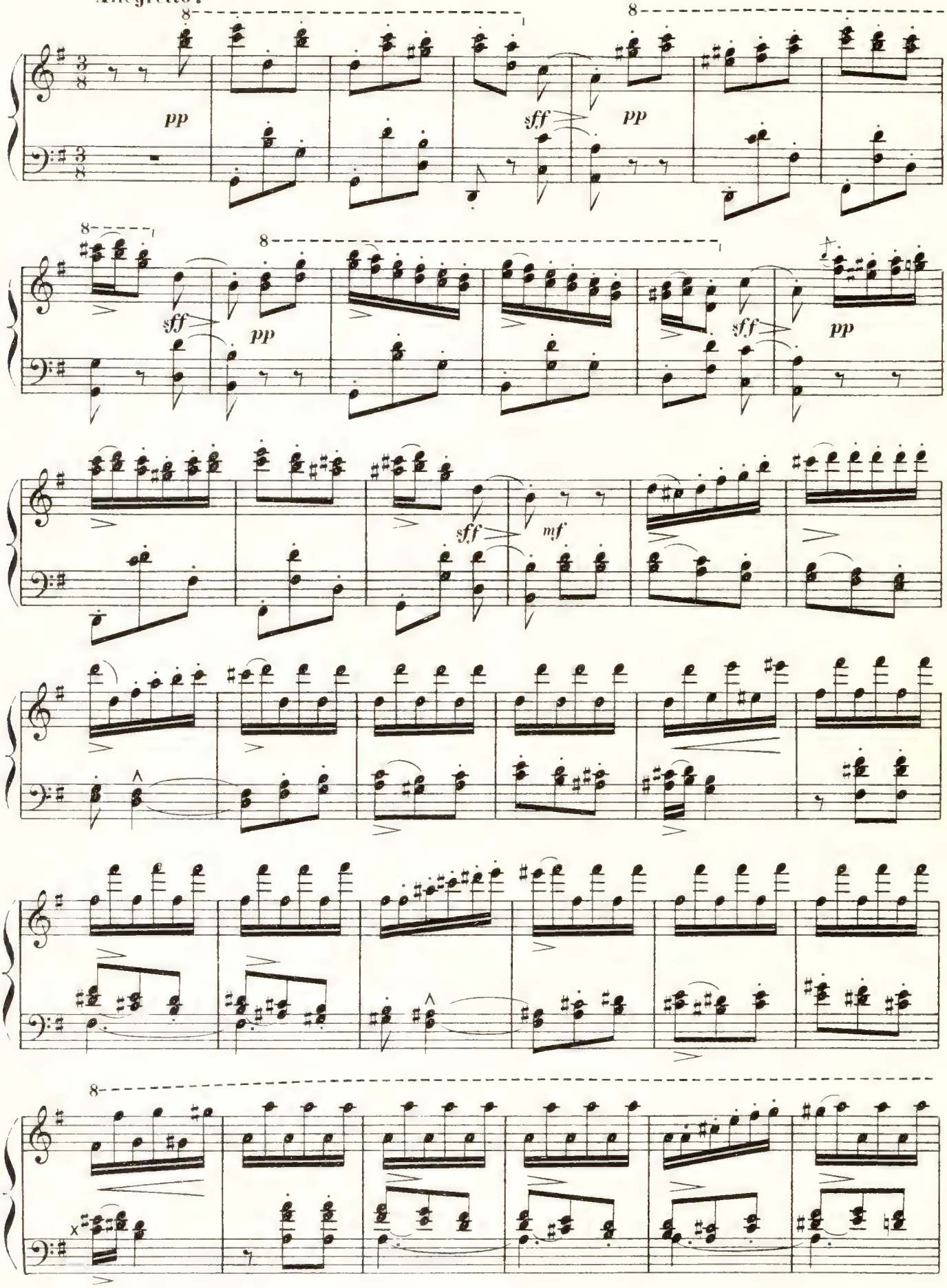


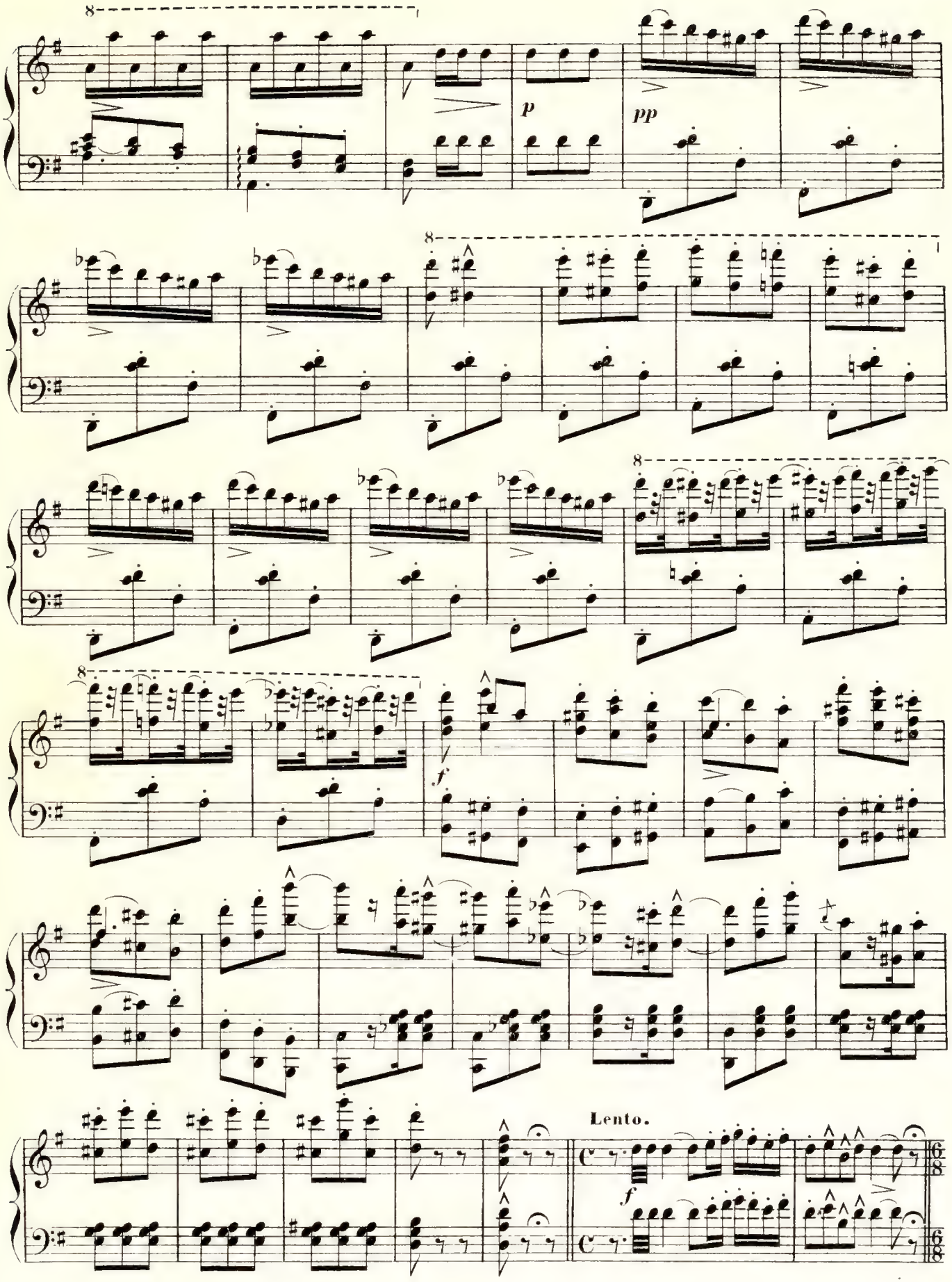

do.
f
pp
e
Leggierissimo.
mf
Marcato.
Sempre marcato
M.G.


Cre - scen - do.
f
ff
sf
p
ff
sf
p
p
Marcato.

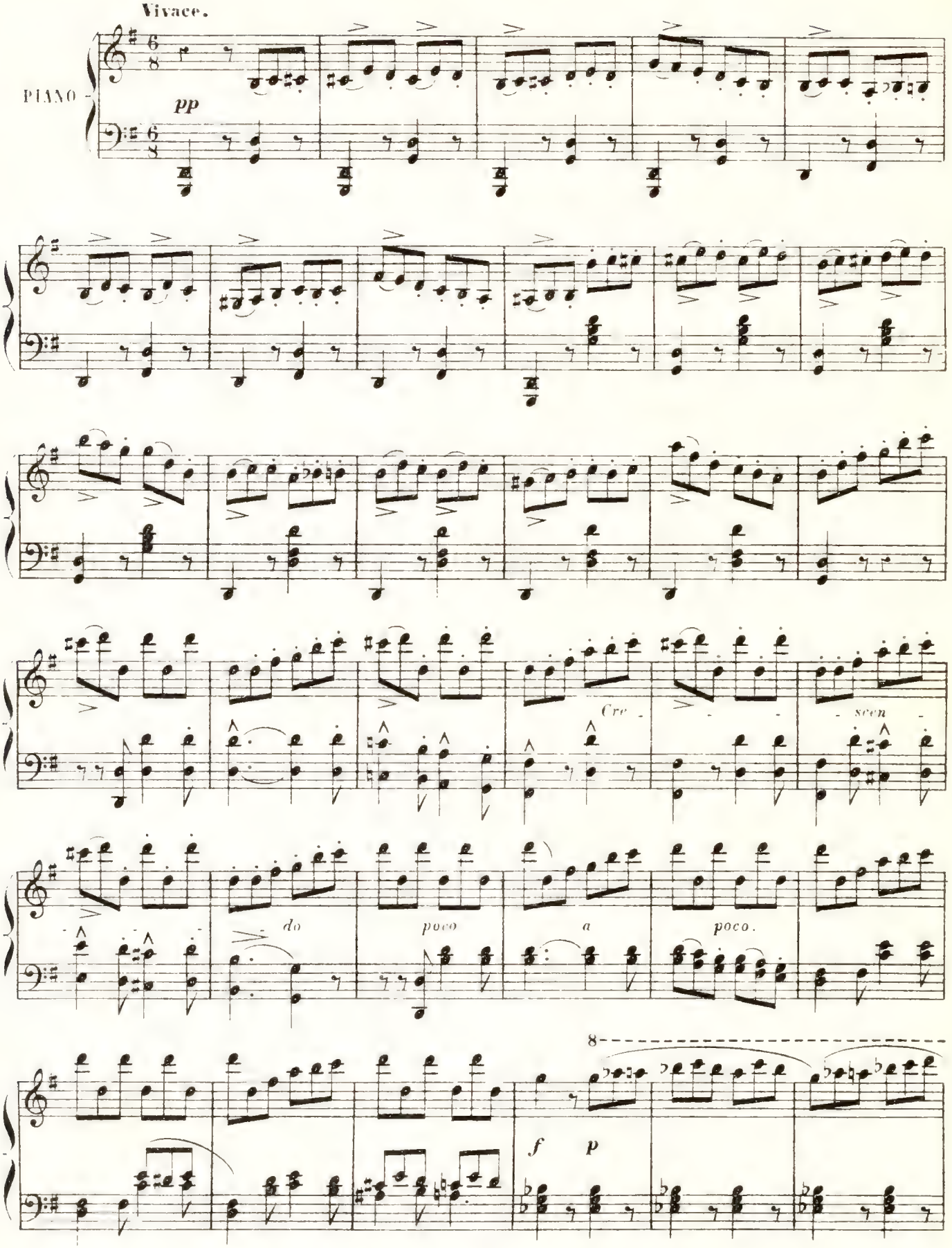

Marcatissimo.
f
ff
8
8
8
fff

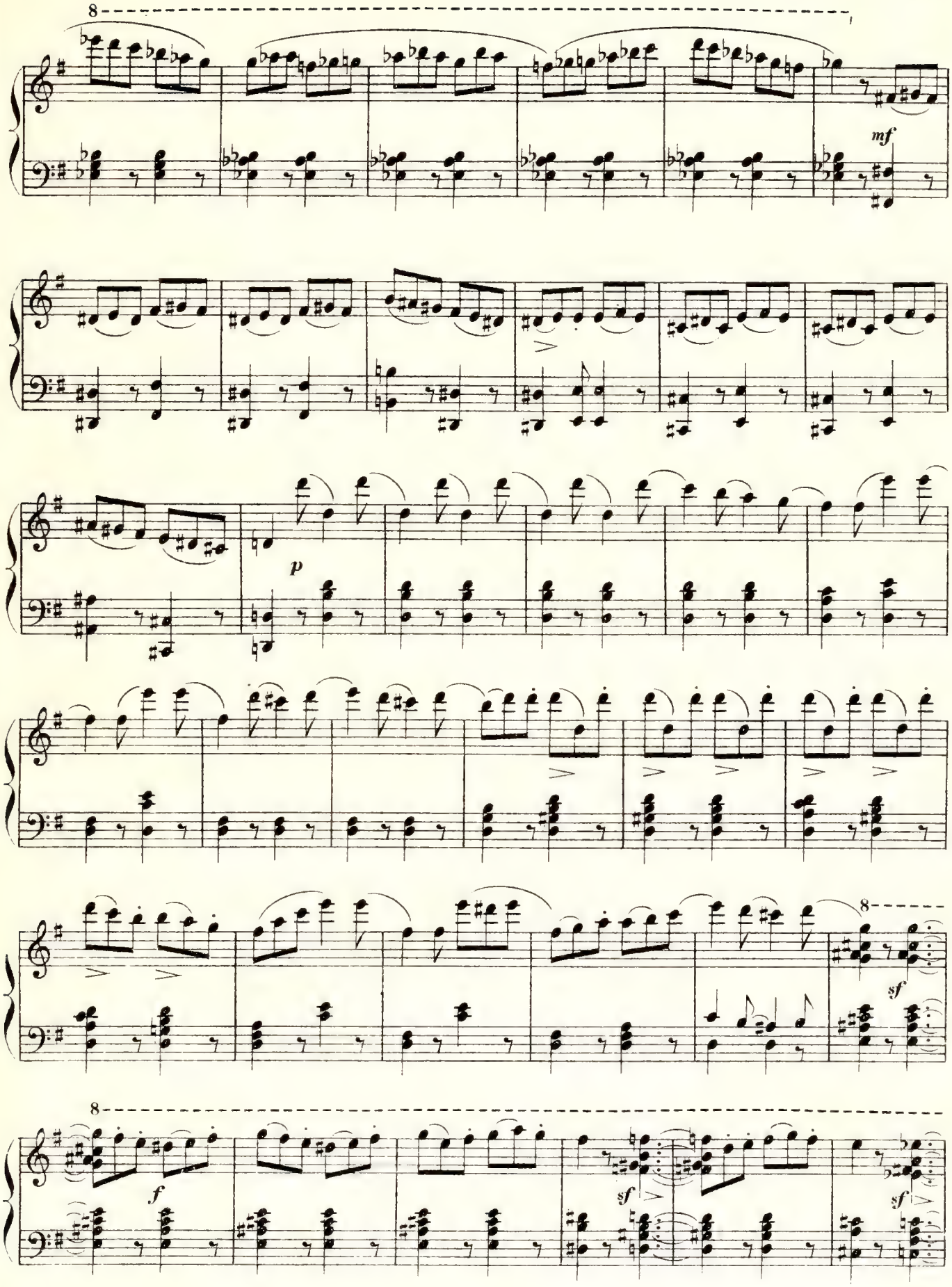
Allegretto.

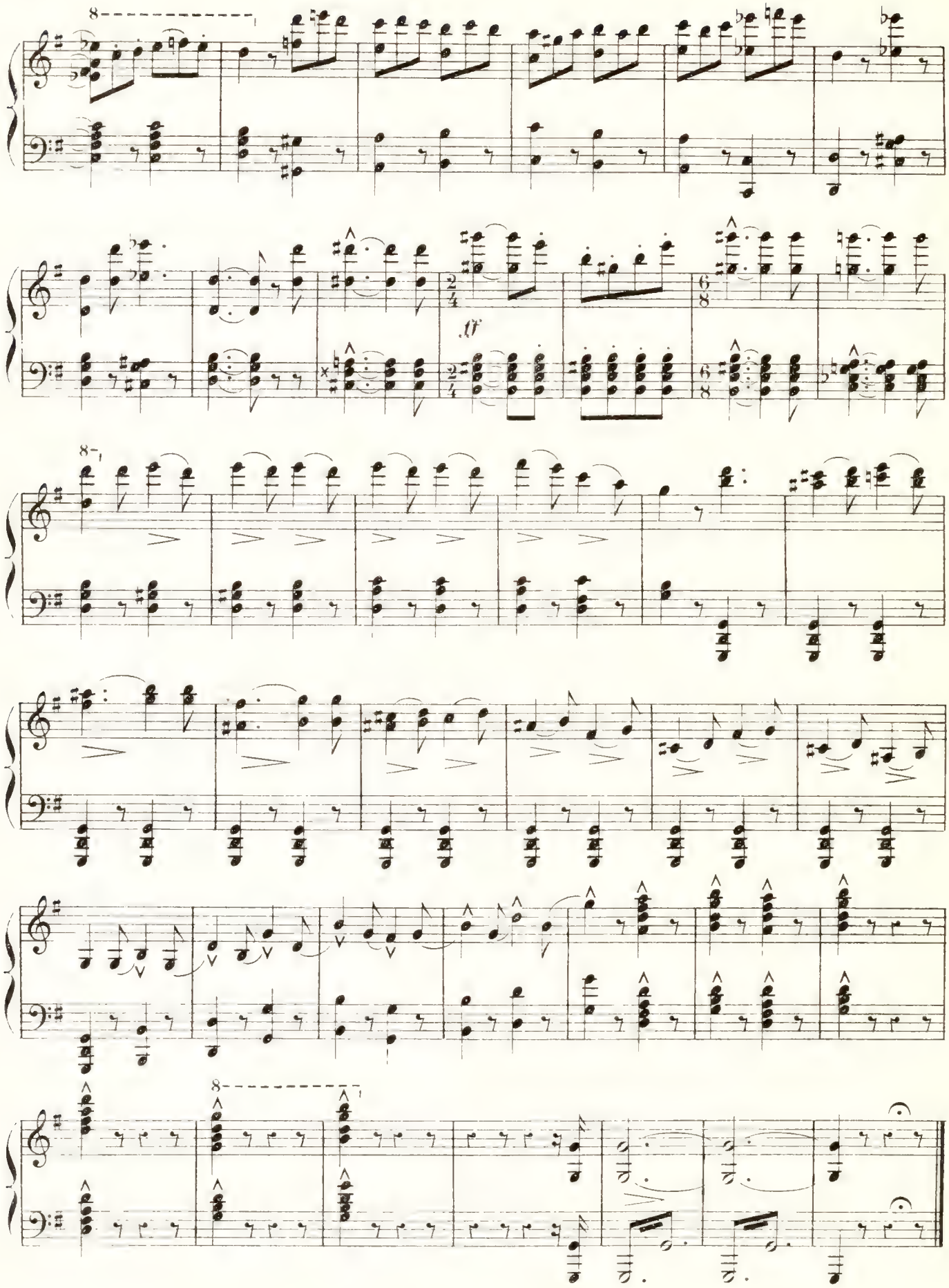



p
pp
f
Lento.
f

STRETTA




8
mf
p
sf
f
sf
sf


8
2/4
6/8
ff
8

SCÈNE

All° moderato.

GINO. — Dieu! quels sont ces

PÊCHEURS. Ténor. (Au dehors.) Ven-gean - ce!

Basse. (Au dehors.) Ven-gean - ce! Ven-gean - ce!

CHŒUR. Sopranos. Ténors. Basses.

All° moderato.

PIANO. *p*

SCÈNE III

LES MÊMES, DEUX PÊCHEURS, *puis* LORENZO.

G. cris?

1er P. (Entrant.) *f* Vengean -

2d P. (Entrant.) *f* Vengean -

mf *Cre - scen - do.* Qui vient ain-si troubler la fê - - - - te?

p *Cre - scen - do.* Qui vient ain - si, qui vient ain-si troubler la fê - - - - te?

p *Cre - scen - do.* Qui vient ainsi, qui vient ain-si troubler la fê - - - - te?

Cre - scen - do. *f*

G

O saint Marc, je tré_mis!

1er P.

- - ce! _

2d P.

- - ce! _

f

Que rien ne vous ar -

f

Par_lez, par - lez, que rien ne vous ar -

f

Par_lez, parlez, _____ parlez, que rien ne vous ar -

f

Récit.

2d P.

Au fond du ca_nal Or_fa_no, Le ca - da_vre d'An_to_ni - o Gît, frap -

- rê - te!

- rê - te!

- rê - te!

p

1er P.

2d P.

f

Nous devons venger cette of-

-pé lâchement au sein Par-le poignard d'un as-sas-sin!

sf

GINO. **Tempo.** **Largo.**

Vengean- ce, ven-gean-ce! An-to-ni-o, nous le ju-rons, Tous i-

1er P.

-fen-se! An-to-ni-o, nous le ju-rons, Tous i-

2d P.

An-to-ni-o, nous le ju-rons, Tous i-

Ven-gean-ce!

Vengean- ce, ven-gean-ce! An-to-ni-o, nous le ju-rons, Tous i-

Vengean- ce, ven-gean-ce! An-to-ni-o, nous le ju-rons, Tous i-

Tempo. **Largo.**

f *sf* *sf*

G. - ci nous — te ven-ge - rons! Ne cherchez pas...c'est le Bra-

Récit.

1er P. - ci nous — te ven-ge - rons! Mais quel est donc l'auteur du cri-me?

2d P. - ci nous — te ven-ge - rons!

- ci nous — te ven-ge - rons!

- ci nous — te ven-ge-rons!

sf f

G. -vo! Ce n'est point là la première victi-me De Ja-

1er P. pp Ah! C'est le Bra-vo, le Bra - vo!

2d P. pp Ah! C'est le Bra-vo, le Bra - vo!

pp Ah! C'est le Bra - vo!

pp Ah! C'est le Bra-vo, le Bra - vo!

pp Ah! C'est le Bra-vo, le Bra - vo!

pp p

Allegro.

G. - co - po!

p

C'est le Bra - vo, c'est le Bra - vo! Oui! c'est le Bra -

Cre - - - scen - - do.

C'est le Bra - vo, c'est le Bra - vo! Où le trou - ver, a - fin qu'il

Cre - - - scen - - do.

C'est le Bra - vo, c'est le Bra - vo! Où le trou - ver, a - fin qu'il

Allegro.

p

Cre - - - scen - - do.

Récit.

Montrant Jacopo qui tourne le campanile.

G. Il é - tait i - ci tout à l'heu - re... Et tenez, le voi -

f

- vo! Où le trou - ver, a - fin qu'il meu - re!

f

meure Où le trou - ver, a - fin qu'il meu - re!

f

meure Où le trou - ver, a - fin qu'il meu - re!

f

sf

a Tempo.

_ là!

ff

C'est lui! Mort au Bra _ vo! Mort au Bra _ vo! Au meur _ trier d'Anto _ ni _

ff

C'est lui! Mort au Bra _ vo! Mort au Bra _ vo! Au meur _ trier d'Anto _ ni _

ff

C'est lui! Mort au Bra _ vo! Mort au Bra _ vo! Au meur _ trier d'Anto _ ni _

a Tempo.

ff

JACOPO.

Récit. f

Malheur, mal _ heur à qui por _ te la main sur

_ o! Au meurtri _ er d'An _ to _ ni _ o!

_ o! Au meurtri _ er d'An _ to _ ni _ o!

_ o! Au meurtri _ er d'An _ to _ ni _ o!

LORENZO, *fendant la foule.*

Pè_cheurs, laissez cet homme,

J.

moi!

a Tempo.

f

A mort! à mort! à mort!

f

A mort! à mort! à mort!

f

A mort! à mort! à mort!

a Tempo.

ff

f

p

L.

il est à moi!

pp

ce traî -

pp

cet in_connu, ce traî -

pp

Quel est ce traî -

pp

GINO.

Un traître, lui! c'est Lo - ren - zo, mon maî - tre!

tre!

tre!

tre!

p

Récit.

G.

Vous pouvez les laisser s'expliquer tous les deux, Et vous serez servis bientôt selon vos

Allegretto.

p

G.

vœux. Allons, é - loignons-nous,

Allegretto.

pp

3

G.

con - ti - nu - ons la fê - te, Et quand nous revien -

3

G.

-drons, ce se-ra chose fai- -te!

1ers Sopranos. *Sempre Dimi-*

pp Con-ti-nu-ons la fê-te

pp A-mis,

A-mis, partons, par-tons et lais-sons-

pp *p* *Sempre Dimi-*

-nu-en-do.

pp 2ds Sopranos.

Con-ti-nu-ons la fê-te Amis, con-ti-nuons la fê- -te

Con-ti-nuons la fê- - - -te

ppp

les s'ex-pliquer tous les deux, lais-sons-les s'expli-quer tous les

-nu-en-do.

(Ils sortent.)

deux!

ppp

SCÈNE IV

LORENZO, JACOPO.

SCÈNE

Récit.

LORENZO

A nous deux maintenant! Trai_tre, tu parle_ras! L'heure du mensonge est pas_sé_e! Qu'as-tu fait de ma fian_cé_e?

JACOPO.

Seigneur, ne m'interro_gez pas! Un ter_ri_ble ser_ment me condamne au si_lence! Crains de lasser ma pa_ti_en_ce! Je m'attache à tes E_loignez-vous!

PIANO.

sf *pp* *f* *sf*

Andantino.

L. pas! Parle ou meurs!

J. Frappez donc!.. Vous me verrez sou - rire Et bénir, en tom-

Andantino.

sf

J. - bant ce fer, ce fer sa - cré! Vienne la mort! Après el - le j'as - pi - re! El le mettra

pp

L. *p* D'un sym - pa -

Lento.

J. fin au mar - ty - - - re Que m'impo - se un joug é - xé - cré!

Récit.

L. - thique é - moi — je ne puis me défen - dre! Par - - le... dis-moi ce secret dou - lou -

Dolce. **Andante.**

I. - reux! Les malheu - reux sont doux aux malheu - reux! Leurs cœurs sont faits pour se com-

Andante.

pp

L. pren - - dre!

JACOPO.

Vous l'e-xi-gez, je me rends à vos vœux!

pp *p*

N° 14

BALLADE

Andantino. *Dolce e sostenuto.*

JACOPO.

Andantino.

Au bord du

PIANO.

pp

J. golfe A-dri - a - ti - que, Loin du bruit, un pau-vre pê-

J.

-cheur Sous u - ne ma - su - re rus - ti - que A - bri -

J.

- tait son obscur bon - heur. Deux beaux en - fants

Sempre pp

J.

p

nés sur la grè - ve De joie em-plis - saient la mai - son! Ja -

Sostenuto *Cresc.* *Dimin.*

J.

- mais le vieil - lard, mê - me en rê - ve, N'en - tre -

pp

J.

Ad lib.

- vit un au - tre hori - zon!

Suivez.

Allegretto.

Récit.

Or, quand le fils eut at_teint l'â_ge Où tout ci_toy_en est sol_

Allegretto.

sf sf

Tempo.

_dat, Il par_tit pour un long voy_a_ge Sur les ga_

Tempo.

p sf

_le_res de l'E_tat. Tan_dis qu'avec les

p sf

Turcs le fils al_lait en guer_re,

f

Andantino. Dolce. pp

La fil_le, ange gar_dien, con_so_lait le vieux pè_re!

Andantino. pp pp

Un poco animato. Dolce.

Leurs jours se pas_saient en pri_re, Dans leur ombre ils é_taient heu_reux!

Un poco animato. pp

Recit. f

Soudain, comme un coup de ton_ner_re, Le mal_heur é_cla_ta sur

sf pp sf

All° moderato.

J.

eux! Un de ces beaux fils dont fourmil-le Ve-ni-se, l'impu-re ci-té, O-

All° moderato.

mf tr sf

J.

-sa de l'in-no-cen-te fil-le Flétrir la fleur de chas-te-

p p

J.

té! Lors, le vieillard, i-vre de

f sf p

J.

ra-ge, Guetta le lâche séduc-teur

f fp f

J.

Et, pour venger l'in - fâme ou - tra - - - - ge, Lui

fp

J.

mit son stylet dans le cœur! Mais son

Récit.

ff

J.

bras, affaibli par l'â - ge, Trom - pa sa trop jus - te fu - reur! Et quand le fils re -

pp

J.

- vint, tout joy - eux, de la guer - - - - - - - re.

mf

Lento. Récit.

Poco agitato. *Piangendo.*

Giovan_na se mou_rait... Les Dix jugeaient son pè_re! Pour ra_che_

Lento.

pp

Poco agitato.

_ter sa tê_te chè_re, En vain le fils of_fre ses jours! Rien ne

tou_che ces cœurs de pier_re, A ses san_glots, à ses san_glots ils restent

Récit.

sourds! Mais l'un d'eux, moins impitoy_a_ble, Lui dit: Dé_ci_de de son sort; Veux-

pp

sf

Più maestoso.

pp

tu la grâce du coupa_ble? La pri_son au lieu de la mort? Prends ce mas_que,

Più maestoso.

pp

J.

prends cette la - me, Des Bra - vi si - gnes ab-ho - rés; Vends-nous ton

Trainez.

bras, Vends-nous ton â - me, Sois Bra - vo!...Ses jours sont sa - crés! Ce masque, ce poi-

Allegro. **Récit.**

- gnard, je les pris!... Et pour comble d'hor-

Allegro.

f *sf*

p *f*

- reur, hélas! mon pauvre pè-re, Pen-dant qu'on me maudit, sous les plombs déses-

sf *p* *f*

LORENZO. **Più andante.** *Riten.*

Cru - el - le, trop cru-el - le toi!

p

- pè - re! Ma

Più andante.

sf *pp*

Riten.

J. vi - e est à jamais bri - sé - e! Mais mon pè - re, du moins, fut sau -

Dolcissimo.

LORENZO.

Le pè - re de ma fi - an -

J. - vé du bourreau, Grâce à la main que me tendit — Tie - po - lo.

L. - cé - e?

Tempo.

Cantabile.

En toi — je de -

J. Lui-mê - me!... Puis-je donc ê - tre votre enne - mi? —

Tempo.

p

Sostenuto.

L. - vi - ne un a - mi, Mais tu ne peux, hé - las! — rien pour nous!

J. Rien?... Peut -

L. *f*

Récit.

Que viens-je d'en-

J. è - tre!.. Violetta sous ma garde au couvent doit se rendre... Elle est - là!...

L. -ten - dre?

Dolce

J. Vous allez la re - voir!..mais, hâtez - vous! Tandis que vous di - rez — la tendre li - ta -

sf *pp*

L. *f*

Ma vie Et ma for-tu - ne sont à

J. -ni - e, Moi, je fe-rai le guet aux a-lentours!..

pp

L. toi!

(*Montrant la logetta.*)

J. Eh bien! tout est dé - sert... Personne ne saurait nous tra - hir... Vo -

sf *pp*

N° 15
GRAND DUO

VIOLETTA. Allegro. (Violetta paraît au balcon de la logetta.)

LORENZO. (Voyant Violetta.) f

Sainte Ma-do - - - ne!

JACOPO. - yez!

Allegro.

PIANO. f

SCÈNE V

LES MÊMES, VIOLETTA.

V. Récit. p Un poco cresc.

Lo - ren - zo, c'est bien toi Qui m'ap-

L. ff

Violet - - - ta!

ff

Ped.

V - pel - le, que je re - voi!

Allegro. (Lorenzo s'élance et presse les mains de Violetta qui descend en scène.)

L. f Con fuoco.

Ah! N'est-ce pas un cruel mi - ra - ge? Je con-

Allegro.

fpp

L. -tem-ple ton cher vi - sa - - ge, J'entends fré - mir ta dou - ce

Dolce. *pp*

L. voix! J'en-tends fré - mir ta dou - ce

V. **Più Andante.** Oui, c'est bien moi! *pp* Si c'est un rê - - ve,

L. *pp* voix! Si c'est un rê - - - - - ve,

Più Andante. *ppp*

Ped. * Ped. *

V. *Riten.* Rê - ve ra - di - eux, sans pa - reil, Ah! que ja - mais il ne s'a-

L. Rê - ve ra - di - eux, sans pa - reil, Ah! que ja - mais il ne s'a-

Suivez.

Ped. * Ped. * Ped. *

Rallent.

-che - - ve, Que ja-mais il n'ait de ré-veil! Si c'est un

-chè - - ve, Que ja-mais il n'ait de re-veil! Si c'est un

Rallent.

Ped. * Ped. * Ped. *

Récit.

rè - - ve! Tous nos chers souve-nirs, à cette heure su-prê-me, S'éveillent dans mon

rè - - ve!

p

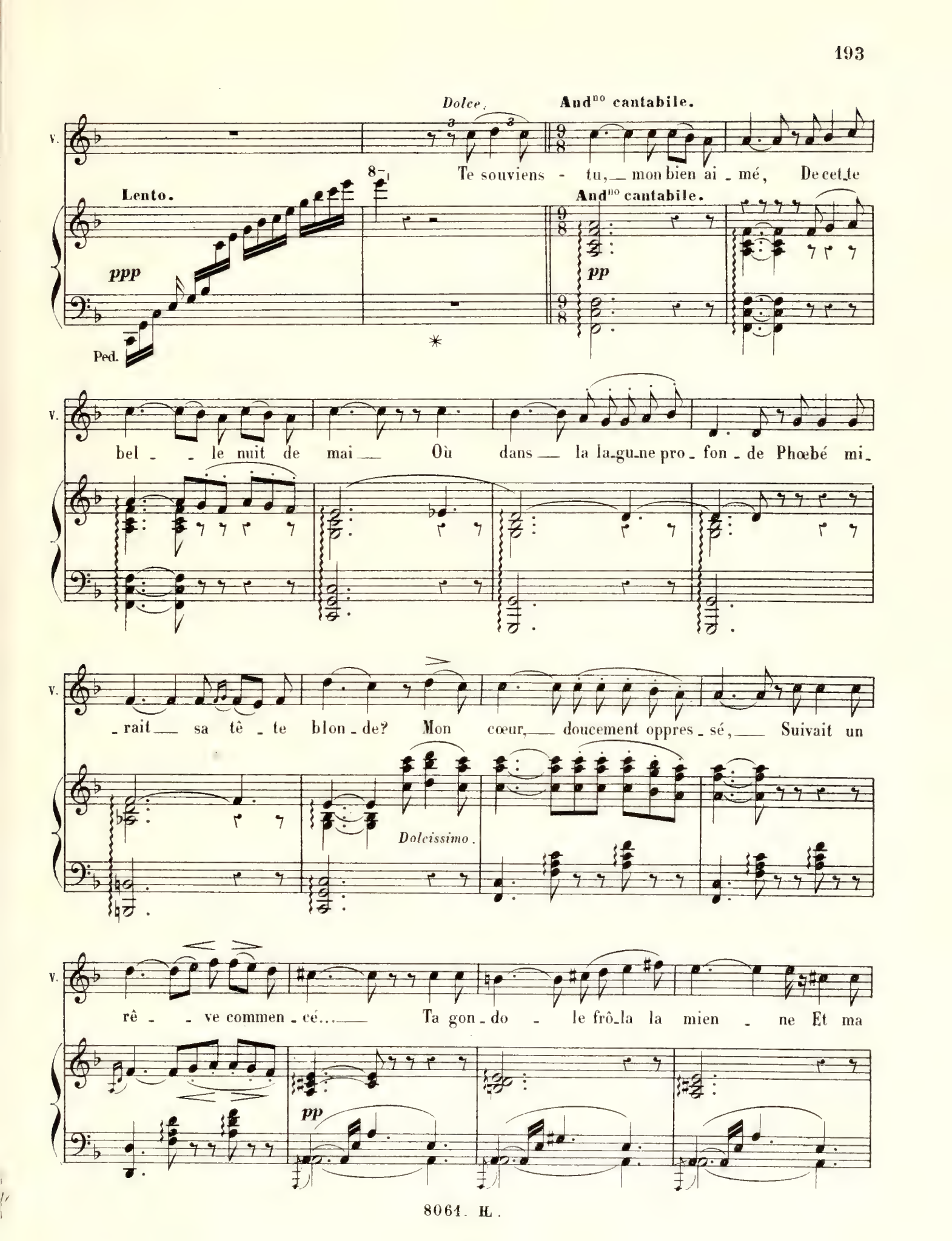
â - me et font bat-tre mon cœur!

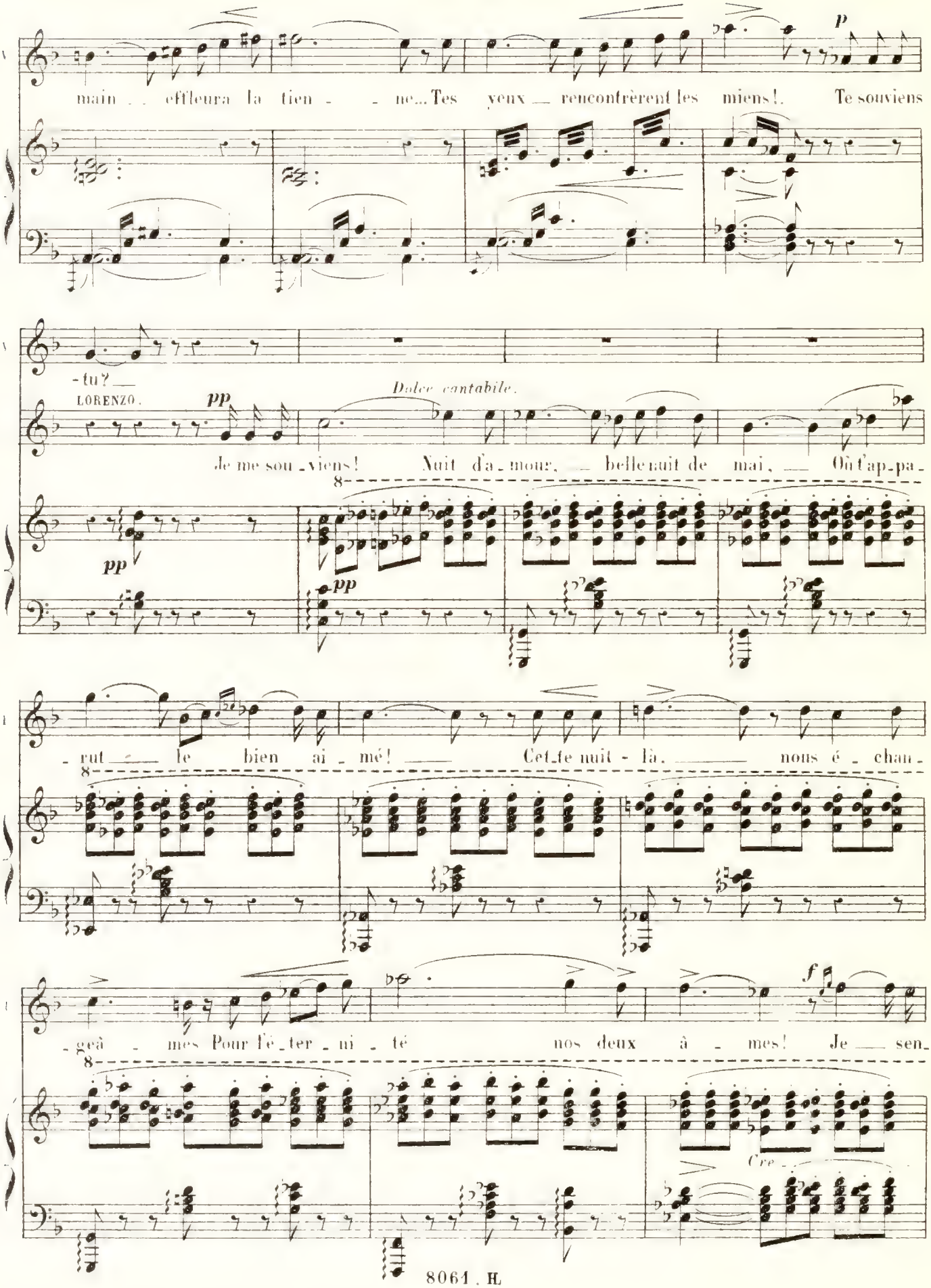
p Récit.

Oh! par-le, re-dis-

moi cet e-nivrant po-ë-me De mes jours as-ser-vis à ton char-me vain-queur.

pp


Dolce.
And^no cantabile.
V.
Te souviens - tu, mon bien ai - mé, De cet te
Lento.
ppp
Ped.
And^no cantabile.
pp
bel - le nuit de mai Où dans la la-gu-ne pro - fon - de Phœbé mi-
- rait sa tê - te blon - de? Mon cœur, doucement oppres - sé, Suivait un
Dolcissimo.
rê - ve commen - cé... Ta gon - do - le frô-la la mien - ne Et ma
pp


p
main effleura la tien ne... Tes yeux rencontrèrent les miens!. Te souviens
-tu?
LORENZO.
pp
Dolce cantabile.
Je me sou viens! Nuit d'a mour, belle nuit de mai, Où t'ap pa
pp
pp
rut le bien ai mé! Cet te nuit - là, nous é chan
geâ mes Pour fé ter ni té nos deux â mes! Je sen
f
Cre

L.

- tis que j'é - tais à toi Et que ta foi se - rait ma

Più marcato.

- - scen - - do.

f *Dimin.*

sf *sf*

Ped. Ped.

Tempo.

L.

foi! Et je me dis: quoi qu'il ad -

mf

Radolcendo.

L.

- vien - - - ne, Ma for - tu - - ne se - ra la

Radolcendo.

p

L.

sien - ne Et ses sou - cis se - ront les miens! Te souviens-

p

12 12 12 12

VIOLETTA.

p

Je me sou-viens! Nuit d'a-mour, belle nuit de mai, Où m'ap-pa-

L. *p*

-tu? Nuit d'a-mour, belle nuit de mai, Où t'ap-pa-

pp *pp*

V. -rut le bien ai-mé! Cet-te nuit-là, nous é-chan-

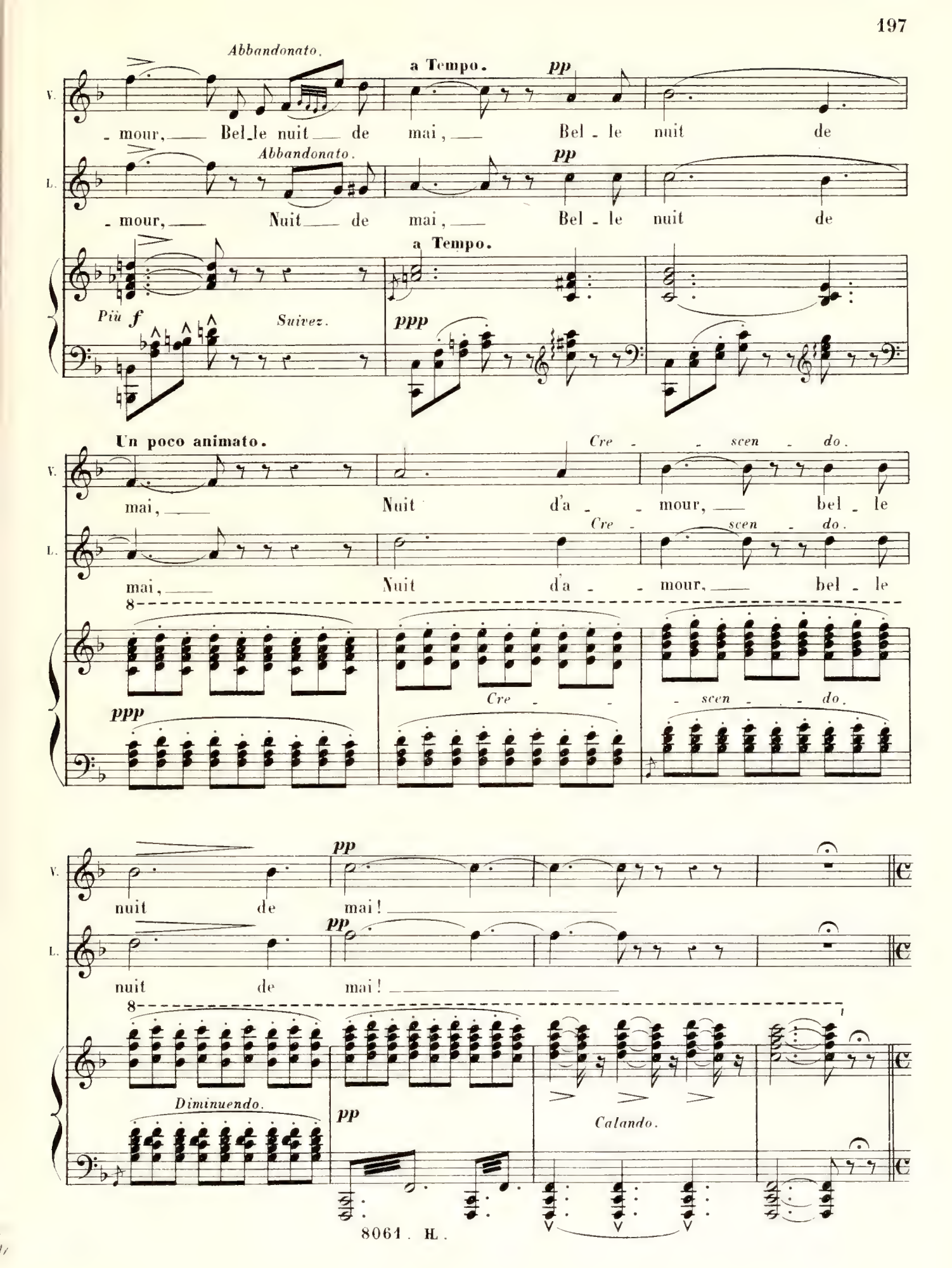
L. *pp* -rut le bien ai-mé! Cet-te nuit-là, nous é-chan-

Sempre dolcissimo.

V. *ppp* -geâ-mes Pour l'é-ter-ni-té nos deux â-mes! Nuit d'a-

L. *ppp* -geâ-mes Pour l'é-ter-ni-té nos deux â-mes! Nuit d'a-

ppp


Abbandonato.
a Tempo.
pp
V.
- mour, Bel le nuit de mai, Bel - le nuit de
Abbandonato.
pp
L.
- mour, Nuit de mai, Bel - le nuit de
a Tempo.
Più f
Suivez.
ppp
Un poco animato.
Cre - scen - do.
V.
mai, Nuit d'a - mour, bel - le
Cre - scen - do.
L.
mai, Nuit d'a - mour, bel - le
ppp
Cre - scen - do.
pp
V.
nuit de mai!
pp
L.
nuit de mai!
Diminuendo.
pp
Calando.

Va,

Récit.

Mais le sort jaloux nous sé - pa - re! Tous ces beaux rê - ves sont fi - nis!

sf *f*

la main de Dieu qui ré - pa - re Bien - tôt nous aura ré - u - nis!

f

Dieu n'est plus avec

sf

All° moderato.

Tempo.

Ad lib.

Ce dou - te est un blas - phè - me! Peux-tu douter de Dieu quand je suis près de

nous!

Tempo.

fpp

p *pp*

toi? Ce secret, le voi -

Récit.

Par quel di - vin se - cret gardes-tu cet - te foi?

sf

Più Andante.

Dolce.

V. _ci: mon Lo _ ren _ zo, je t'ai _ me!

Più animato.

L. Più animato.

f

Più Andante.

Ah! ___ Le voi_là donc, ___ Le voi_là

Più animato.

pp

p *Cre* - - *scen* - -

V. Je t'ai _ _

Rallent.

L. donc ___ ce mot di _ vin! ___ Ah! re_dis - le, toujours, sans fin!

- - *do.* *Dimi* - - *nu* - *en* - *do.* *pp* *Suivez.*

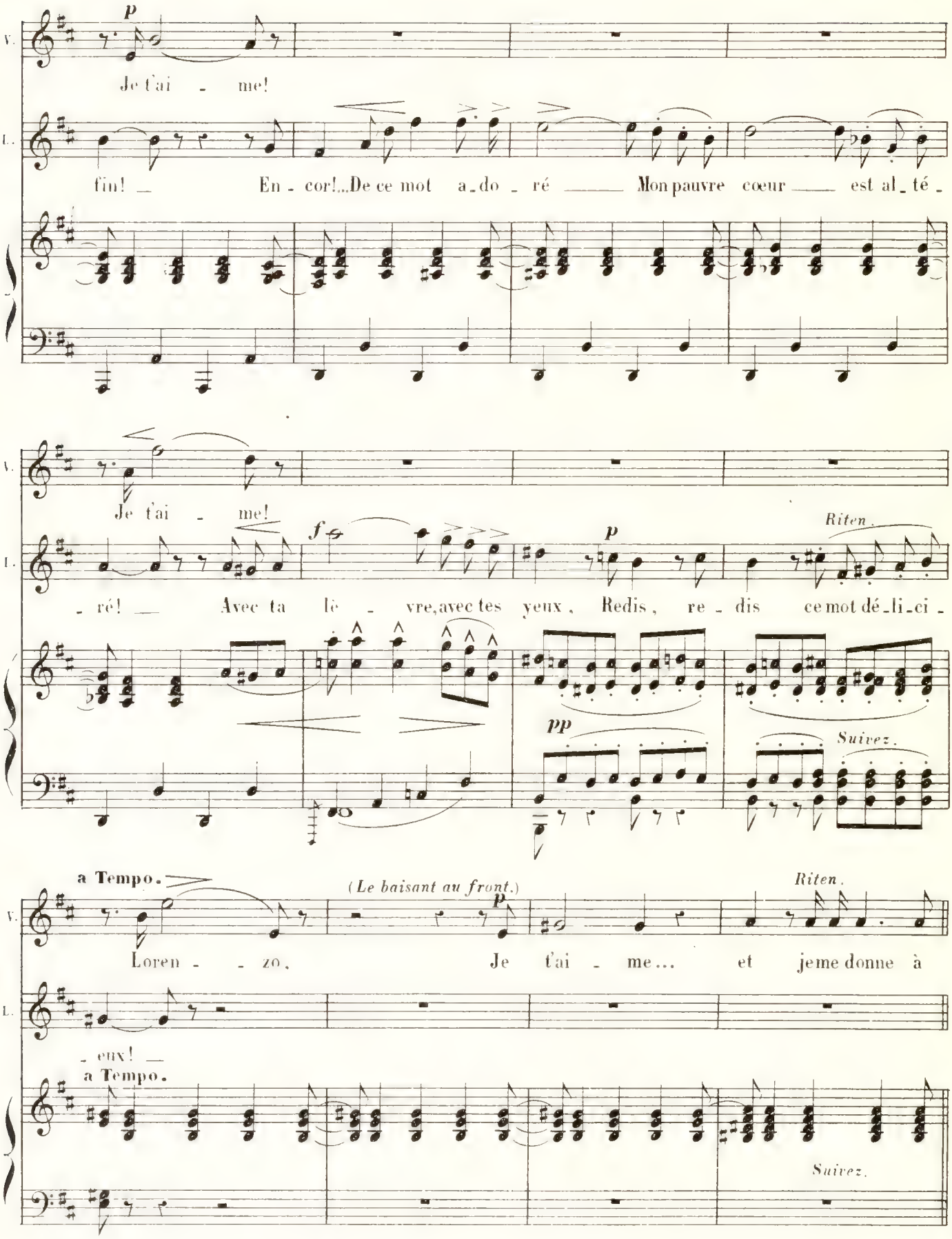
All° appassionato.

V. _ me! ___

L. Le voi_là donc, ce mot di _ vin! ___ Ah! redis - le, toujours, sans

All° appassionato.

Sempre pp


V.
p
Je t'ai - me!
L.
fin! — En - cor!...De ce mot a - do - ré — Mon pauvre cœur — est al - té -
V.
Je t'ai - me!
L.
f
p
Riten.
- ré! — Avec ta lè - vre, avec tes yeux, Redis, re - dis ce mot dé - li - ci -
pp
Suivez.
a Tempo.
(Le baisant au front.)
p
Riten.
Loren - - zo. Je t'ai - me... et je me donne à
L.
- eux! —
a Tempo.
Suivez.

Andante.

V. toi!

L. pp Le ciel s'entr'ou - vre de-vant moi! Je crois!... Fé-li-ci-té su-

Andante.

ppp

L. f -prè - me! Du sort acharné contre nous Je bra-ve gaîment tous les

Allegro.

fp Cresc.

L. coups, L'exil, l'ab-sen-ce, la mort mê - me! Je t'ai -

Ad lib.

f Suivez. ff f

VIOLETTA. All° appassionato.

Rit. Ah! tu l'as-dit, ce mot di - vin! Ah! redis-le, toujours, sans

L. - me!

All° appassionato.

Suivez. fpp

V. - fin! En - cor!... De ce mot a - do - ré Mon pauvre cœur est al - té -

L. Je t'ai - me!

V. ré! Avec ta lè - vre, avec tes yeux, Redis, re - dis ce mot déli - ci -

Riten.

L. Je t'ai - me!

Suivez.

Andantino.

V. - eux! C'était ain - si, mon bien ai - mé, Dans cet - te

L. Je t'ai - me!

JACOPO.

L'heure à sonné, sé - pa - rez - vous!

Andantino.

Dolcissimo.

Crescendo.

V. bel - le nuit de mai, Nuit d'a_mour où nous échan_

J. Si vous tardez c'est fait de nous sépa_rez-vous,

V. geà - - - mes Pour lé - ter - ni - té nos deux

J. sé_pa_rez-vous, Si vous tar_dez.

Cre - - scen - - do.

Agitando.

V. à - - mes! Ten souviens - tu, mon bien ai - mé! Te sou_viens

LORENZO. Il se sou_

J. c'est fait de nous!

Cresc. ed agitando.

Maestoso.

V. -tu mon bien ai - mé, De cet - te bel - le

L. -vient ton bien ai - mé, De cet - te bel - le

J. *f* L'heure a sonné... séparez-vous! Si vous tardez,

Maestoso.

f

V. *p* nuit de mai, Cet - te nuit là nous é - chan - geâ - mes *Affrettando.* *Cre* - Nos

L. *p* nuit de mai, Cet - te nuit là nous é - chan - geâ - mes *Affrettando.* *Ad lib.* Nos

J. *p* c'est fait de nous! L'heure a sonné... *Cresc.* sépa - rez-vous!

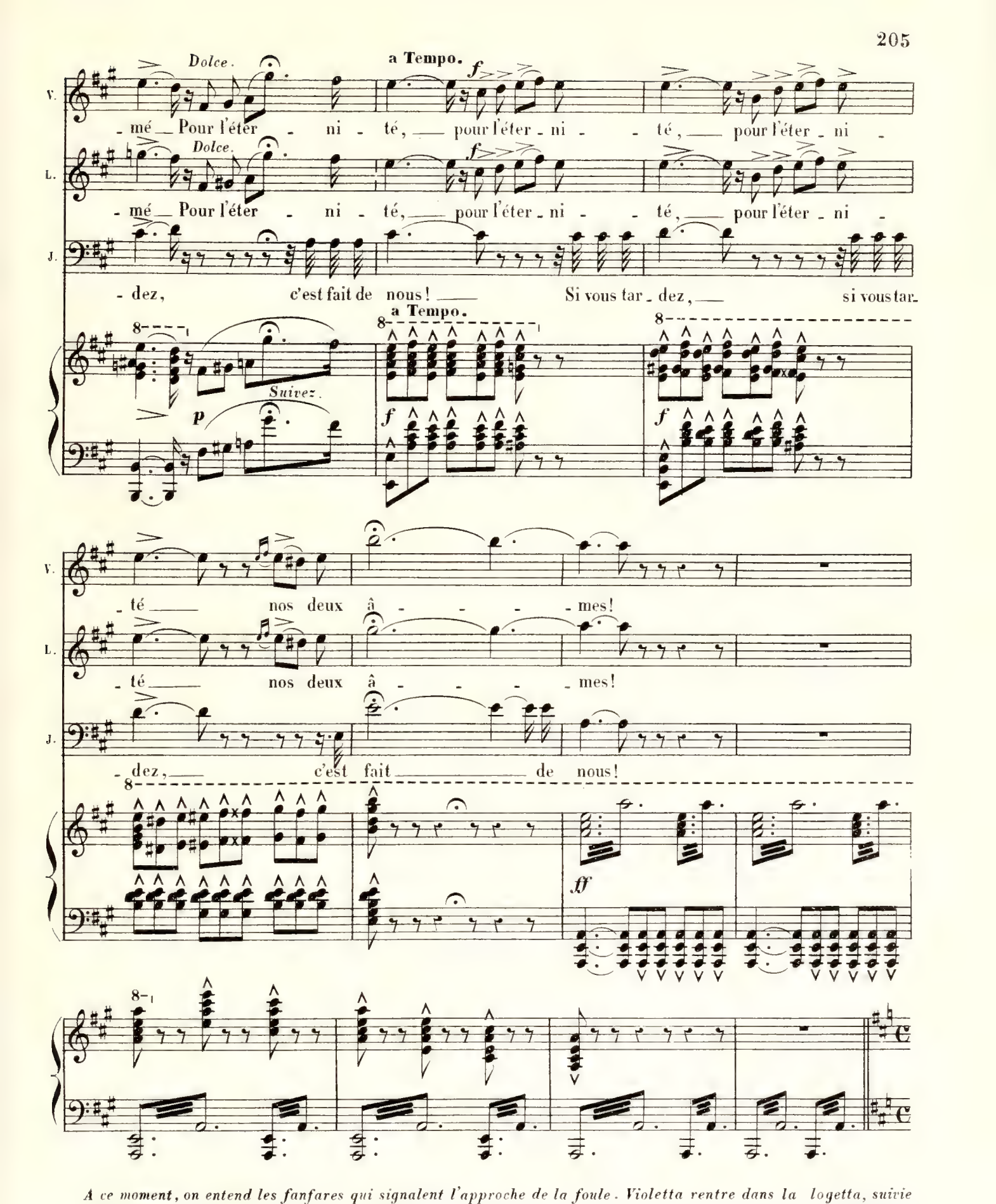
Dimin. *Affrettando.*

V. - *scen* - *do.* à - mes *f* mon bien ai -

L. nos à - mes *f* nous é - chan -

J. *f* Si vous tardez, c'est fait de nous! *f* Si vous tar -

sf



A ce moment, on entend les fanfares qui signalent l'approche de la foule. Violetta rentre dans la logetta, suivie du Bravo. — Lorenzo s'éloigne par la gauche. Ici le cortége du Doge traverse la place, et entre dans l'église Saint-Marc.

N° 16

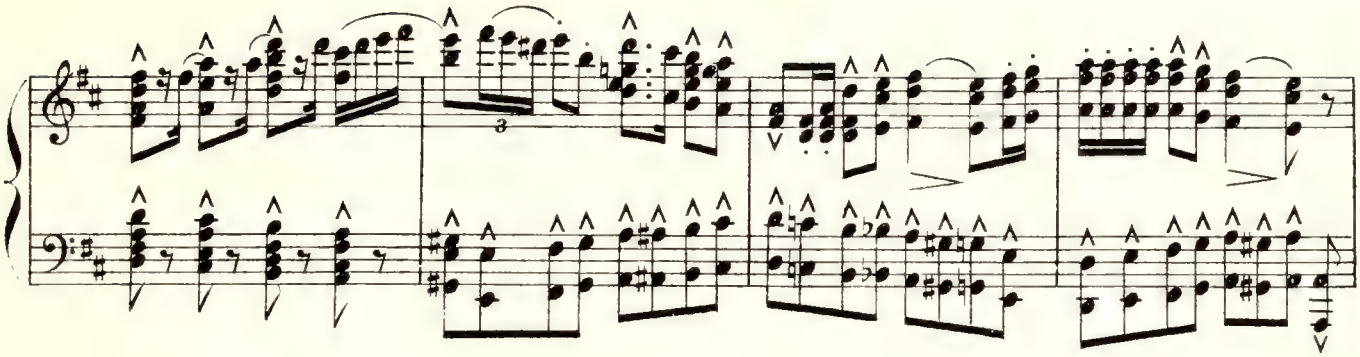
MARCHE TRIOMPHALE

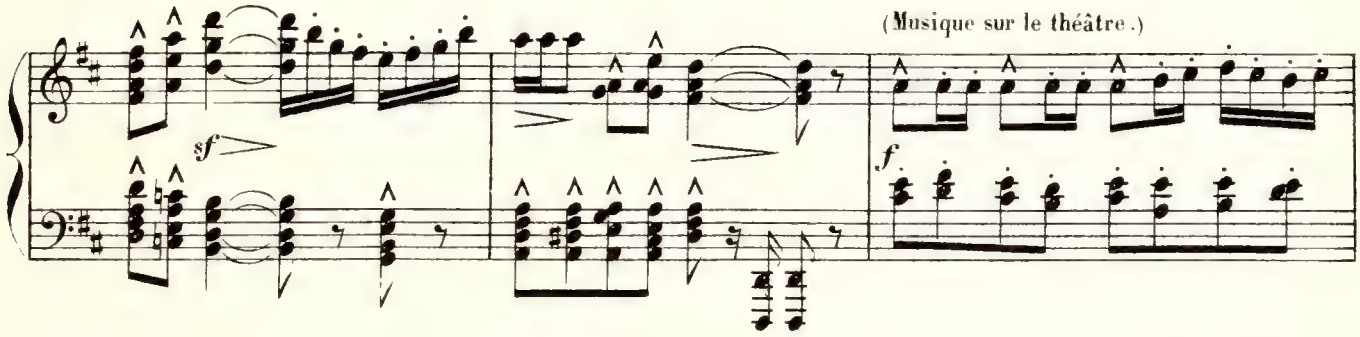
All° moderato e maestoso.

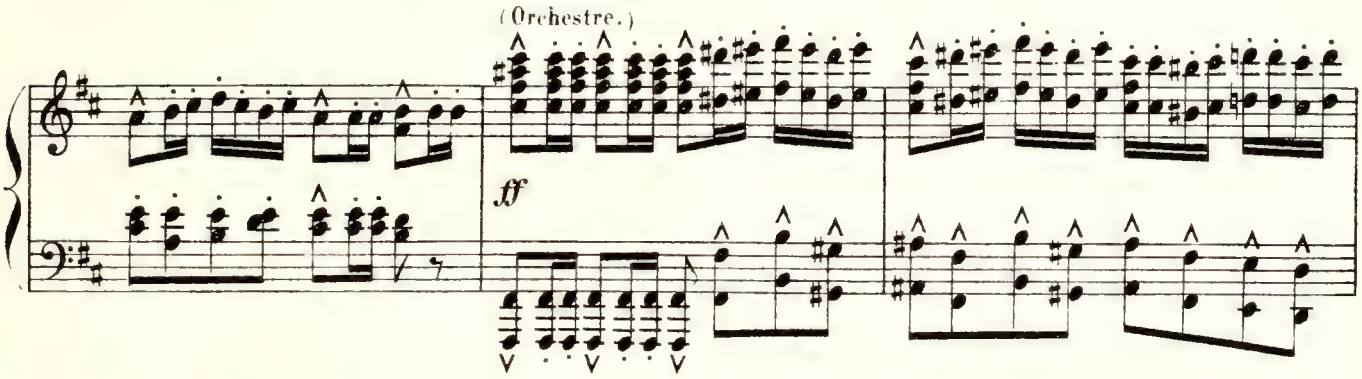
(Musique sur le théâtre.)

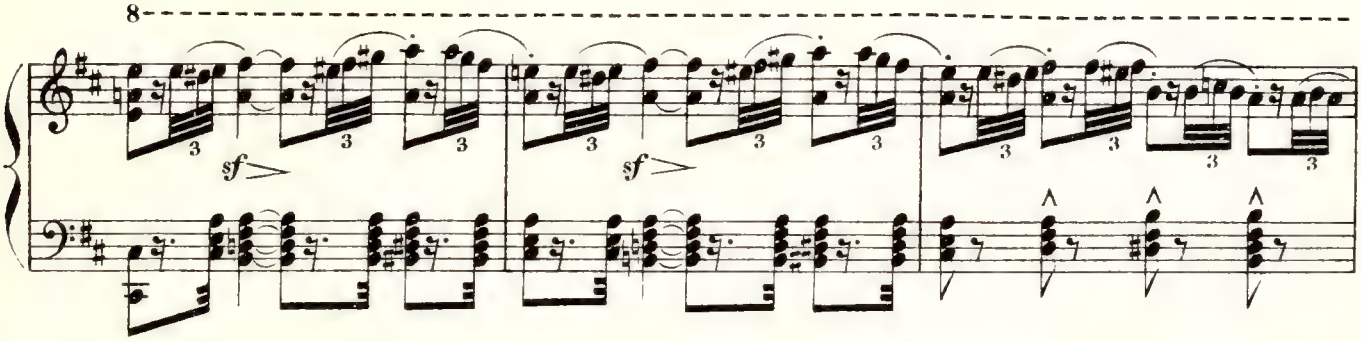
PIANO.

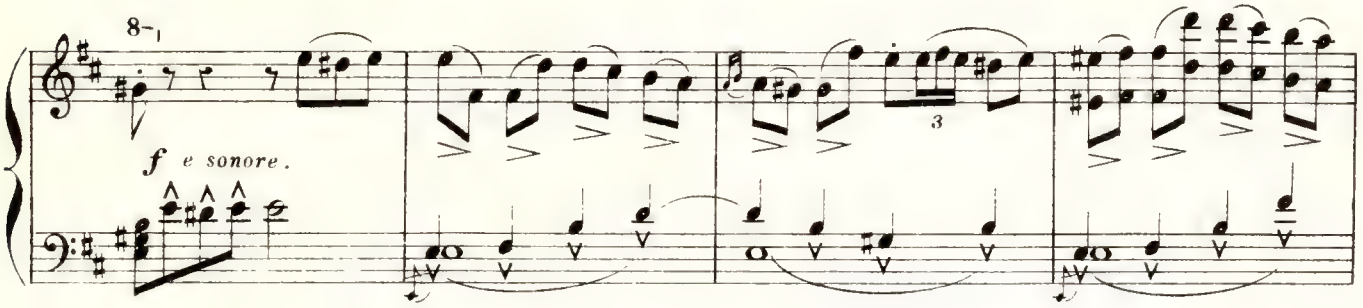
(Orchestre)

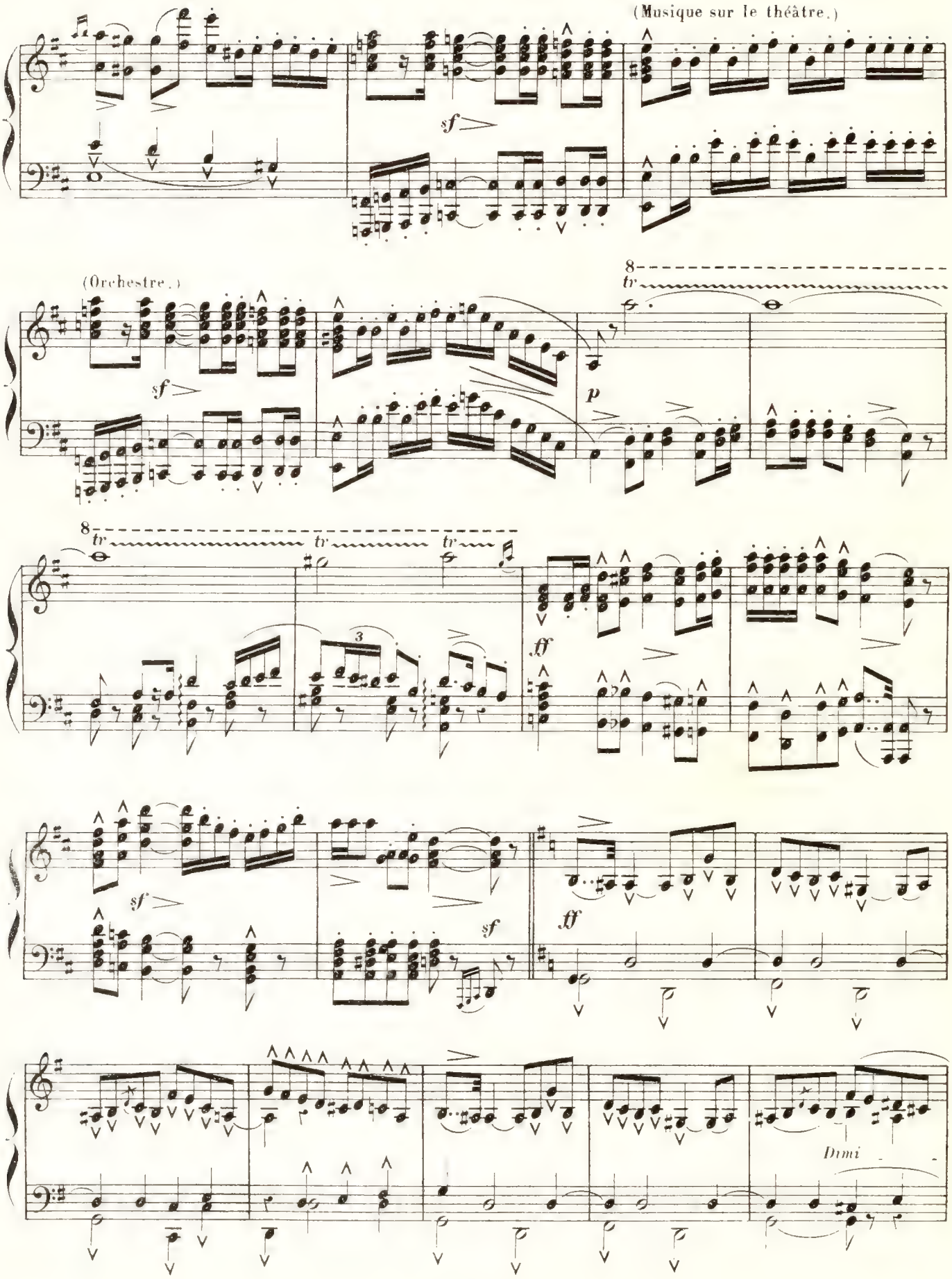


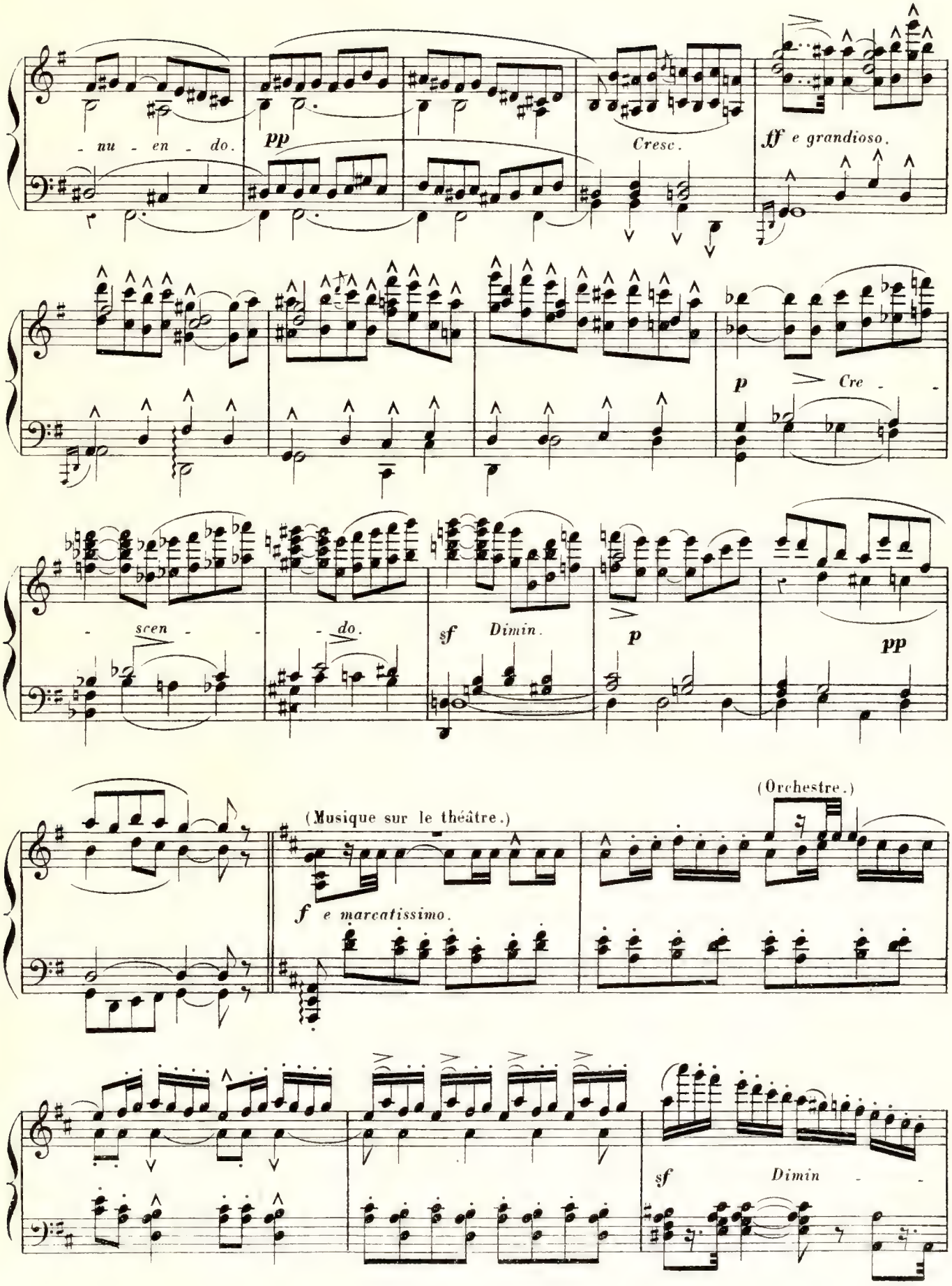

(Musique sur le théâtre.)
sf
f

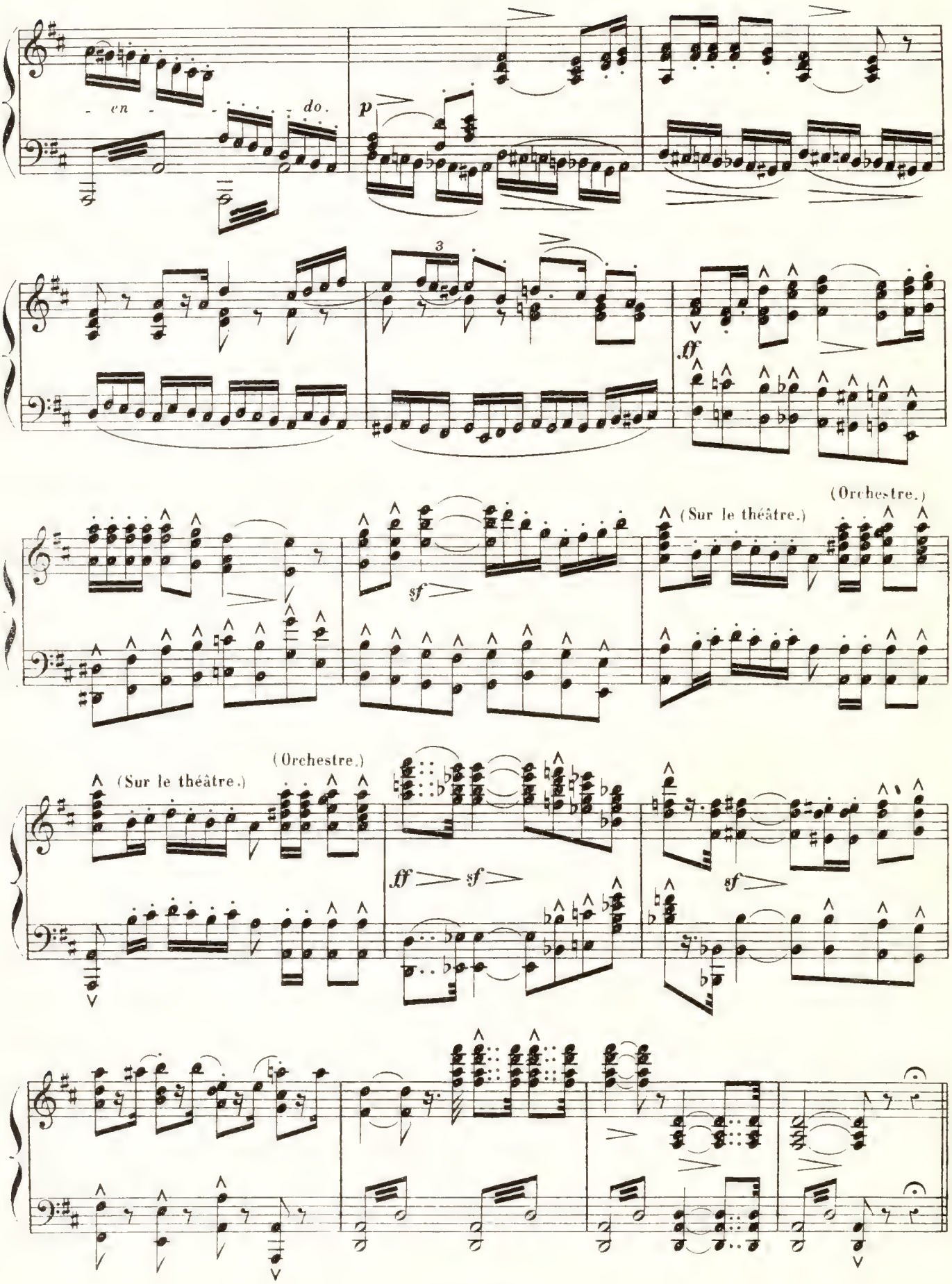

(Orchestre.)
ff


8
sf
sf


8
f e sonore.


(Musique sur le théâtre.)
sf
(Orchestre.)
sf
8
tr
p
8
tr
tr
tr
3
ff
sf
sf
ff
Dimi


- nu - en - do.
pp
Cresc.
ff e grandioso.
p
Cre - -
- scen - -
- do.
sf
Dimin.
p
pp
(Musique sur le théâtre.)
f e marcatissimo.
(Orchestre.)
sf
Dimin - -


- en - - - do.
p
3
ff
sf
(Orchestre.)
(Sur le théâtre.)
(Sur le théâtre.)
(Orchestre.)
ff
sf
sf

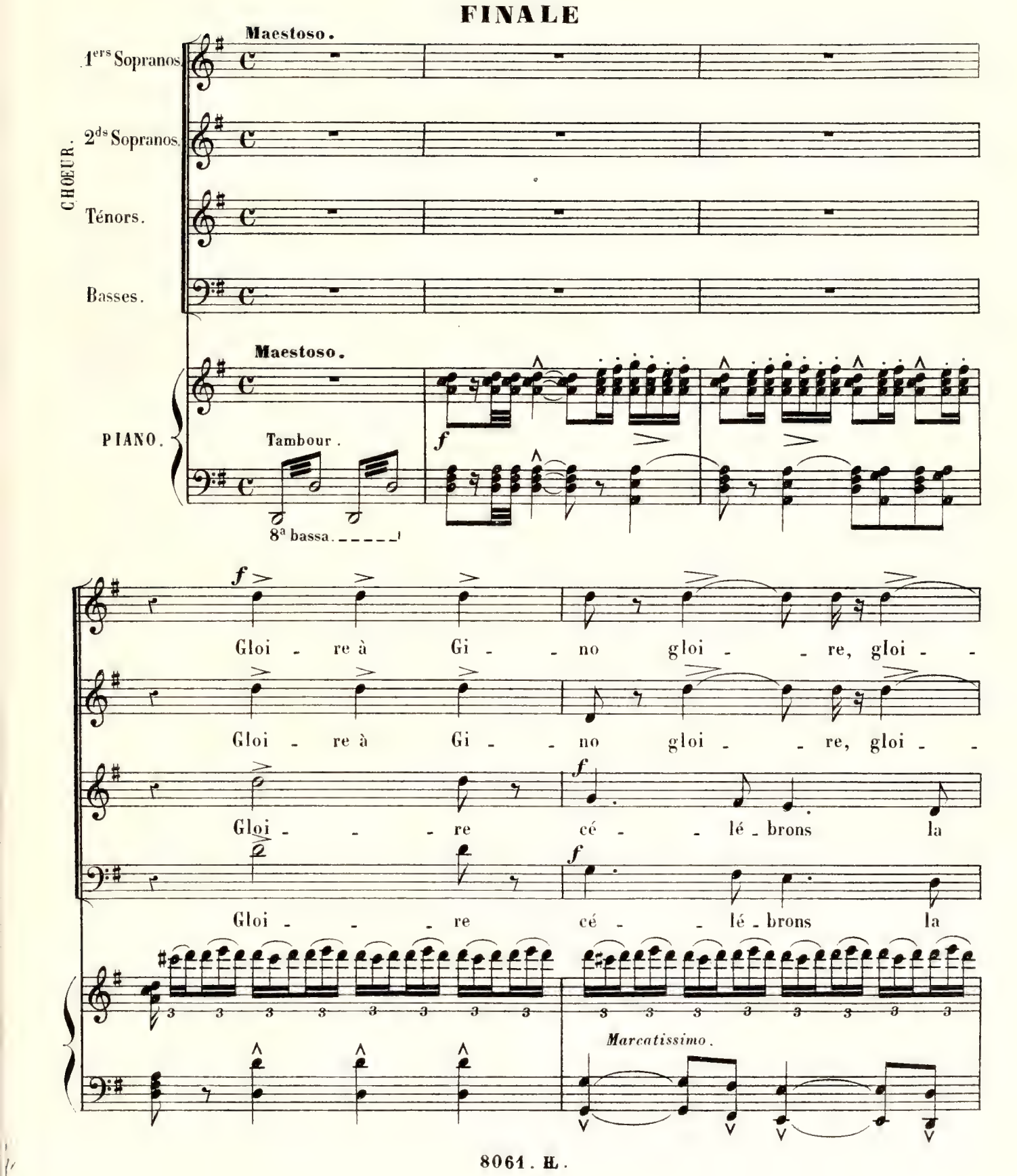
SCÈNE VI

GINO, LES CHOEURS.

Des gondoliers portent Gino en triomphe.

N° 17

FINALE



- - - - re, gloire à Gi - no gloire à

- - - - re, gloire à Gi - no gloire à

bel - le jour - né - e, Le jour di - vin, le

bel - le jour - né - e, Le jour di - vin, le

gloi - re à Gi - no gloi - re, gloi -

gloi - re à Gi - no gloi - re, gloi -

jour bé - ni Où dans un su -

jour le jour bé - ni Où dans un su -

8

- - - - - re, gloire à Gi - no gloi - -

- - - - - re, gloire à Gi - no gloi - re

- per - be hy - mé - né - - e Le Do - - ge, le Do - ge à la

- per - be hy - mé - né - - e Le Do - - ge, le Do - ge à la

8

- - re à Gi - no Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, Le jour di -

gloire à Gi - no Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, Le jour di -

mer s'est u - ni! Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, Le jour di -

mer s'est u - ni! Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, Le jour di -

8 8

-vin, le jour bé-ni Où dans un su-perbe hy-mé-

-vin, le jour bé-ni Où dans un su-perbe hy-mé-

-vin, le jour bé-ni le jour bé-ni Où dans un su-perbe hy-mé-

-vin, le jour bé-ni le jour bé-ni Où dans un su-perbe hy-mé-

8

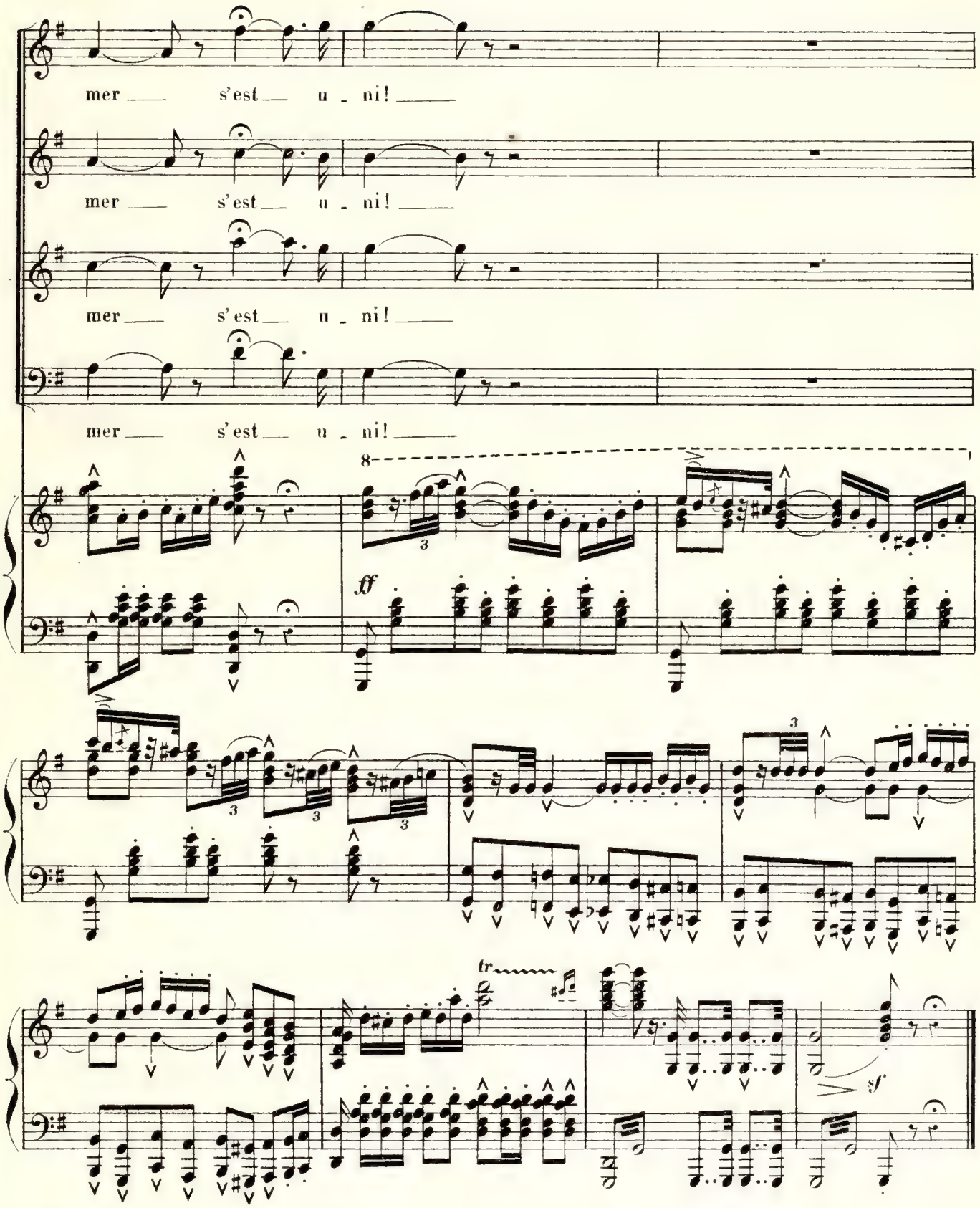
-né-e Le Doge à la mer s'est u-ni! Le Do-ge, le Doge à la

-né-e Le Doge à la mer s'est u-ni! Le Do-ge, le Doge à la

-né-e Le Doge à la mer s'est u-ni! Le Do-ge, le Doge à la

-né-e Le Doge à la mer s'est u-ni! Le Do-ge, le Doge à la

ff



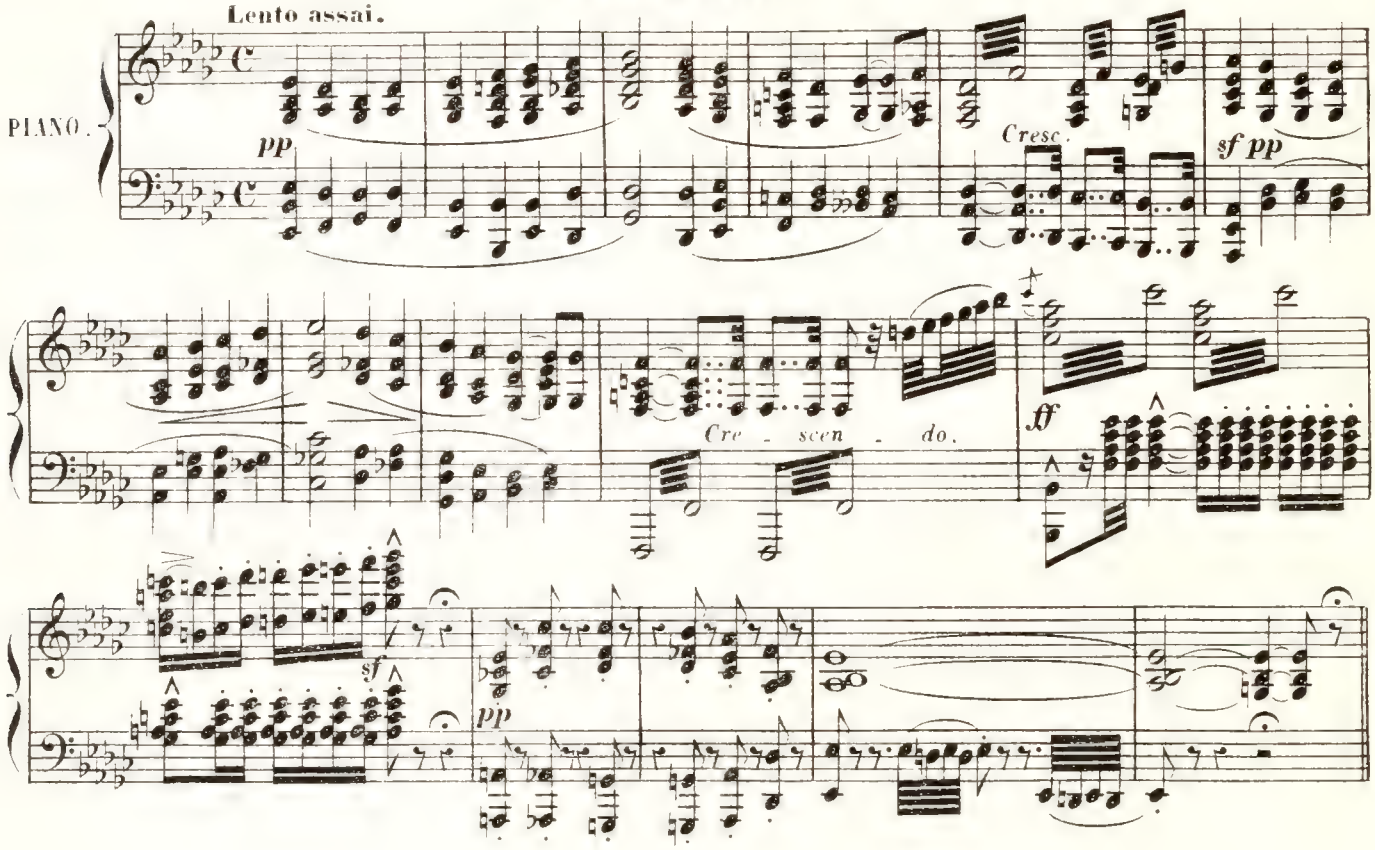
Sur ce dernier chœur, le Bucentaure *est venu s'amarrer entre les deux colonnes du fond. Le Doge sort de l'église, monte sur la galère et jette à la mer l'anneau des fiançailles. — Tableau.*

FIN DU 5e ACTE.

ACTE QUATRIÈME

La cour d'un couvent. — Au fond, à droite, la chapelle dont les vitraux sont éclairés. — Au premier plan, à gauche, le cloître. — Au milieu du théâtre, une croix de pierre. — Une terrasse au fond, d'où l'on voit la mer. — Massifs d'arbres. — C'est la nuit.

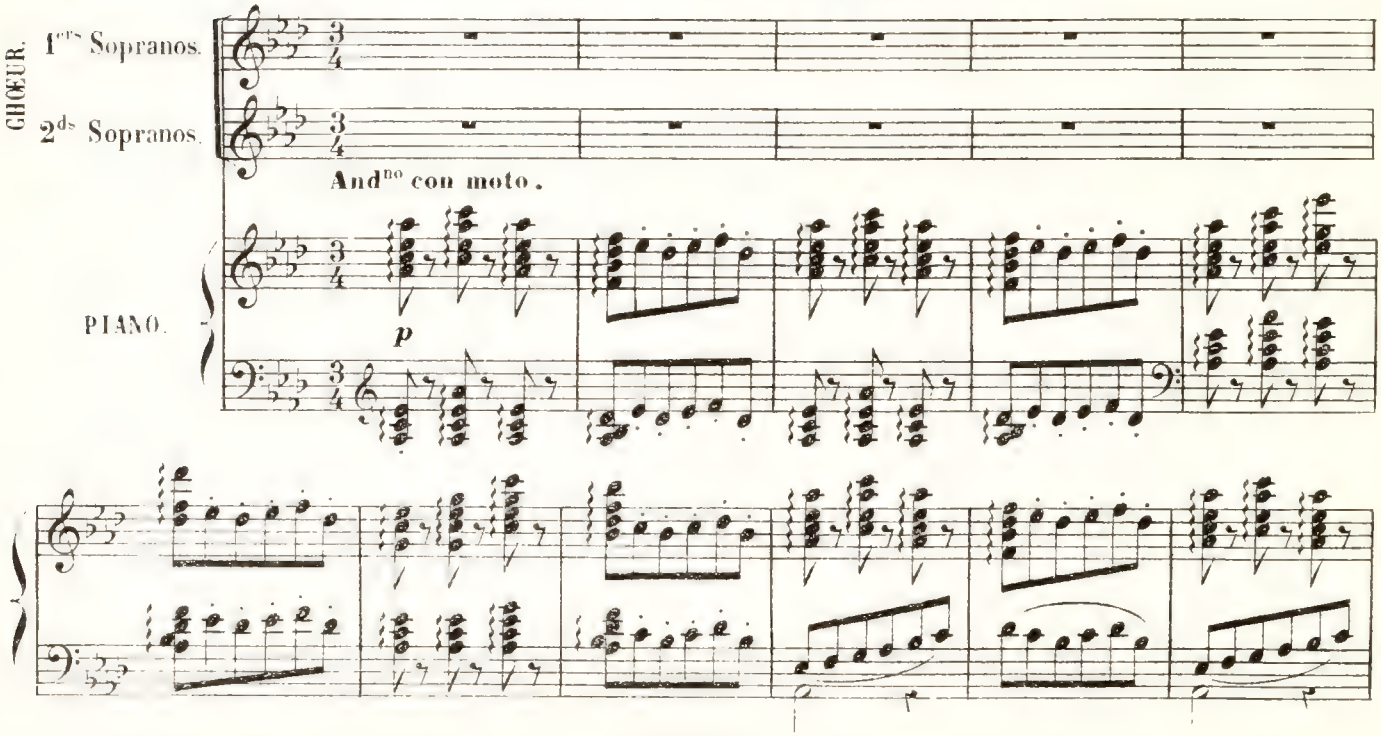
PRÉLUDE



SCÈNE I

Au lever du rideau, des religieuses sont agenouillées au pied de la croix.

N° 18 CHŒUR DE RELIGIEUSES



Dimi - nu - en -

CHŒUR.

1ers Sopranos. *Dolce sostenuto.*

Voi - ci l'heu - - - re bé - ni - - e, Voi - ci

2ds Sopranos.

Voi - ci l'heu - - - re bé - ni - e, Voi - ci

- do

pp

l'heu - re bé - ni - e, L'ins - tant plein de douceur, Où la grâ - - - ce in - fi -

l'heu - re bé - ni - e, L'ins - tant plein de douceur, Où la grâ - -

- ni - - - e Où la grâce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! Voici

- ce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! Voici

l'heure bé - ni - e, L'ins - tant plein de dou - ceur, Où la grâ - - -

l'heure bé - ni - e, L'ins - tant plein de dou - ceur, Où la grâ - -

- - ce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! —

Ritard. **a Tempo.**

- ce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! —

Ritard. **a Tempo.**

a Tempo.

pp *Suivez.* *p*

Dolce.

Pour fêter sa venu - e, U - nis -

Pour — fê - ter sa ve - nue, U - nis -

p *Legato.*

-sons, u - nis - sons nos ac - cents; Qu'ils mon - - - tent

-sons, u - nis - sons nos ac - cents; Qu'ils montent, qu'ils mon - - tent vers la

Rallen - tan - do. *pp*

vers la nu - e, Qu'ils montent vers la nu - e Parmi les flots d'en - cens! O

nu - - e, Qu'ils montent vers la nu - e Parmi les flots d'en - cens! O

Rallen - tan - do.

Più lento.

Cre - scen -

lys, de vos ca - li - ces Ou - vrez le doux tré - sor! Fai-tes, saintes mi - li - ces Vi -

Cre - scen -

lys, de vos ca - li - ces Ou - vrez le doux tré - sor! Fai-tes, saintes mi - li - ces Vi -

Più lento.

pp

Cre - scen -

do. f Dimin. 1° Tempo. Dolce.

brer les har_pes d'or! Voi_ci l'heu_re bé_

do. f Dimin. p

brer les har_pes d'or! Voi_ci l'heu_

do. f Dimin. 1° Tempo. pp

ni_e, Voi_ci l'heu_re bé_ni_e, L'ins_tant plein de douceur, Où la

re bé_ni_e, Voi_ci l'heu_re bé_ni_e, L'ins_tant plein de douceur,

grâ_ce, où la grâ_ce in_fi_ni_e

Voi_ci l'heure, Où la grâce in_fi_ni_e, in_fi_ni_e

p Ritard. a Tempo.

Va tou - cher no - tre sœur! Voi - ci l'heu - - re bé -

p Ritard.

Va tou - cher no - tre sœur! Voi - ci l'heu - - re bé -

a Tempo.

pp Suivez.

ppp Rallent. a Tempo.

- ni - e, L'instant plein de dou - ceur!

ppp Rallent.

- ni - e, L'instant plein de dou - ceur!

a Tempo.

ppp Rallent.

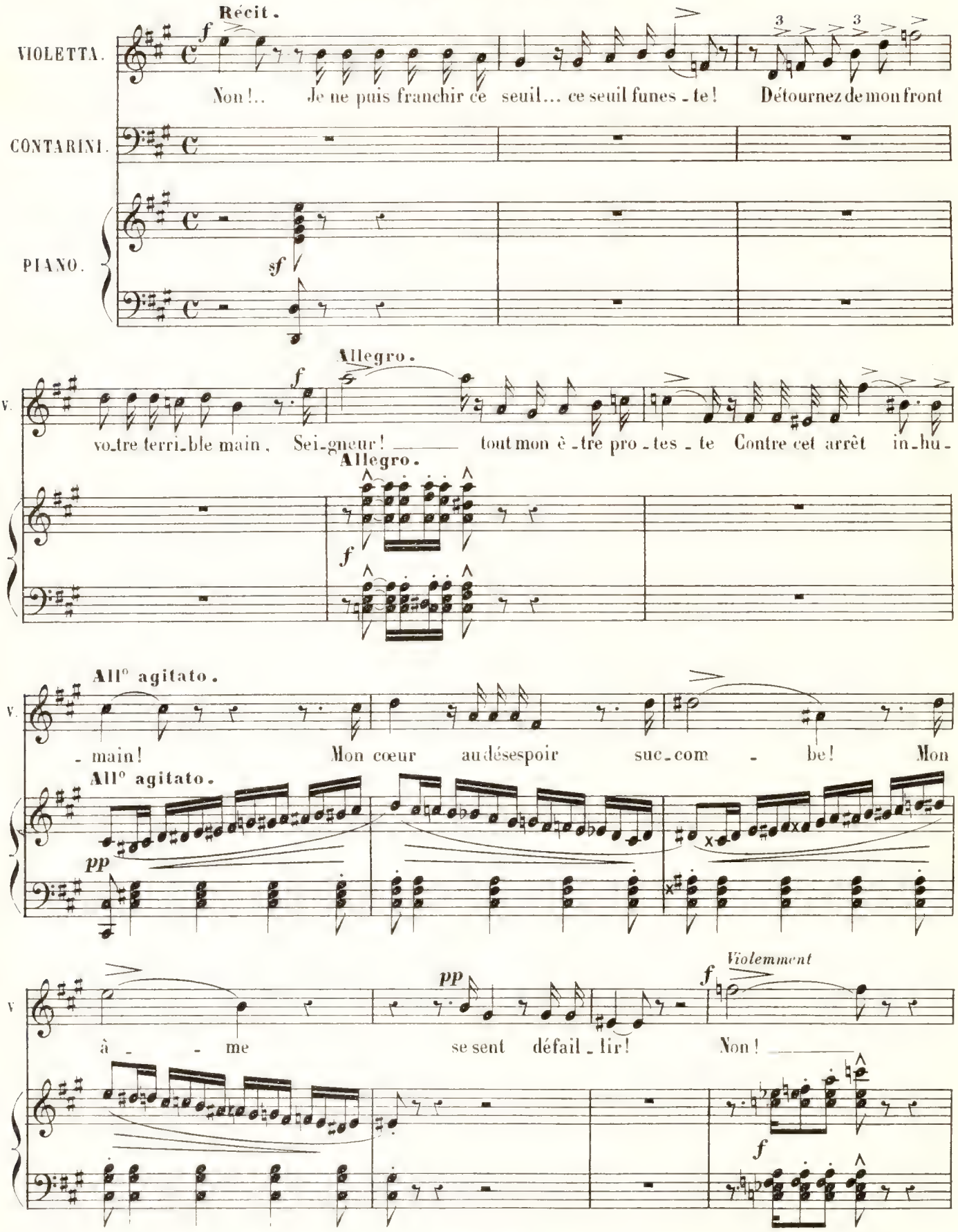
Le chœur entre dans la chapelle. Violetta, en novice, sort du cloître avec Contarini qui la conduit vers la chapelle. Arrivée au pied des degrés, Violetta s'arrête éperdue.

Orgue dans la chapelle.

Dolce.

N° 19

SCÈNE et ARIOSO



Largamente.

V.

Non! vi - van - te, dans cet - te tom - be Je ne veux pas, je ne veux

Suivez.

Più ritenuto. *(à Contarini avec désespoir.)*

V.

pas m'en - se - ve - lir! Et vous que j'appelais mon pè - re, A

Più ritenuto.

pp

V.

qui mon bonheur, mon bon - heur fut commis, Pour mé - ri - ter tant de mi - sè - re,

pp

Andante.

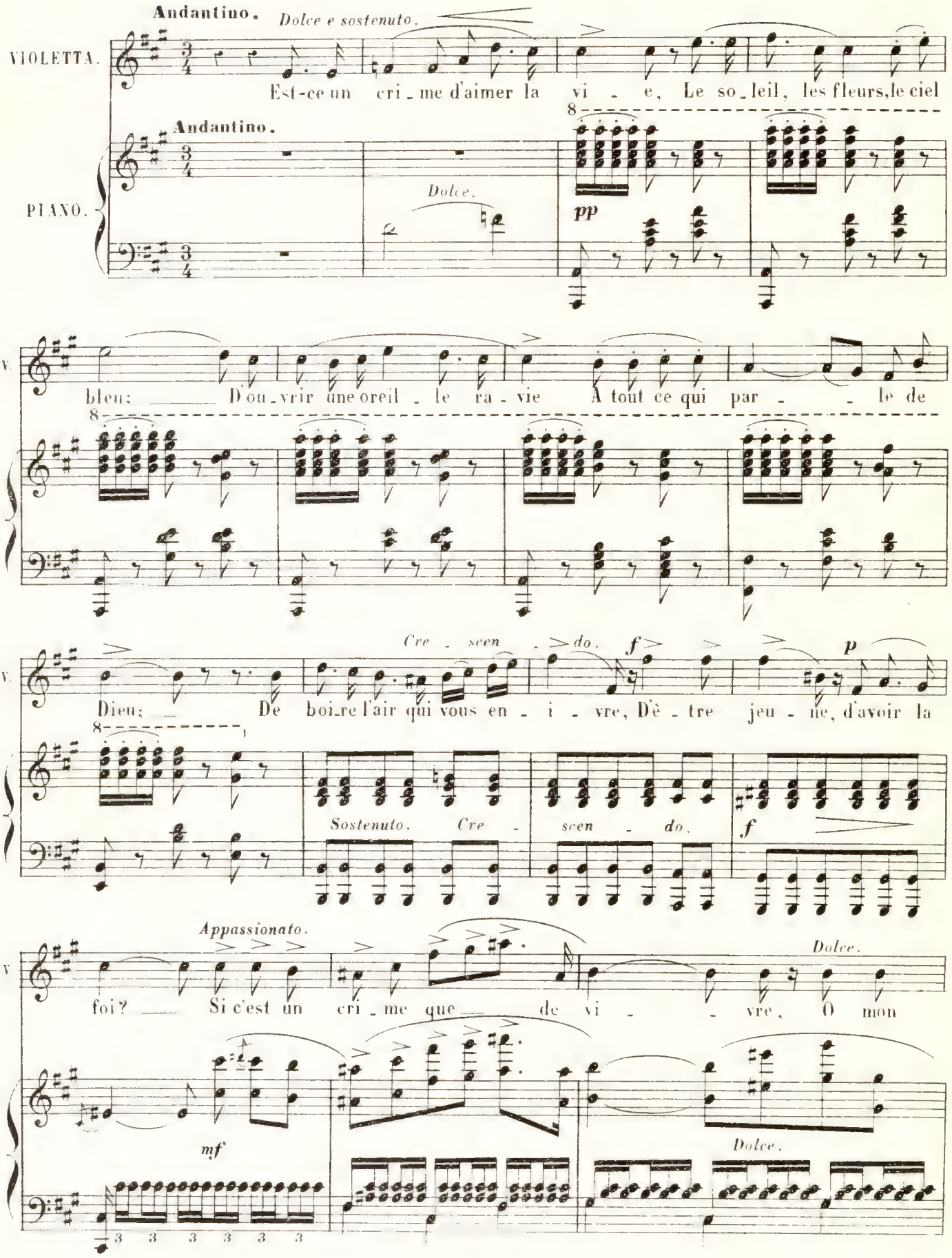
V.

Di - tes, quel crime ai - je com - mis?

Andante.

pp

ARIOSO


Andantino.
Dolce e sostenuto.
VIOLETTA.
Est-ce un cri_me d'aimer la vi - e, Le so_leil, les fleurs, le ciel
Andantino.
PIANO.
Dolce.
pp
bleu; D'ou_vrir une oreil - le ra - vie A tout ce qui par - le de
Cre - scen - do.
f
p
Dieu; De boi_re l'air qui vous en - i - vre, D'ê - tre jeu - ne, d'avoir la
Sostenuto.
Cre - scen - do.
f
Appassionato.
Dolce.
foi? Si c'est un cri_me que de vi - vre, O mon
mf
Dolce.

V.

pè - - - re, di - tes-le moi! Si c'est un cri - me que de

Animato. *Cre* -

pp

Animato.

Cre -

V.

- *scen* - - *do.*

vi - - vre, O mon pè - - re, si c'est un cri - me, O mon pè - re, di - tes-le

Lento. *Dolce.*

Ad lib.

- *scen* - *do.*

sf

Suivez.

V.

moi!

Dolce.

Est-ce un cri - me d'ê - tre ber-

pp

ppp

V.

- cé - e Par un doux rê - ve de bon - heur; D'é - cou - ter, confu - se, oppres-

8064. H.

p

sé - e, Les tressaille - ments de son coeur; D'entr'ou-vrir l'a-do-ra-ble

p e sostenuto.

Appassionato.

li - vre Où l'amour a tracé sa loi? Si c'est un cri - me que de

mf

Dolce.

vi - - - vre, O mon pè - - - - re,

Dimin.

pp

Animato. Cre - - scen - do. f

di - tes-le moi! Si c'est un cri - - me que de vi - - vre, O mon

Animato.

Cre - - scen - do.

V. pè - re, o mon pè-re, o mon pè - re, di - tes - le

pp *Cresc.* *Ad lib.*

f *pp* *Cresc.* *Dolce.* *Suivez.*

V. moi!

CONTARINI.

Stesso tempo. *(Avec douceur.)*

a Tempo. **Stesso tempo.** O ma fil-le, ré-si-gne-

ppp *Estinto.* *pp*

C. toi, ré-signe - toi! Cet ar - rêt est ir-ré-vo - ca-ble! Quand Ve-ni-se dé-

Sempre pp

VIOLETTA.

p Eh

C. -crè - te, innocent ou cou - pa - ble, Il faut se soumettre à sa loi!

Récit.

bien!... puisqu'au néant me voilà condam - né - e. Puisque rien ne saurait fléchir Li - ne - xo -

pp

sf

- ra - ble des - ti - né - e. Qu'on me lais - se un ins - tant — seu - le me recueil -

Tempo.

Tempo.

pp

- lir!

CONTARINI. *Dolce. sostenuto.*

Oui, prépa - re ton âme au divin hy - mé - né - e! Moi, — je te pré -

Molto sostenuto.

(Il monte les degrés de la chapelle.) *(A part.)*

- cède au saint lieu... Si tu n'es pas à moi,

fpp

Cre - scen -

Allargando. *f* (*Il entre dans la chapelle.*)

C. tu ne seras qu'à Dieu!

a Tempo.

do. Suivez. *f* Dimi-nu-en-do. *pp*

SCÈNE II

VIOLETTA, JACOPO, *puis* ANNINA.

Après que Contarini est entré dans la chapelle, Violetta va tomber mourante au pied de la croix. — Jacopo arrive par le fond, et s'approche d'elle.

JACOPO. *p* Récit.

Pauvre en-fant!... Ton cœur se dé-

J. -chire! Mais cette nuit verra la fin de ton mar-ty-re! Ton pè-re fut au mien

pp

J. mi-sé-ri-cor-di-eux, — *f* Récit. Tandis qu'un au-tre, après un ou-trage o-di-

(D'une voix sombre.)

a Tempo.

pp

J. -eux, Ayant pris son hon-neur, voulait qu'on prît sa tê-te! A-vant que l'au-

sf mf

J. -ro-re n'ait lui, J'au-rai pa-yé ma double det-te: La li-ber-té pour

f

VIOLETTA.

Allegro.

p (Comme en extase.)

Quelle est donc cet-te

J. toi, le châ-timent pour lui!

Allegro.

f sf p

V. voix qui chante en mon dé-li-re?

p

J. C'est la voix d'un a-mi qui tout bas vient te di-re:

pp

N° 20
DUETTO

Andantino con moto.

JACOPO.

Tu vas le voir! Tu vas le voir! Dieu, dans sa su-prê-me clé-

PIANO.

Andantino con moto.

p

VIOLETTA.

a Tempo. Dolce.

Ad lib.

Je vais le

J.

-men-ce, Prend pi-tié de ton dé-ses-poir! Tu vas le voir! Tu vas le voir!

Suivez.

a Tempo.

Cresc.

V.

voir! Je vais le voir! Doux es-poir! Di-vi-ne as-su-ran-ce! Plus de pleurs, plus de dé-ses-

J.

Tu vas le voir! Tu vas le voir! Dieu dans sa clé-men-ce Prend pi-tié de ton dé-ses-

Dimin.

pp

Ad lib.

a Tempo.

V.

-poir! Je vais le voir! Je vais le voir! Je vais le voir! Je vais le voir! O

Dimin.

pp

J.

-poir! Tu vas le voir! Tu vas le voir! Tu vas le voir! Tu vas le voir!

Dimin.

pp

Suivez.

V. joie! ô re - ve! Tout à l'heu - re Je pleu - rais... c'était de dou - leur! Mainte-

V. - nant, regarde, je pleu - re, Oui, je pleure, mais c'est de bon - heur! —

JACOPO.

Pleure, enfant, ah!

J. pleu - re, ma sœur! Les lar - mes sont u - ne ro - sé - e Qui fait s'é - pa - nou - ir le

VIOLETTA.

Je pleu - - - re mais

J. cœur Et refleu - rir l'â - me bri - sé - e! Pleu - re, pleure, enfant les

Cre - - scen - do.

Dimin. p pp Abbandonato.

V. — c'est de bon-heur! Je — pleu - re, je — pleu-re, mais c'est de bon - heur!

J. larmes sont u-ne ro - sé - e Pleure, pleure, enfant, pleure, pleure, enfant, pleure, ma sœur! Pleure, enfant.

p pp Suivez. Dimin.

p

V. Je vais le voir! Je vais le voir! — Doux es - poir! di - vi - ne as - su -

J. — pleu - re, Tu vas le voir! Tu vas le voir! — Dieu, dans sa su-prê - me clé -

Dolce.

Cresc. f Dimin. p

V. - ran - ce! Plus de pleurs, plus de déses - poir! — plus de pleurs, Je vais le voir! — Plus de

Cresc. f Dimin. p

J. - men - ce, Prend pi - tié de ton déses - poir! — plus de pleurs, Tu vas le voir! Plus de

Cre - scen - do. f Dimin.

pp Abbandonato. Ad lib. a Tempo.

V. pleurs! Non, plus de déses - poir! ah! Je vais le voir!

J. pp Abbandonato. pleurs! Non, plus de déses - poir! ah! Tu vas le voir!

pp Suivez. pp Suivez.

Récit.

J. Et main-te - nant de la pruden-ce! Néveillons

VIOLETTA p

J. En pas la mé-fi-an - ce Du vieil - lard haineux et ja - loux! Rejoignez-le, je veil-le!

pp

(Elle entre dans la chapelle.)

V. toi j'ai confi - an - ce! (L'heure sonne.)

Andantino.

pp f

SCÈNE

JACOPO, ANNINA, *puis* GINO.

ANNINA.

(*Sur le seuil.*)

p

(*Il s'approche du cloître et appelle à demi-voix.*) Qui m'ap_

J.

Tout est prêt! Mais Annina tarde bien à pa_raî_tre. Anni_na!

A.

_pel_le?.. ah! Ja_co_po, c'est vous! Je l'at_tends; fi_dèle au rendez-vous, Il suit son

J.

Et Gi_no?

p

Allegro.

A.

maî_tre.

(*mystérieusement*)

J.

Votre fuite au_ra lieu dès que l'au_be lui_ra!..

Allegro.

pp

pp

Le chant des mate_lots de signal servi_ra! Mais Gi_no peut tout compro_

ANNINA.

(Pendant que Jacopo remonte.)

Oui, j'en ré_ponds! C'est un sot... Mais, bah! pourvu qu'il soit fi_

_met_tre... Tu m'en ré_ponds?

_dè_le Et point ja_loux! Il est laid!.. Mais qu'im_por_te? Il se_ra le mo_dè_

p

pp

_le. Il se_ra le mo_de_le Des bons é_poux!

Allegro.

Allegro.

pp

Lorenzo et Gino paraissent au fond dans une gondole.

SCÈNE III

LES MÊMES LORENZO, GINO, *puis* VIOLETTA.

A. Ce bruit!

J. Ce sont eux!

Cre - scen - do.

LORENZO. **Récit.** Quand je touche à la crise su-prê - me, J'ai peur!

GINO. Nous voi-ci!

J. Tout doit vous ras-su-rer: La nuit est noi-re et le ciel même Avec nous semble conspi-

Récit.

L. Mais — je ne la vois point! (A Gino et Annina.)

J. - rer Un peu de pa-ti - en - ce! Vous, dans l'ombre veil-

sfp

(Gino et Annina s'éloignent sous le massif à droite.) And^no con moto. (Violetta paraît au seuil de la chapelle.)

L.

(La demie sonne.)

J. - lez — L'heure son-ne!..Silen-ce! And^no con moto. pp C'est el - le!

pp Cre - -

VIOLETTA. (Sur le seuil.) Dolce.

(voulant s'élancer.) mf f O dou - ce vo - lup -

L. Dieu clément!... — El - - - le!...

(Le retenant.) pp

J. Pas d'im-pru - den - ce!

- scen - do sf Dimin. ppp

V.

-té O dou - ce vo - lup - té Qui

V.

fait tres - sail - lir tout mon ê - - - - -

Accelerando poco a poco.

V.

- tre! Je res - pire et me sens re - naî - tre A l'air

Accelerando poco a poco.

Cre - - - - scen - - - do.

V.

pur de la li - ber - té! Je me sens re - naître A l'air

Cre - - - scen - - - do.

V.

pur de la li - ber - té!

f

f

sf

Ad lib.

Je me sens re_nai_tre

Ad lib

l'air

pp

Allegro.

pur de la li_ber_té!

LORENZO.

f

Ah! che_re Vio_let_ta!

Allegro.

sf

f

(Elle tombe dans ses bras.)

Lui! lui!... Ah!

p

sf sf f

Dimin.

Riten.

toi pour tou_jours, toujours à toi! Ivres_se su_prê_me! Le Sei_

toi pour tou_jours, toujours à toi! Ivres_se su_prê_me!

pp

Cre - scen - do. Appassionato.

V. - gneur lui - mê - me, Bénit nos a - mours! A toi tou - jours! Ivres - se su -

L. Le Seigneur lui - mê - me, Bénit nos a - mours! A toi tou - jours! Ivres - se su -

Cre - scen - do.

Dimi - nu - en - do. Rit.

V. - prême! A toi tou - jours! Le Seigneur lui - mê - me, Le Sei - gneur bé - nit nos a -

L. - prême! A toi tou - jours! Le Seigneur lui - mê - me, Le Sei - gneur bé - nit nos a -

Dimi - nu - en - do. Suivez.

a Tempo.

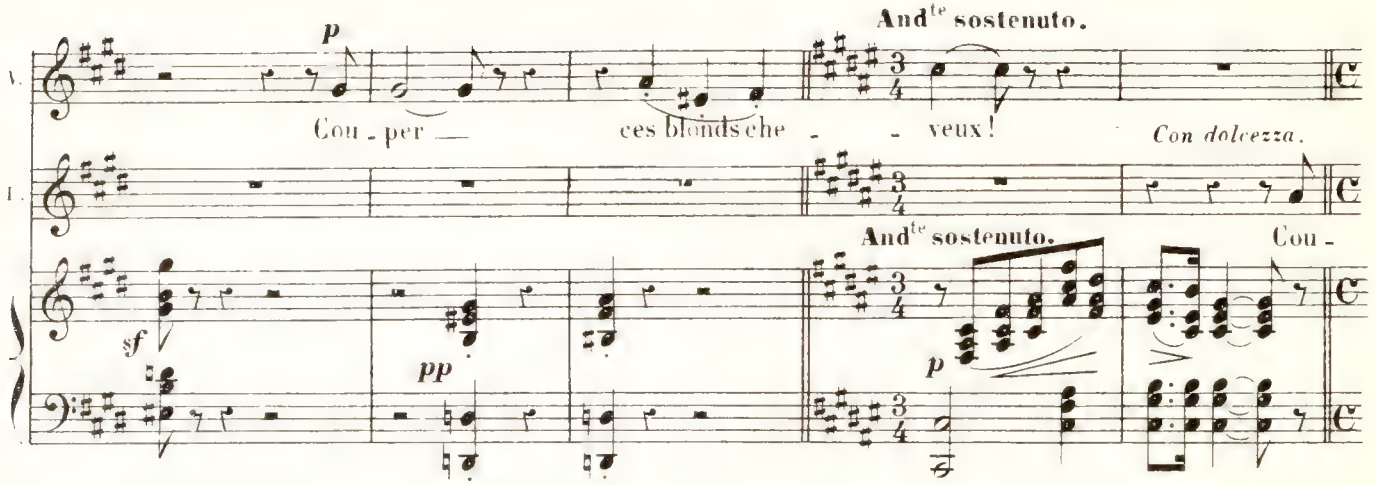
V. - mours! A toi, à toi pour tou - jours!

L. - mours! A toi, à toi pour tou - jours!

Tempo.

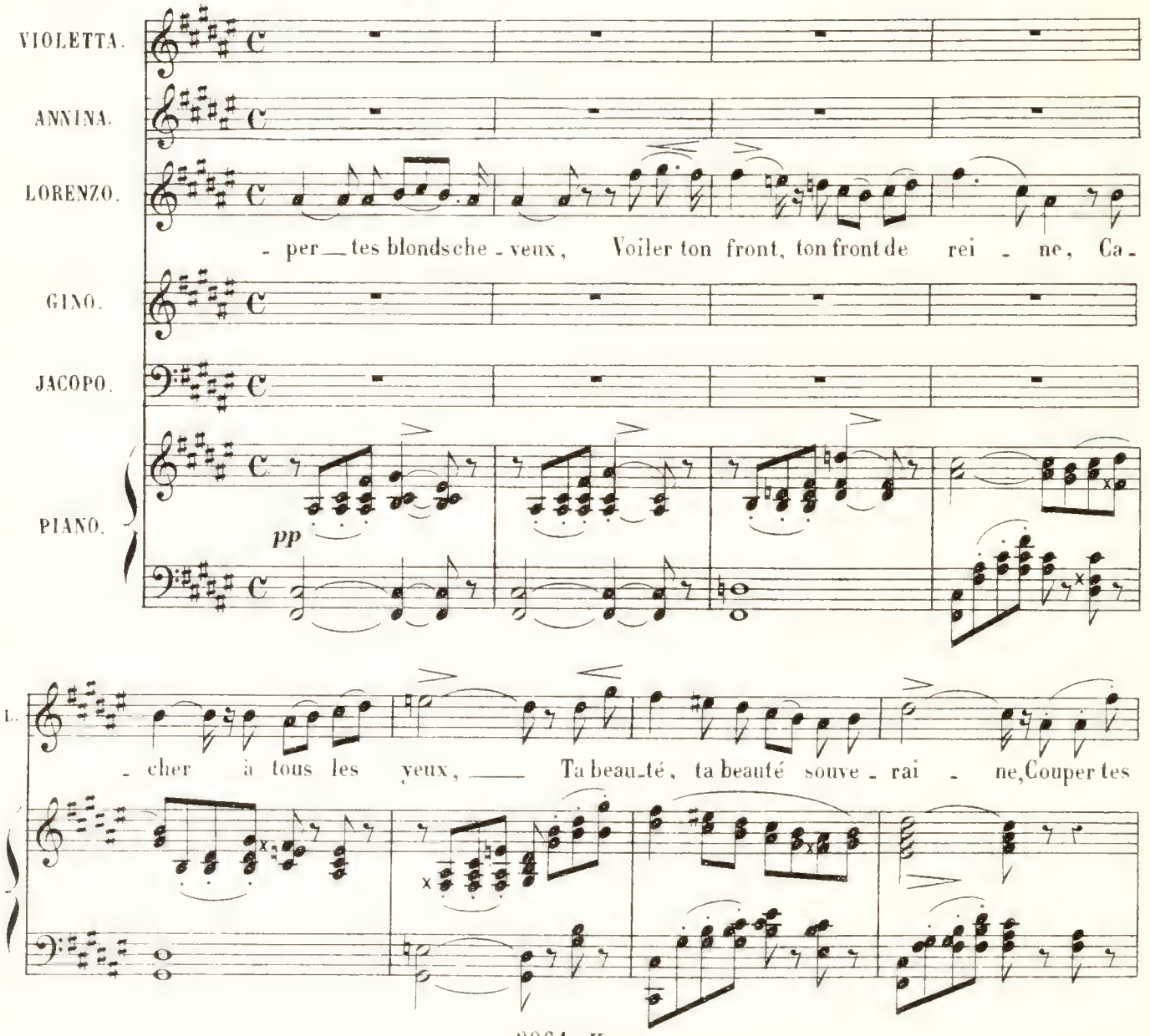
Cresc.

V. Sais-tu bien qu'ils vou - laient, dans leur rage inhu - mai - ne, hé - las!



N° 21

ROMANCE et QUINTETTE



L. blonds cheveux, Voiler ton front de rei - ne, C'est outra - ger, C'est outrager les cieux! Cou-

Cre *scen* - *do.* *Dimin.*

L. - per tes blonds che - veux, C'est outrager les cieux, C'est outrager les cieux!

JACOPO. *Con dolcezza.*

O jeu-

Suivez.

J. - nesse, ô couple a - do - ra - ble, D'a - mour chantez l'hymne immor - tel! O jeu - nes - se a - do-

pp

Ici Gino et Annina rentrent par la droite, continuant une conversation commencée.

SCÈNE IV

LES MÊMES, GINO, ANNINA.

GINO. *p* O ma Ni - net - te, au nom du

J. - ra - ble, chantez, chan - tez l'hymne immor - tel! Chantez,

p Leggiero.

ANNINA.

(*Ironiquement.*)

Ah! ah!ah! ah! ah!ah!ah! ah!

G.

ciel, Ne soyez pas, ne soyez pas i_nexo_rable! O ma Ni_nette, au nom du ciel, Ne soyez pas i_nexo_

J.

chantez, l'hymne im_mor_tel!

VIOLETTA.

p

Ca_

A.

ah! ah!

LORENZO.

p

Ah! Cou_

G.

_rable, Ne soyez pas i_ne_xo_ra_ble!

J.

Cou_per ces blonds che

V. - cher à tous les yeux Ma jeu -

A. *p* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Laissez ma beauté souve -

L. - per ces blonds che - veux Voi - ler ce

G. *p* Cares - ser tes cheveux Respirer ton ha - lei - ne,

J. *p* - veux! Voi - ler ce front de

p

V. - nes - - se se - rei - ne, D'ir - ré - mis - si - bles *Cresc.*

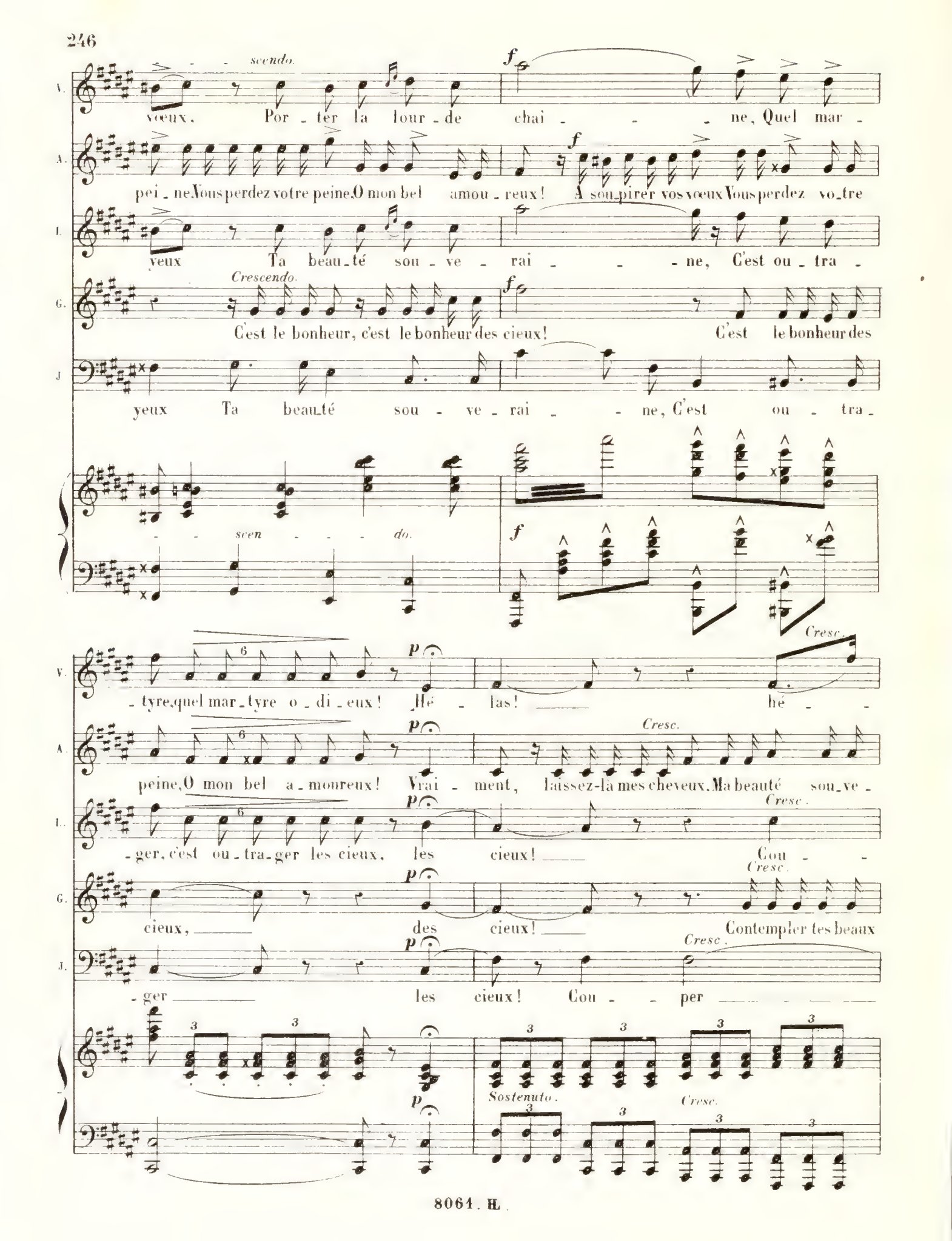
A. - rai - ne! A soupi - rer vos vœux Vous perdez votre *Cresc.*

L. front, ce front de rei - ne, Ca - cher à tous les *Cresc.*

G. Con - templer tes beaux yeux, O ma belle inhu - mai - ne,

J. rei - - ne, Ca - cher à tous les *Cresc.*

Cresc.


scendo.
f
V. vœux. Por - ter la lour - de chai - - - ne, Quel mar -
A. pei - ne. Vous perdez votre peine. O mon bel amou - reux! A sou - pirer vos vœux Vous perdez vo - tre
T. yeux Ta beau - té sou - ve - rai - - - ne, C'est ou - tra -
Crescendo.
G. C'est le bonheur, c'est le bonheur des cieux! C'est le bonheur des
J. yeux Ta beau - té sou - ve - rai - - ne, C'est ou - tra -
scen - - - do.
f
Cresc.
p
V. - tyre, quel mar - tyre o - di - eux! Hé - las! hé - -
A. peine, O mon bel a - moureux! Vrai - ment, laissez-la mes cheveux. Ma beauté sou - ve -
T. - ger, c'est ou - tra - ger les cieux, les cieux! Cou - -
G. cieux, des cieux! Contempler tes beaux
J. - ger les cieux! Cou - - per
Sostenuto.
Cresc.

V. - las! Quel martyre o-di-

A. - raine! A soupi-rer vos vœux Vous perdez vo-tre pei - - - ne, O mon bel a-mou-

L. - per tes blonds che-veux C'est ou-trager les cieux!

G. yeux O ma belle inhumai - ne, C'est le bonheur des cieux! C'est le bonheur des cieux!

J. ces blonds che - - veux C'est ou-trager les cieux!

scen - - - do

V. - eux! Hé - - - las!

A. - reux! Vrai - - - ment.

L. C'est ou-tra-ger les cieux!

G. C'est le bon-heur des cieux!

J. C'est le bon-heur des cieux!

Allegro. *mf* *Cre-*

J. Allegro. Mainte-nant, fuyez. — Le temps vo - le! Un instant de re-

sf *Cre-*

scen- *do.*

J. tard pourrait ê - tre fa - tal! — Gagnez vi - te vo-tre gon-

scen- *do.*

Andantino. *p*

J. - do - - - le... Du départ voici le signal!

CHŒUR de MATELOTS dans la coulisse.

1ers Ténors. *pp*

Ah! — ah! — ah!

2ds Ténors.

Barytons.

Basses. *pp*

Ah! — ah! — ah!

Andantino.

pp

All^tto ma non troppo.

J.

Ah! Par - tons, l'heu - re s'a-

pp

ah! ah! Par - tons, l'heure s'a-

pp

ah! ah! Par - tons, l'heure s'a-

ah! All^tto ma non troppo. Par - tons, l'heure s'a -

pp

J.

Partez, l'heure s'avan - ce, Partez sans bruit

- van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau qui se ba - lan - ce Comme un

- van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau qui se ba - lan - ce Comme un

- van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau qui se ba - lan - ce Comme un

- van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau qui se ba - lan - ce Comme un

LORENZO.

mf

Et toi?

mf

Allons, fu - yez! Moi, je

grand ha-mac dans la nuit!

grand hamac dans la nuit!

grand hamac dans la nuit!

grand hamac dans la nuit!

pp

Fo - li - e! Avec nous, maître, il faut par - tir!

res - te!

Non!

J.

non! un grand devoir me li - e! I - ci même il doit s'accom - plir!

pp

VIOLETTA.

ppp

Partons,

ANNINA.

ppp

Partons,

LORENZO.

ppp

Partons,

GINO.

ppp

Partons,

J.

ppp

Partez,

CHŒUR.

pp

Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans

pp

Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans

pp

Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans

pp

Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans

pp

V. l'heu_re s'a_van_ce, Par_tons sans bruit

A. l'heu_re s'a_van_ce, Par_tons sans bruit

T. l'heu_re s'a_van_ce, Par_tons sans bruit

G. l'heu_re s'a_van_ce, Par_tons sans bruit

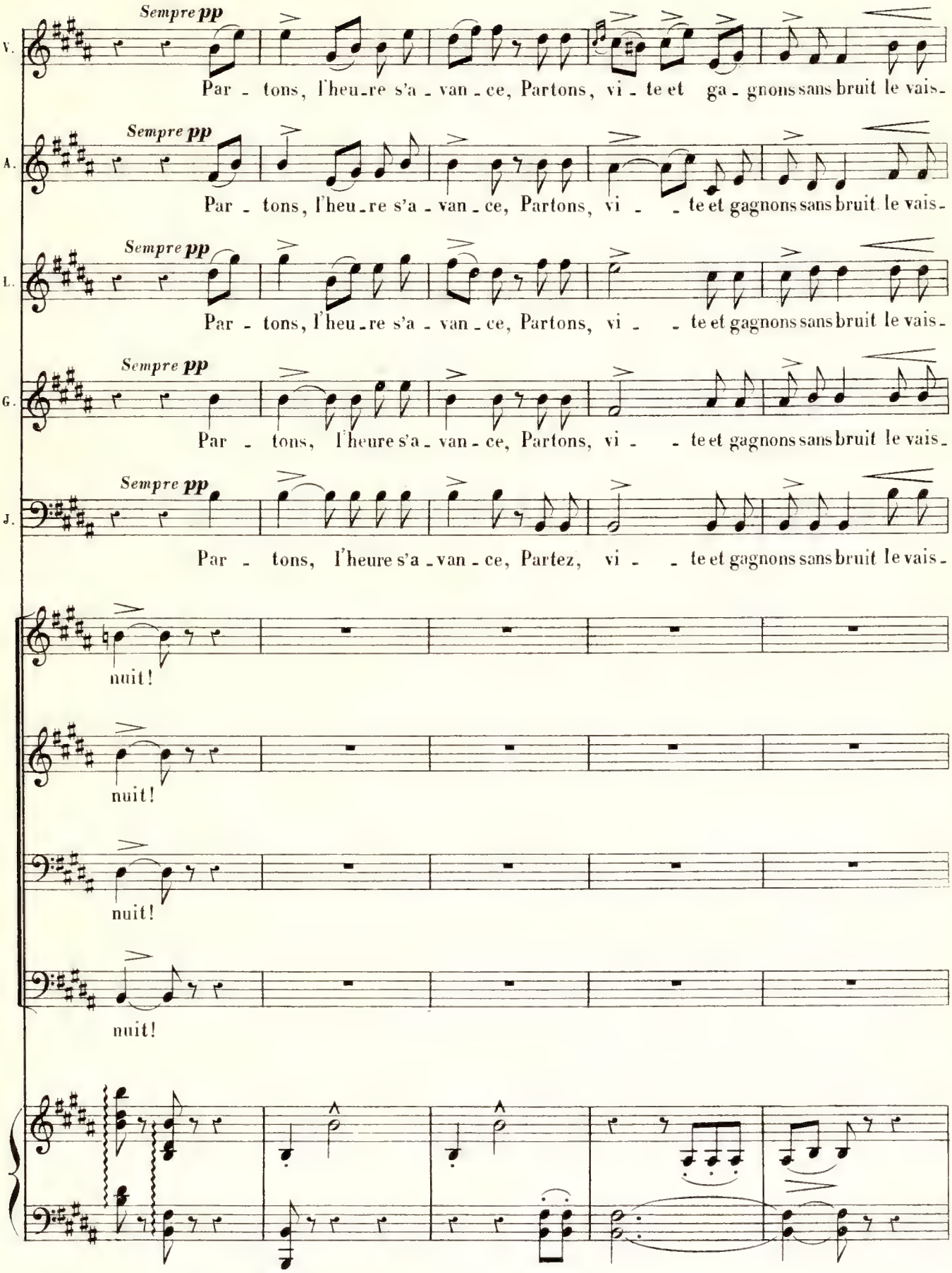
J. l'heu_re s'a_van_ce, Par_tez sans bruit

bruit Le vais_seau qui se ba_lan_ce Comme un grand hamac dans la

bruit Le vais_seau qui se ba_lan_ce Comme un ha_mac dans la

bruit Le vais_seau qui se ba_lan_ce Comme un ha_mac dans la

bruit Le vais_seau qui se ba_lan_ce Comme un ha_mac dans la


V.
Sempre pp
Par - tons, l'heu-re s'a - van - ce, Partons, vi - te et ga - gnons sans bruit le vais-
A.
Sempre pp
Par - tons, l'heu-re s'a - van - ce, Partons, vi - - te et gagnons sans bruit le vais-
L.
Sempre pp
Par - tons, l'heu-re s'a - van - ce, Partons, vi - - te et gagnons sans bruit le vais-
G.
Sempre pp
Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons, vi - - te et gagnons sans bruit le vais-
J.
Sempre pp
Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partez, vi - - te et gagnons sans bruit le vais-
nuit!
nuit!
nuit!
nuit!

V. - seau qui se ba - lan - ce Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un

A. - seau qui se ba - lan - ce Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme

L. - seau qui se ba - lan - ce Comme un grand ha - mac

G. - seau qui se ba - lan - ce, qui se ba - lan - ce Comme un

J. - seau qui se ba - lan - ce Comme un ha - mac

V. grand ha - mac dans la nuit! Bien - tôt de sa maison na - ta - le J'a - per - ce -

A. un ha - mac dans la nuit! Bien - tôt de sa maison na - ta - le J'a - per - ce -

L. dans la nuit! Bien - tôt de la maison na - ta - le Je re - ver -

G. grand ha - mac dans la nuit! Bien - tôt de la maison na - ta - le Je re - ver -

J. dans la nuit! Bien - tôt de la maison na - ta - le Vous re - ver -

Allargando.

Suivez.

a Tempo.

V. - vrai — les toits ché - ris! Ca - la - bre, ter - re sans ri - va - le, Je fou - le -

A. - vrai — les toits ché - ris! Ca - la - bre, ter - re sans ri - va - le, Je fou - le -

L. - rai — les toits ché - ris! Ter - re sans ri - va - le, Je fou - le -

G. - rai — les toits ché - ris! Ca - la - bre, ter - re sans ri - va - le, Je fou - le -

J. - rez — les toits ché - ris! Ter - re sans ri - va - le, Ils vont fou -

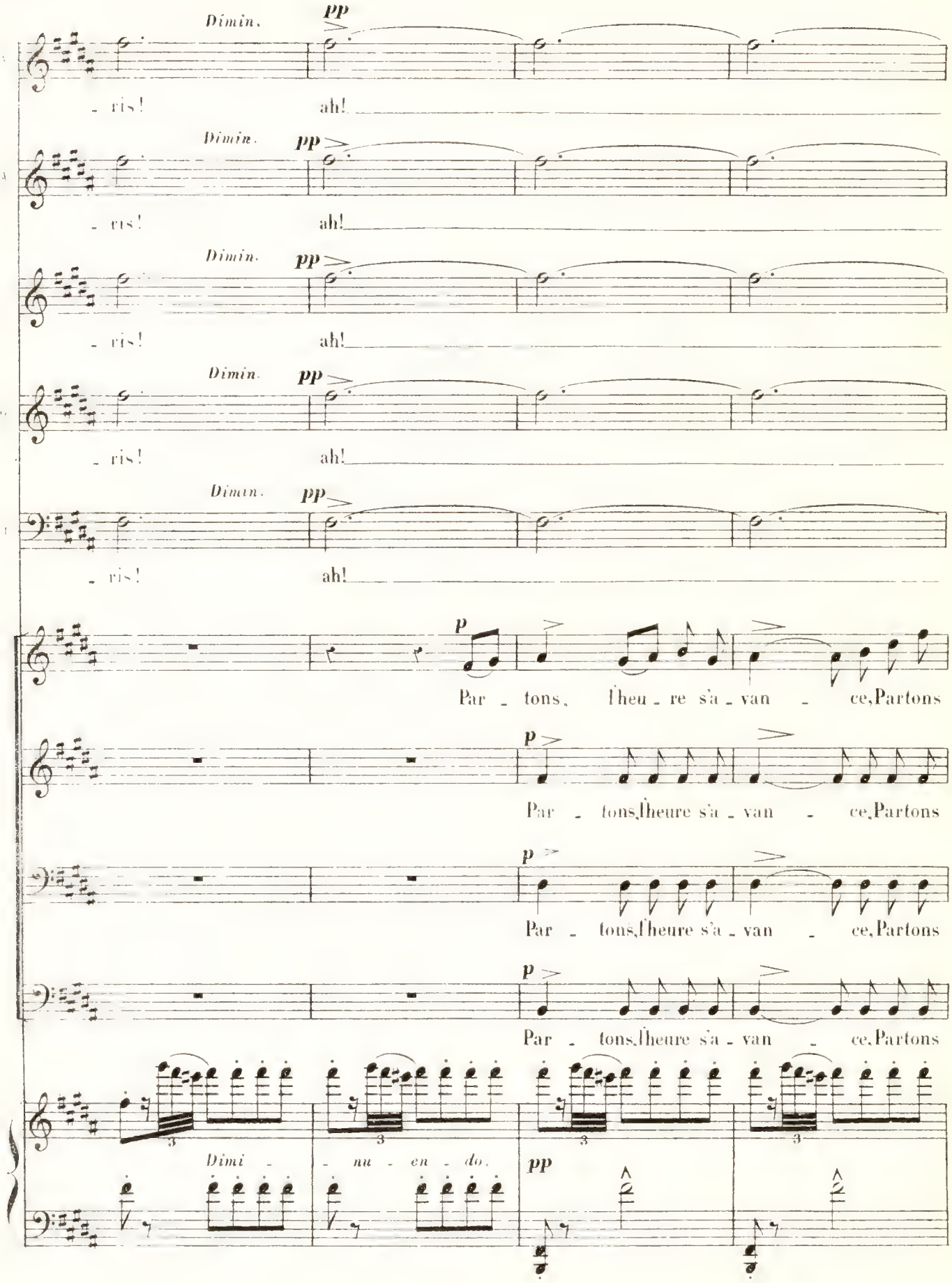
V. - rai — tes bords fleu - ris! Je fou - le - rai tes bords fleu - ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu -

A. - rai — tes bords fleu - ris! Je fou - le - rai tes bords fleu - ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu -

L. - rai — tes bords fleu - ris! Tes bords, tes bords fleu - ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu -

G. - rai — tes bords fleu - ris! Je fou - le - rai tes bords fleu - ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu -

J. - ler — tes bords fleu - ris! Tes bords, tes bords fleu - ris! Ils vont fouler tes bords tes bords fleu -


Dimin.
pp
- ris!
ah!
Dimin.
pp
- ris!
ah!
Dimin.
pp
- ris!
ah!
Dimin.
pp
- ris!
ah!
Dimin.
pp
- ris!
ah!
p
Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons
p
Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons
p
Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons
p
Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons
Dimi - nu - en - do.
pp

V. p Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un

A. p Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un

L. p Comme un ha - mac

G. p Comme un ha -

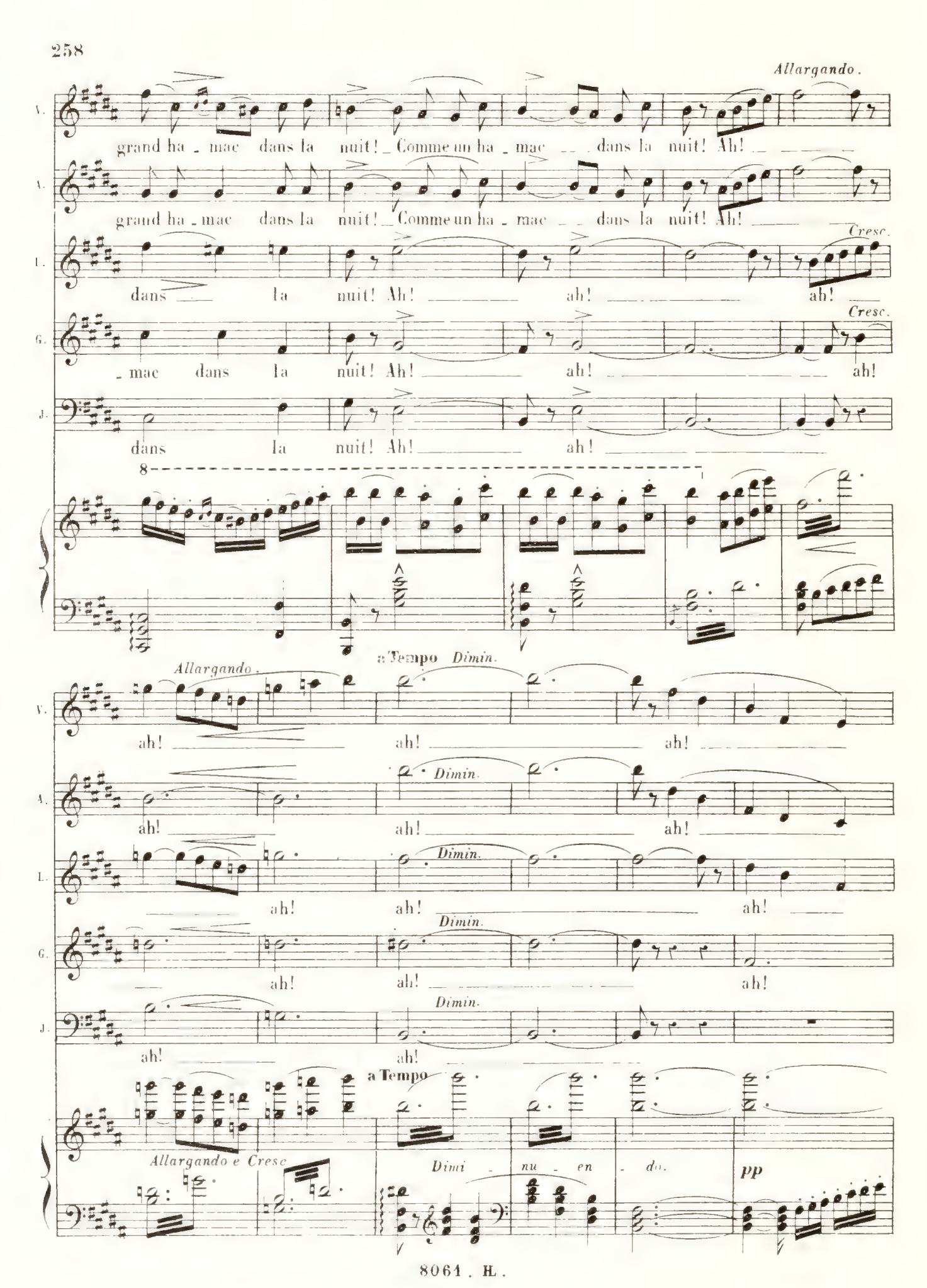
J. p Comme un ha - mac

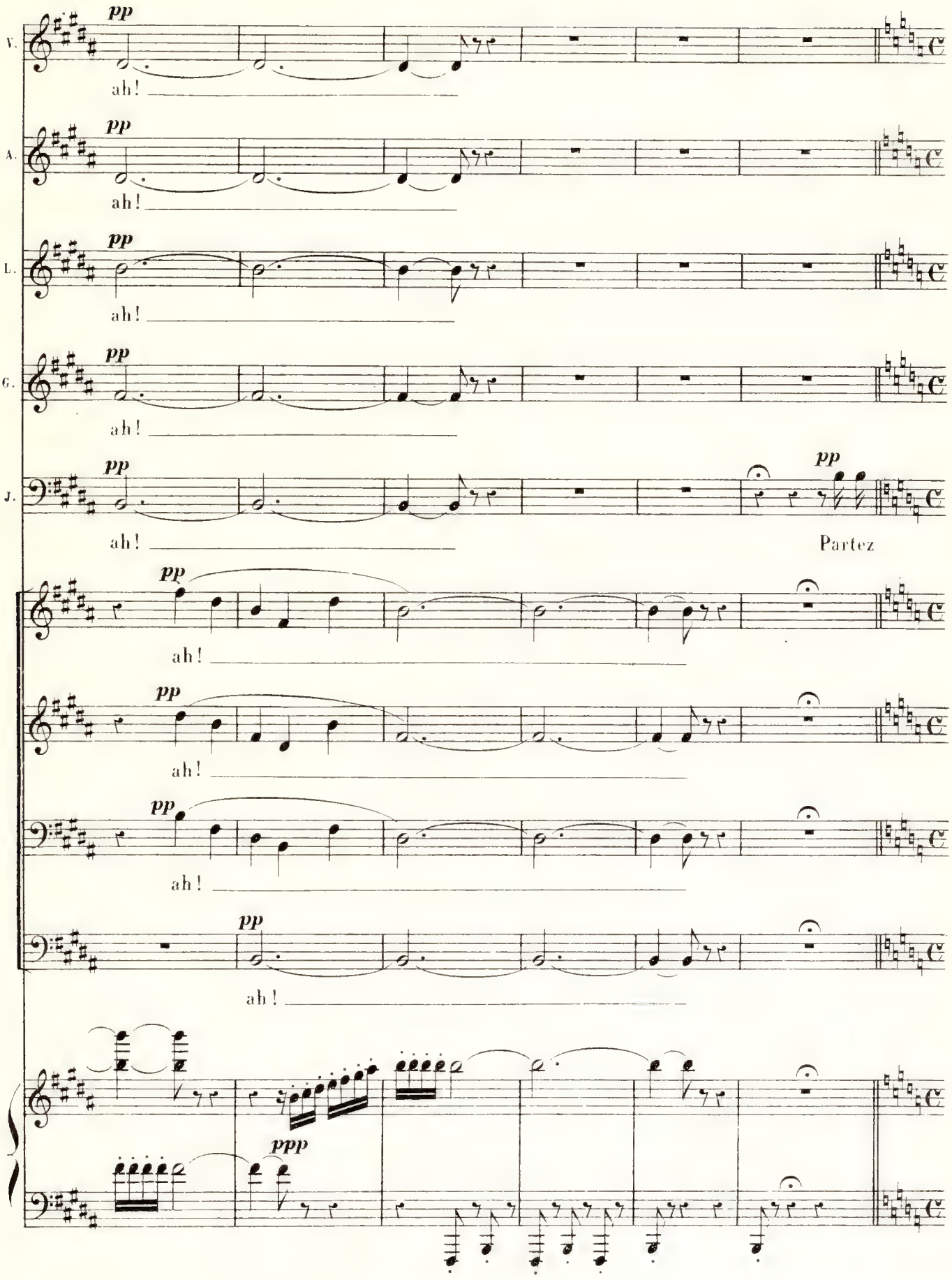
vi - te et gagnons sans bruit

vi - te et gagnons sans bruit

vi - te et gagnons sans bruit

vi - te et gagnons sans bruit


Allargando.
V. grand ha - mac dans la nuit! Comme un ha - mac dans la nuit! Ah!
A. grand ha - mac dans la nuit! Comme un ha - mac dans la nuit! Ah!
Cresc.
T. dans la nuit! Ah! ah! ah!
Cresc.
B. - mac dans la nuit! Ah! ah! ah!
B. dans la nuit! Ah! ah!
8
Allargando.
a Tempo
Dimin.
V. ah! ah! ah!
A. ah! ah! ah!
Dimin.
T. ah! ah! ah!
Dimin.
B. ah! ah! ah!
Dimin.
B. ah! ah!
a Tempo
Allargando e Cresc.
Dimi - nu - en - do.
pp


V.
pp
ah!
A.
pp
ah!
L.
pp
ah!
G.
pp
ah!
J.
pp
ah!
pp
Partez
pp
ah!
pp
ah!
pp
ah!
pp
ah!
ppp

SCÈNE V

LES MÊMES, CONTARINI.

All° con fuoco.

donc!

CONTARINI, *paraissant sur le seuil de la chapelle.*

f

Arrê - tez!

All° con fuoco.

f

sf

ff

VIOLETTA.

pp

Conta - ri - ni!

ANNINA.

pp

Conta - ri - ni!

LORENZO.

pp

Conta - ri - ni!

GINO.

pp

(Se mettant dans l'ombre.) Conta - ri - ni!

Enfin! Conta - ri - ni!

(A Violetta.)

f

Ma fille, à la cha -

fpp

f

mf

C. - pelle il vous faut re-pa - raî - tre Pour fi-ancer votre âme avec le di-vin Maî - -

Diminuendo.

J. (*S'avançant à Violetta.*) *f* Res-

C. *p* - tre... Car Ve - ni - se le veut ain - si! Ve - nez!

p

J. (*Montrant Lorenzo.*) - tez! Son maî - tre, le voi - ci!

C. **Récit.** Le Bra-vo! Par Saint Marc, que fais-tu donc i-

sf

J. Et toi-mê - me?

C. *f* - ci? Tant d'inso - len - - - ce!..

ff

Andante.

p

J.

Tu vas donc expi - er - mes dix ans de souf - france Et l'affront dix ans ressen -

Andante.

pp

(*Très ému.*)

(*Mouvement de Contarini.*)

J.

- ti! Te souviens - tu de Giovanna Monti?... C'é - tait ma

All° moto.

mf

J.

sœur... Mor - te!... flé - tri - e! De son vengeur pour rache - ter la

p

C.

O ciel!...

All° moto.

fpr

sf

J.

vi - e, J'attachai sous mon front le mas - - que d'in - fa -

sf

Cresc.

J. -mi - - e! De - puis dix ans, ce stigma - - te o - di -

Cre - - - scen - - - do.

J. - eux Me ron - ge le vi - sa - ge et me brû - le les

Cre - - scen - - do.

(Il arrache son masque et le lui jette à la face.)

J. yeux! Je te le rends!

CONTARINI.

O ra - -

J. Si mon père vi -

C. - ge! Ton père sous les plombs expiera cet ou - tra - - ge!

Lento.

J. _vait, se_rai-je donc i_ci? Mon père est mort! Tu vas périr aus_

sf p sf

All° moderato.

VIOLETTA. Ciel!

ANNINA Ciel!

LORENZO. (*Jacopo et Contarini engagent le fer.*) Coura_ge, Ja_co_po!

J. _si!

All° moderato.

mf ff mf ff

V. Pi_tié, Jésus!

A. Jé_sus!

GINO Je ne res_pi_re plus!

mf sf mf sf mf Cresc. sf

(Se fendant à fond.)

Ad lib. 3

(Contarini tombe frappé à mort.)

J. Dieu t'as ju - gé! Meurs donc! Père, je t'ai ven -

sf p sf

SCÈNE VI

LES MÊMES, LE PORTIER DU COUVENT, *puis* LA FOULE, LES RELIGIEUSES

All° moderato.

A ce moment, sur un signe de Gino, une barque chargée de rameurs apparaît au fond.

GINO, *inquiet.* mf

Fuyons!... on vient!...

(La scène est envahie par le fond, par le cloître, par les massifs.)

J. -gé!

LE PORTIER, *du couvent.* (Se montrant à la porte du cloître.) f

Au meur - tre, au meur - tre! Ho -

All° moderato.

Cre

le P. -là au meur - tre, au meur - tre! Ho -là ho -

CHŒUR.

1ers Sopranos. mf Cresc.

Le meur - tri - er, Quel est-il, quel est-

2ds Sopranos. mf Cresc.

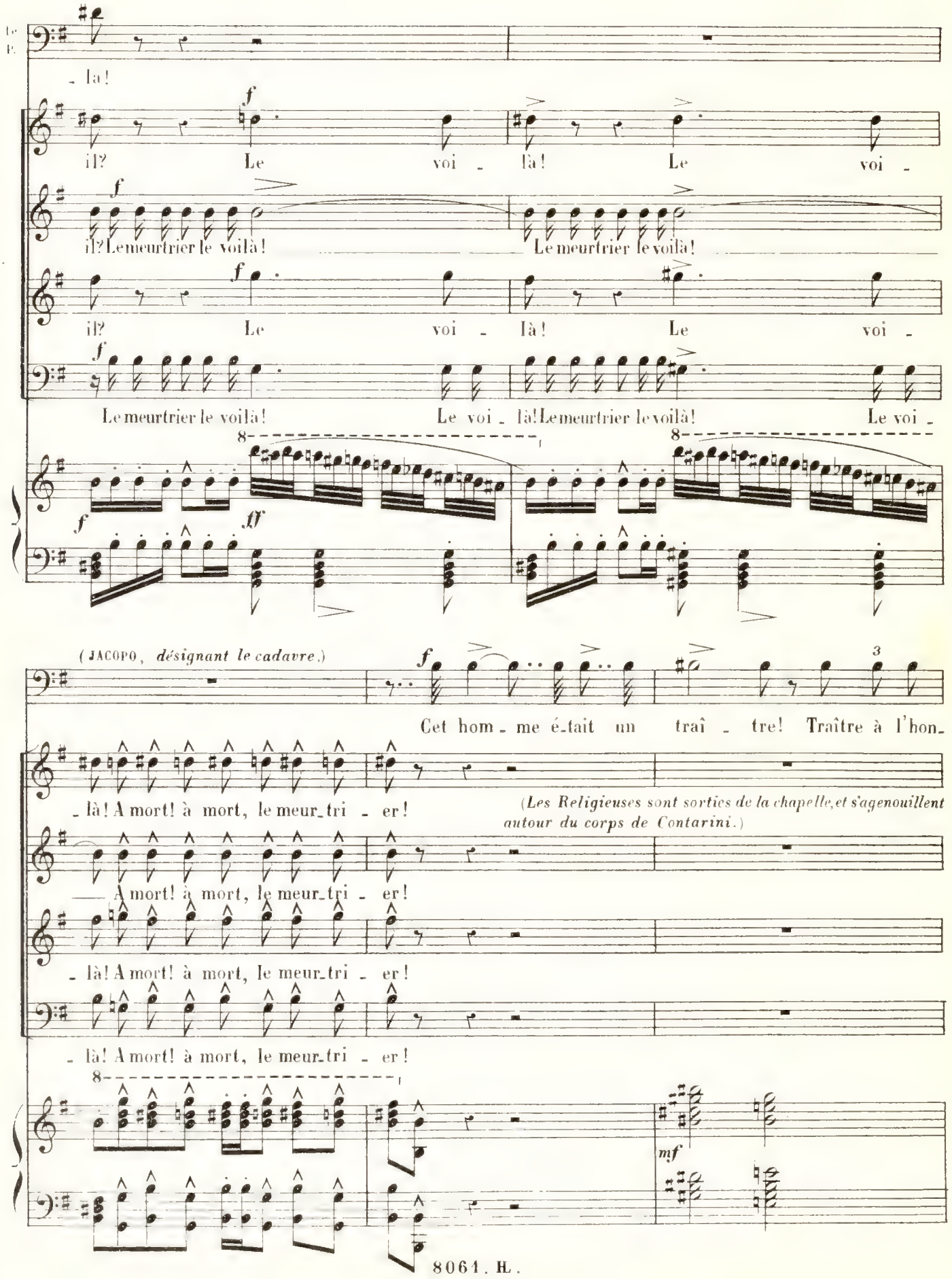
Le meur - tri - er, Quel est-il? Le meur - tri - er, Quel est -

Ténors. mf Cresc.

Le meur - tri - er, Quel est-il, quel est -

Basses.

scen do.


- là!
il? Le voi - là! Le voi -
il? Le meurtrier le voilà! Le meurtrier le voilà!
il? Le voi - là! Le voi -
Le meurtrier le voilà! Le voi - là! Le meurtrier le voilà! Le voi -
(JACOPO, désignant le cadavre.)
Cet hom - me é-tait un traî - tre! Traître à l'hon-
- là! A mort! à mort, le meur-tri - er!
(Les Religieuses sont sorties de la chapelle, et s'agenouillent autour du corps de Contarini.)
A mort! à mort, le meur-tri - er!
- là! A mort! à mort, le meur-tri - er!
- là! A mort! à mort, le meur-tri - er!

J.

-neur et traître à son pa - ys! Qui l'a frap - pé?.. Vous vou-lez le con-

Dimin.

pp

J.

(Montrant sa poitrine.)

-naî - tre? Eh bien! vo -

f

Oui, oui!...Nous voulons le connaî-tre!

f

Oui, oui!...Nous voulons le connaî-tre!

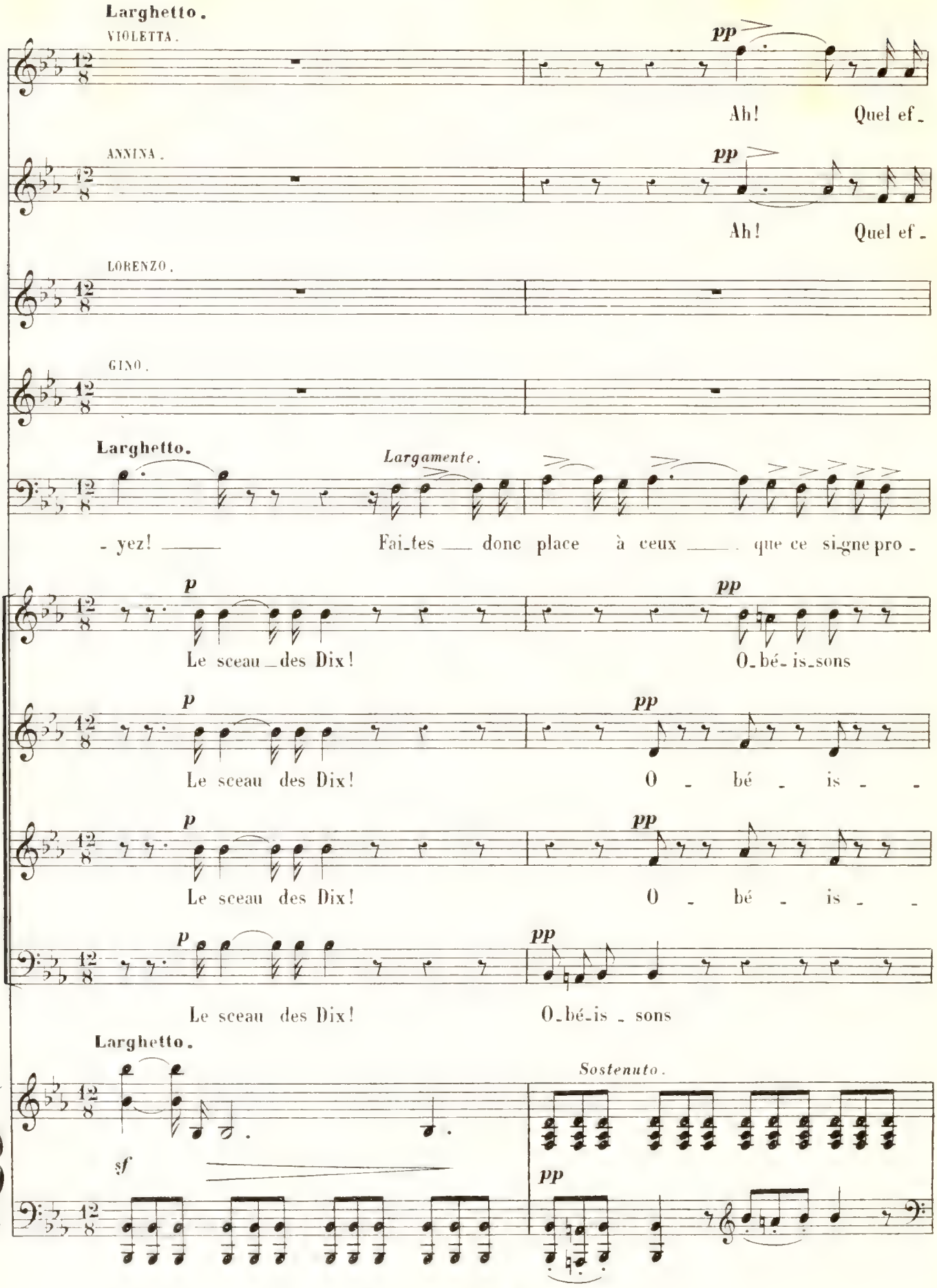
f

Oui, oui!... Nous vou - lons le con - naî-tre!

f

Oui, oui!... Nous voulons, nous vou-lons le con - naî-tre!

f


Larghetto.
VIOLETTA.
pp
Ah! Quel ef_
ANNINA.
pp
Ah! Quel ef_
LORENZO.
GINO.
Larghetto.
Largamente.
J.
_ yez! Fai_tes donc place à ceux que ce si_gne pro_
p
pp
Le sceau des Dix! O_bé_is_sons
p
pp
Le sceau des Dix! O _ bé _ is _ _
p
pp
Le sceau des Dix! O _ bé _ is _ _
p
pp
Le sceau des Dix! O_bé_is _ sons
Larghetto.
Sostenuto.
sf
pp

V. _froi Et quel é _moi

A. _froi Et quel é _moi

L. Ah! Quel ef _froi Et quel é _moi

G. Ah! Quel ef _froi Et quel é _moi

J. _té _ ge! Que vos rangs s'ou_vrent devant lui!

et frémissons O_bé_issons, o _ bé _ is _

_sons et fré _ mis _ sons O _ bé _ is _ sons

_sons et fré _ mis _ sons O _ bé _ is _ sons

et frémissons, O_bé_is_sons, o_béissons et fré_mis_

V. pp Riten.
Ah! quel ef_froi Et quel é_moi

A. pp Riten.
Ah! quel ef_froi Et quel é_moi

L. pp Riten.
Ah! quel ef_froi Et quel é_moi

G. pp Riten.
Ah! quel ef_froi Et quel é_moi

J.
Et qu'à ces fu_gi_tifs ils ser_vent de cor_té_ge!

ppp Riten pp
_sons et fré_mis_sons

ppp Riten.
et fré_mi_sons

ppp pp Riten.
et fré_mis_sons

pp Riten.
_sons O_bé_is_sons et fré_mis_sons

pp Riten. Dimin. pp

La foule s'écarte. Lorenzo relève Violetta et, la soutenant, la conduit jusqu'à la gondole où ils montent avec Gino et Annina.

Lento.

J.

Ce sceau qui me li - a me dé - lie au - jour - d'hui! Là-bas! là-

Lento.

p

J.

bas le pardon me récla - me! Et je vais, sous des cieux plus cléments aux proscrits, Cher -

pp

Cantabile.

J.

- cher la paix de l'â - me Loin de ces bords, loin de ces bords mau - dits! Cher -

Ténors.

p

Le bon -

Basses.

p

Le bon -

Dolce. *Allargando.*

V. Le bonheur nous ré - cla - me Loin de ces bords mau-

A. *Dolce.* Le bonheur, le bonheur nous ré - cla - me Loin de ces bords mau-

T. Le bonheur nous ré - cla - me Loin de ces bords mau-

G. Le bonheur, le bonheur nous ré - cla - me Loin de ces bords mau-

B. *Allargando.* -cher la paix de l'â - me Loin de ces bords, loin de ces bords mau-

RELIGIEUSES *(Les Religieuses agenouillées autour de Contarini.)* Dieu re - ce - vez son â - me Dans vo-tre pa-ra-

Dieu re - ce - vez son â - me *Allargando.* Dans vo-tre pa-ra-

-heur les ré - cla - me Loin de ces bords mau-

Allargando. -heur les ré - cla - me Loin de ces bords mau-

Allargando. *Cresc.*

V. - dits!

A. - dits!

L. - dits!

G. - dits!

J. - dits!

- dis!

- dis!

- dits!

- dits!

ff

Jacopo passe, calme, à travers la foule, et monte dans la gondole auprès des fugitifs. — Tableau.

Paris, Imp. H. Lemoine, 17, rue Pigalle. 8061. H.

Fin de l'Opéra.